

ISSN 2229-547X VI DEHA  
 vi de:fiə: ʒəʒə mə ənkə ʔə əktu:bərə ʔəʔəʔə  
 (vəʒʒə ʔəʒə mə:sə ʔəʔə ənkə ʒəʒə)  
 (vi de:fiə [www.videha.co.in](http://www.videha.co.in))

vi de:fiə məi tʰili : sɑ:fi tʃə ɑ:ndʊ:l ənə:  
 mə:nuʃi :mi fiə sʰskʰtɑ:m



vi de:fiə- prətʰəm məi tʰili : pɑ:kʃi kə i :  
 pətʃi kə:

səmpɑ:dəkə: gəjə:ndʒə tʰɑ:kurə l



ai posthi:ka sərvaḍhi karə surəkṣitṣa ac̣hi l kaṁpi rai tṣa (©) ḍh̄arəkəkə  
likhi tṣa anum̄ṭikə bina: posthi:ka kono: əʔəkə c̣h̄aja: prəṭj e:v̄n  
rikəṁḍi ʔgə səhi tṣa ile:kṭrəṁḍi ni kə əṭh̄əva: jaṁṭri kə, kono: maḍ̣h̄əməs̄n̄,  
əṭh̄əva: ʔna:nəkə s̄grəḥ̄əṇə va: punərp̄rəj o:gəkə prəṇali: ḍyara: kono:  
ru:pəme: punəruṭp̄aḍ̣ṇə əṭh̄əva: s̄c̣ar̄əṇə-pr̄əsa:ṛəṇə nai k̄e:l̄ə ja:  
səkai tṣa ac̣hi l

(c) २०००- २०२२ l sərvaḍhi karə surəkṣitṣa l b̄h̄al̄əs̄əri kə ga:c̣h̄ə je: s̄əṇə  
२००० s̄n̄ j̄a:fiu:s̄i ti ʔp̄ərə c̣h̄əḷə  
[http://www.geocities.com/.../bhal\\_sarik\\_gachh.html](http://www.geocities.com/.../bhal_sarik_gachh.html) ,  
[http://www.geocities.com/ggajendra\\_ajd\\_li^kəpərə\\_a:ək̄əṇə: 3\\_julai:  
२००४ kə po:s̄ṭə](http://www.geocities.com/ggajendra_ajd_li^kəpərə_a:ək̄əṇə: 3_julai: २००४ kə po:s̄ṭə)  
[http://ggajendraṭhakur.blogspot.com/2004/07/bhal\\_sarik-gachh.html](http://ggajendraṭhakur.blogspot.com/2004/07/bhal_sarik-gachh.html)  
ke:rə ru:pəme: iṁṭr̄əṇə:ṭ̄əp̄ərə maḍ̣iṭh̄i li:kə pra:ci:n̄əṭ̣əṇə up̄əsṭh̄i tṣəkə  
ru:pəme: vi ḍj̄əma:n̄ə ac̣hi (ki c̣h̄u ḍj̄n̄ə le:l̄ə  
[http://videha.com/2004/07/bhal\\_sarik-gachh.html](http://videha.com/2004/07/bhal_sarik-gachh.html) li^kəpərə, s̄ro:ṭṣa  
wayback machine of [https://web.archive.org/web/\\*/videha](https://web.archive.org/web/*/videha) 258  
capture(s) from 2004 to 2016- <http://videha.com/> b̄h̄al̄əs̄əri kə  
ga:c̣h̄ə-pr̄əṭ̣h̄əṇə maḍ̣iṭh̄i li: bl̄əṁḍ̄ə / maḍ̣iṭh̄i li: bl̄əṁḍ̄ə e:gr̄i:ge:ṭ̄əṛə l

i: maḍ̣iṭh̄i li:kə p̄əḥ̄il̄ə i^ṭ̄r̄əṇə:ṭ̄ə p̄əṭ̣ri kə ṭh̄i kə ʔək̄ərə naṁə baḍ̣əme: १  
j̄əṇəv̄ri: २००४ s̄n̄ 'vi d̄e:ḥ̄ə' p̄əḍ̣ḹai l i^ṭ̄r̄əṇə:ṭ̄əp̄ərə maḍ̣iṭh̄i li:kə pr̄əṭ̣h̄əṇə  
up̄əsṭh̄i ṭj̄kə jaṁṭr̄a: vi d̄e:ḥ̄ə- pr̄əṭ̣h̄əṇə maḍ̣iṭh̄i li: p̄a:k̄ṣi kə i: p̄əṭ̣ri kə:  
ḍh̄əri p̄əḥ̄i^c̣əḷə ac̣hi, je: <http://www.videha.co.in/> p̄ərə i: p̄r̄əka:si tṣa  
ḥ̄oi tṣa ac̣hi l a:b̄ə “b̄h̄al̄əs̄əri kə ga:c̣h̄ə” ʔal̄əv̄ṭ̣ṭ̄ṣa 'vi d̄e:ḥ̄ə' i:-p̄əṭ̣ri kəkə  
p̄r̄əv̄əkṭṝakə s̄gə maḍ̣iṭh̄i li: b̄h̄a:ṣ̄a:kə ʔal̄əv̄ṭ̣ṭ̄ṣa e:gr̄i:ge:ṭ̄əṛə kə ru:pəme:  
p̄r̄əʔukṭṣa b̄h̄əṝə r̄əḥ̄al̄ə ac̣hi l

(c)२०००- २०२२ l vi d̄e:ḥ̄ə: pr̄əṭ̣h̄əṇə maḍ̣iṭh̄i li: p̄a:k̄ṣi kə i:-p̄əṭ̣ri kə: ISSN  
2229-547X VI DEHA (since 2004). s̄əṁpaḍ̣ṝə: ḡəj̄end̄r̄ə ṭ̄h̄a:k̄ur̄al̄  
Editor: Gajendra Thakur. In respect of materials e-published  
in Videha, the Editor, Videha holds the right to create the  
web archives/ theme-based web archives, right to translate/  
transliterate those archives and create translated/  
transliterated web-archives; and the right to e-publish/  
print-publish all these archives. r̄əc̄əṇa:k̄ar̄ə/ s̄gr̄əḥ̄əḱ̄ərṭṭ̄ṣa: əp̄əṇə

ma:u li kə a: əp rəka:ei tʃə rəcəna:/ s"grəfiə (s"pu:rnə utʃəp rədʒi i tʃə  
rəcəna:ka:rə/ s"grəfiəkərtʃə: mədʒi ə) edi to ri al .sta ff.vi deha@gmail.com  
ke:n me:l ə əja:i cəme:ŋtəkə ru:pəme:n pəʃa: səka:i tʃə cʰətʃi , s"gəme: o: əpənə  
s"ksi ptʃə pəri cəj ə a: əpənə ska:i nə kə:l ə ge:l ə pʰo:tə: se:fiə: pəʃa:bətʃi l  
e:tʃə p rəka:ei tʃə rəcəna:/ s"grəfiə səbʰəkə kəŋpi :ra i tʃə rəcəna:ka:rə/  
s"grəfiəkərtʃə:kə l əgəme: cʰənfi a: jətʃə rəcəna:ka:rə/ s"grəfiəkərtʃə:kə  
na:mə na:i əcʰi tʃə: i: s"pə:dʃəka:dʒi:nə əcʰi l səmpə:dʃə: vi dʒə:fiə i:-  
p rəka:ei tʃə rəcəna:kə ve:bə-ərka:i vəkə/ tʃi:mə-a:dʒa:ri tʃə ve:bə-ərka:i vəkə  
ni rma:nəkə ədʒi ka:rə, a:i səbʰə ərka:i vəkə ənuva:dʃə a: li p j "tʃə:ŋə a:  
tʃəko: ve:bə-ərka:i vəkə ni rma:nəkə ədʒi ka:rə; a: a:i səbʰə ərka:i vəkə  
i:-p rəka:əənə/ pri "tʃə-p rəka:əənəkə ədʒi ka:rə rəkʰa:i tʃə cʰətʃi l a:i səbʰə  
le:l ə ko: no: rəŋj əl ti:/ pa:ri e:rəmi kəkə p rəvə:dʒa:nə na:i cʰa:i , se:  
rəŋj əl ti:/ pa:ri e:rəmi kəkə i cʰhukə rəcəna:ka:rə/ s"grəfiəkərtʃə: vi dʒə:fiəs"  
na:i ju:tətʃu l vi dʒə:fiə i: pətʃi ka:kə ma:səme: dʒu: tʃə: əkə ni kə:l a:i tʃə əcʰi  
je: ma:səkə ŋ a: ʒə tʃi tʃi ke:n www.vi deha.co.in pərə i: p rəka:ei tʃə kə:l ə  
ja:i tʃə əcʰi l

Videha e-Journal: Issue No. 355 at [www.videha.co.in](http://www.videha.co.in)



səmənanəntərə  
pərəmpərəkə viddəpətj – citrə vidē:hə səmmənəs<sup>n</sup>  
səmmānitə ɛri : pənəkəl a:l ə mənḡəl ə dya:rɑ:

māitḡilli : b<sup>h</sup>a:ṣa: jəgəjjənəni : sitḡajɑ : : b<sup>h</sup>a:ṣa:  
a:sitḡl ḡenuməntḡ uktəvənə- mānuṣi mi ḡə  
s<sup>n</sup>s kṡṡam l

əkḡḡərə kḡəmb<sup>h</sup>a: (a:kḡḡərə kḡa:mḡə)

tḡḡuənə kḡetṡṡḡi ka:pi tṡsu kitṡjvəlli  
pəsəre:i l əkḡḡərə kḡəmb<sup>h</sup>a:r əmb<sup>h</sup>ə jəu mənco: bəndḡi  
nə dḡ:i ll (ki rṡj lətṡ: prətḡəmh pəl ləvh pəḡi lə  
dṡ:fiɑ: l )

māne: a:kḡḡərə ru:pi : kḡa:mḡə nirmāṡə kəṡ o:i pərə  
(gədjə-pədjə ru:pi :) mṡcə j<sup>n</sup> nati bānḡəl ə ja:j ə tḡ<sup>n</sup>



a: i t̪ri bʰuvənər u: pi : kʂe: t̪r əm ə : o: kər ə ki : r t̪r u: pi :  
l ət̪t̪i : k e : n a : p əs ə r ət̪ə l

ən u k r əm ə

a: i əⁿk əm ə : əcʰi : -

Ṣ.Ṣ.əmpa: d̪əki : j ə / əⁿk ə ʒəʒ pər ə t̪i p p əŋi :

Ṣ.Ṣ.əmpa: d̪əki : j ə - g əj e : n d̪r ə t̪ʰa: k u r ə

Ṣ.Ṣ.əⁿk ə ʒəʒ pər ə t̪i p p əŋi :

Ṣ.g əd̪j ə kʰəŋd̪ə

Ṣ.Ṣ. ni r m əl a : kər ŋə - əg ni e i kʰa : (bʰa: g ə - 9)

Ṣ.Ṣ. d̪a : bi pi n ə k u m a : r ə jʰa : - m əʃa : k əvi bʰa : s ə p r əŋi : t̪ə  
kər ŋə bʰa : r əm m a : i t̪ʰi l i : ənuv a: d̪ə (bʰa: g ə - 3)

Ṣ.Ṣ. r əbi : n d̪r ə n a : r a : j əŋə mi ər ə - m a : t̪r bʰu : mi  
(u p əŋj a : s ə) - ṢṢ m ə kʰe : p ə

၃.၈. pre:mə<sup>n</sup> kə<sup>r</sup> ə    ʃ<sup>h</sup> a:    "pə<sup>v</sup> ə<sup>n</sup> ə" –    l o: kə    a: s t<sup>h</sup> a: k e: <sup>n</sup>  
ke: <sup>n</sup> d<sup>r</sup> ə    n ə<sup>v</sup> a: d<sup>h</sup> a:    k e: <sup>n</sup>    m a: <sup>n</sup>    ʃ ə<sup>j</sup> ə<sup>h</sup> ə<sup>t</sup> t<sup>h</sup> ə    d e: v i:    b<sup>h</sup> ə<sup>g</sup> ə<sup>v</sup> ə<sup>t</sup> t<sup>h</sup> :  
s t<sup>h</sup> a: n ə

၃.၉. r o: ə<sup>n</sup> ə    ʃ ə<sup>n</sup> ə<sup>k</sup> ə<sup>p</sup> u<sup>r</sup> i: –    k ə<sup>t</sup> <sup>h</sup> a: n ə<sup>k</sup> ə

၃.၁၀. b<sup>h</sup> u<sup>v</sup> ə<sup>n</sup> e: ə<sup>v</sup> ə<sup>r</sup> ə    c a: u<sup>r</sup> ə<sup>s</sup> i    ʃ a:    "b<sup>h</sup> u<sup>n</sup> e: ə" –    d<sup>h</sup> u:    t<sup>h</sup> a:  
b i: ʃ ə<sup>n</sup> i    k ə<sup>t</sup> <sup>h</sup> a:

၃.၁၁. k u<sup>m</sup> a: r ə    m ə<sup>n</sup> o: ʃ ə    k ə<sup>j</sup> ə<sup>p</sup> ə –    ʃ    t<sup>h</sup> a:    l ə<sup>g</sup> <sup>h</sup> u<sup>k</sup> ə<sup>t</sup> <sup>h</sup> a:

၃.၁၂. e<sup>n</sup> b<sup>h</sup> u    k u<sup>m</sup> a: r ə    s i <sup>n</sup> ʃ ə –    t<sup>h</sup> i: m ə<sup>k</sup> ə    k<sup>h</sup> o: ʃ ə

၃.၁၃. e i v ə    e<sup>n</sup> k ə<sup>r</sup> ə –    k ə<sup>t</sup> <sup>h</sup> a: –    p a: t<sup>h</sup> ə<sup>r</sup> ə

၃.၁၄. a: e i: ʃ ə    ə<sup>n</sup> ə<sup>c</sup> i<sup>n</sup> ʃ a: r ə –    p ə<sup>s</sup> ə<sup>r</sup> ə<sup>l</sup> ə    b<sup>h</sup> r ə<sup>m</sup>    k<sup>h</sup> ə<sup>t</sup> <sup>h</sup> m ə  
ʃ i: t<sup>h</sup> a:    :    ʒ ə<sup>j</sup> ə<sup>l</sup> ə<sup>k</sup> ə    s<sup>n</sup> d<sup>h</sup> ə<sup>r</sup> b<sup>h</sup> ə<sup>m</sup> e:

३.प॑द्य॑ अ॒ क॒ण्ठ॑

३.५.रा॒ज॑ क॒ि॒शो॒र॑ अ॒ मि॒त्र॑ अ॒- क॒ण्ठः॑, उप॒रा॒ग॑ अ॒ द्वा॒ि  
क॒क॑र॒ः ?

३.५.॑व॒ अ॒ कु॒मा॒र॑ अ॒ ज॒हाः॑ ति॒ल्लुः॑- ३ ताः प॑द्य॑

३.३.स॑म॒त॒ऽ॒ कु॒मा॒रिः॑- मि॒त॒॒भि॒ल॒ऽ॒ ह॑म॒म॑र॒

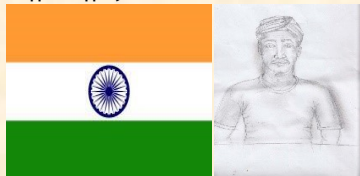
३.४.दाः॑ जि॒ज॒ा॒ुर॑ अ॒ र॒हि॒मा॒न॑ अ॒ जा॒प॒ह॑रिः॑- ५ ताः अ॒जा॒द॒ऽ॒ ग॑ज॒ल॑

४.स॑क॒त्त॑ क॒ण्ठ॑

४.५.दाः॑ द्वा॒ि पि॒काः॑- क॒म्पुः॒स॒भि॒त॒ज॒ज॑शोः॑ वि॒ल॒ऽ॒श॒



(द्वि॒त॒ज॒ज॒शोः॑ क॒ण्ठ॑ऽ॒श॒)



१.स.सम्पादकी : जे/ एमके रेड्डे पर ए ति पपणि :

१.१.सम्पादकी : जे- गणेशन्द्र ए त्हाकुर ए

१.२.एमके रेड्डे पर ए ति पपणि :



## s əmpa:dəki :j ə



gəje:ndrə tʰa:kurə

१

sə:hi tʃə əka:dɛ:mi:, dilli:kə mə:itʰili:  
li:təre:ri: e:sosij e:ɔnə

pu:rə ru:pəs<sup>n</sup> guptə prəkri:jəkə tʰəhətə

sə:hi tʃə əka:dɛ:mi: mə:itʰili:kə dʊ:tə:  
e:sosij e:ɔnə (sə:hi tʃə əka:dɛ:mi:kə

əbdə:vəli:mə: tʰətʰa:kətʰi tʃə mə:itʰili:  
li:təre:ri: e:sosij e:ɔnə)ke:<sup>n</sup> əpənə listəs<sup>n</sup>

hətə: dɛ:ləkə a:ti:mə tʃə:gə:rə li:təre:ri:  
e:sosij e:ɔnə arə jo:tʃi dɛ:ləkə l

sukʰa:jəl ə jə:itʃə mə:itʰili: sə:hi tʃəkə  
mʊ:lə dʰa:rəkə 'rɑ:mə nɑ:mə sətə'kə

prɑ:rəmbʰəkə ru:pəmə: e:kəra: dɛ:kʰəl ə jə:  
rəhəl ə əcʰi l

purənəkə: listə:-

1. The Secretary, All India Maithili  
Sahitya Samiti, Tirbhukti, 1/1B, Sir  
P.C. Banerjee Road, Allahabad-211 002;

2. The General Secretary, Akhil  
Bharatiya Maithili Sahitya Parishad,

C/o Dr. Ganapati Mishra, Lalbag,  
Darbhanga-846 004;

3. The Secretary, Chetna Samity,  
Vidyapati Bhawan, Vidyapati Marg,  
Patna-800 001;

4. The Secretary, Mithila Sanskritik  
Parishad, 6 B, Kailash Saha Lane,  
Kolkata-700 007;

5. The Secretary, Vidyapati Seva  
Sansthan, Mithila Bhavan Parishad,  
Darbhanga-846 004;

6. The Secretary, Centre for the  
Study of Indian Traditions,  
Tantrabati Geeta Bhavan; Ranti House,  
Ranti, Madhubani-847 211

ai me: s<sup>n</sup> krəmə ʃ a: ʊ ke: rə  
e: s o: si je: ə n ə k ə m ə n j ə t ɔ: r ə d d ə k ə ʒ d ɛ: l ə  
ge: l ə a: ni: ɔ: a: <sup>n</sup>k ə kr ə m a: <sup>n</sup>k ə ʌ, ʊ a: ʎ ke: <sup>n</sup>  
jo: ɽi d ɛ: l ə ge: l ə l a: m ə d ɔ ʒ-ʌ=ʃ.  
no: k ə s a: n ə- "suk<sup>h</sup>a: j ə l ə j a: i t ɔ m a: i t<sup>h</sup>i l i:  
s a: h i t j ə k ə m u: l ə d<sup>h</sup>a: r a: k ə 'r a: m ə n a: m ə  
s ə t ə 'k ə p r a: r ə m b<sup>h</sup>ə" l

(1) The General Secretary, Akhil  
Bharatiya Maithili Sahitya Parishad,  
Professors' Colony, Digahi West Opp.  
of Primary School, Darbhanga-846 004,  
(Bihar)



2) The Secretary, Chetna Samiti, Vidhya Pati Bhavan, Vidyapati Marg, Patna-800 001 (Bi har)

3) The Secretary, Mithila Sanskritik Parishad, 6B, Kailash Saha Lane, Kolkata-700 007, (West Bengal)

4) The Secretary, Vidhya Pati Sewa Sansthan, Mithila Bhavan Parishad, Darbhanga-846 004, (Bi har)

5) The Secretary, Anand, Samajik Sanskritik Sahityik Manch, Rajkumarganj (Mirzapur Chowk), Darbhanga-846 004, (Bi har)

6) The General Secretary, Mithila Sanskritik Parishad, Roseberi 5032, Sahara Garden City, Adityapur-2 Jamshepur-831 014, (Jharkhand)

7) The General Secretary, Akhil Bharatiya Mithila Sangh, G-6, Hans Bhavan, Wing 2 I.T.O., Bahadurshah Zafar Marg, New Delhi-110 002, (Delhi)

α:bə kəne: a:i s<sup>n</sup>st<sup>h</sup>α: səb<sup>h</sup>əke:<sup>n</sup> d<sup>h</sup>j α:nəs<sup>n</sup>  
d<sup>e</sup>:k<sup>h</sup>u:, pəhi ləs<sup>n</sup> əntj mə mɑ:i t<sup>h</sup>i li:  
pər α:mər cəɖɑ:t<sup>r</sup>i: səmi t<sup>j</sup> kə əd<sup>h</sup>j əksəs<sup>n</sup> juɾəl ə  
i: s<sup>n</sup>st<sup>h</sup>α: səb<sup>h</sup>ə ki c<sup>h</sup>uo: huəj ə li tər e:ri:  
əs o:si je:əənə t<sup>n</sup> nəhi je: tɑ: əc<sup>h</sup>i l  
bɑ:ngl əmē: ək<sup>h</sup>əno: d<sup>h</sup>əri dui je:tɑ:  
li tər e:ri: əs o:si je:əənə c<sup>h</sup>ɑ:i mudɑ:

e:kəʈa: pəḍəpəɾə kəbʒa: l e:l ə s əb<sup>h</sup>ə s a:hi t<sub>hi</sub> j ə  
 əka:ḍe:mi: ma:i t<sub>hi</sub> l i: pəɾ a:məɾ əḍa:t<sub>ri</sub>:  
 s əmi t<sub>hi</sub> kə pu:r və əḍ<sub>hi</sub> əkʂə e:kə e:kə ʈa: əpənə  
 s<sup>n</sup>st<sub>hi</sub>a: g<sup>h</sup>o:s i j əba:i t<sub>hi</sub>ə ge:l a: l  
 i: s əb<sup>h</sup>əʈa: kukəɾ mə fəməɾə ə<sup>n</sup>gre:ʒi: po:t<sub>hi</sub>:  
 A Parallel History of Mait<sub>hi</sub> l i  
 Literature me: əb<sup>h</sup>i l e:k<sup>hi</sup> t<sub>hi</sub>ə kəe:l ə ʒa:  
 r əfə l ə əc<sup>hi</sup> l

२

vəɾ nə pɾ əkəɾ ənə b<sup>h</sup>a:ʒj ə-b<sup>h</sup>u:mi k a:  
 ḍj l l i:me: ma: i l o:r<sup>n</sup>gəkə e:kəʈa:  
 s e:mi :n a:r əme: s v ə. m ə:fə n ə b<sup>h</sup>a:r əḍ v a:ʒə  
 mu:l ə ḍ<sup>h</sup>a:r a:kə v j a:kəɾ ən a:c a:r j ək e:<sup>n</sup>  
 s əmb o:ḍ<sup>hi</sup> t<sub>hi</sub>ə kəʒ k əfə n e: r əfə t<sub>hi</sub> –  
 'ma: i t<sub>hi</sub> l i:me: e:kəʈa: v j a:kəɾ ənə k i e: n a: i  
 əc<sup>hi</sup> ? k i: fə m ə s əb<sup>h</sup>ə a: i ʒ o:kəɾ əkə n a: i  
 c<sup>hi</sup>: ʒ e: fə m ə r a: s əb<sup>h</sup>ə k e:<sup>n</sup> ma: i t<sub>hi</sub> l i:me:  
 əp p ə n ə e:kəʈa: v j a:kəɾ ənə b<sup>h</sup>e:ʈəe: ? '  
 muḍa: mu:l ə ḍ<sup>h</sup>a:r a: f i n ḍ j: a: s<sup>n</sup>s k<sub>hi</sub>t<sub>hi</sub>əkə  
 v j a:kəɾ ən ə m e: c i p p i: l ə g a: kəʒ a: i:  
 s<sup>n</sup>co:ḍ<sup>hi</sup> t<sub>hi</sub>ə kəʒ ʒ e:- f i n ḍ j: m e: 'fə m ə'  
 'b əf u v əc ə n ə' f i o: i e: muḍa: ma: i t<sub>hi</sub> l i:me:  
 'e:kə v əc ə n ə' – əp ə n ə k ə r t<sub>hi</sub>ə v j əkə i t<sub>hi</sub> i ɾ i:  
 m a: n a: i t<sub>hi</sub>ə əc<sup>hi</sup> l muḍa: s ə m a: n a: n t<sub>hi</sub>ə r ə  
 ḍ<sup>h</sup>a:r a:kə g o: v i n ḍ a: c a:r j ə i: a: i t<sub>hi</sub>ə r əf ə k ə  
 p<sup>h</sup>e:<sup>n</sup>t<sub>hi</sub>u a: v j a:kəɾ ən ə k ə v i r u ḍ ḍ<sup>h</sup>ə s u c c a:  
 v j a:kəɾ ən ə k ə n i r m a: n ə k e: l ə n f i , s e:

pa:ŋi ni jəka:n hi nəkər ə g<sup>h</sup>uməkkər ə  
 prəvʌt<sub>ŋ</sub>t<sub>ŋ</sub>i kə ka:rəŋə səmb<sup>h</sup>əvə b<sup>h</sup>e:l ə əc<sup>hi</sup> l  
 je:na: s<sup>n</sup>s kʌt<sub>ŋ</sub>əmə: dəkʃi nə b<sup>h</sup>a:rət<sub>ŋ</sub>əkə 'ni:rə'  
 a: ut<sub>ŋ</sub>t<sub>ŋ</sub>ərə b<sup>h</sup>a:rət<sub>ŋ</sub>əkə 'jəl ə' d<sub>ŋ</sub>unu: pa:ni  
 le:l ə prəjukt<sub>ŋ</sub>ə fio:i e: a: səmb<sup>h</sup>a:ʃəŋə  
 s<sup>n</sup>s kʌt<sub>ŋ</sub>əmə: j<sup>n</sup> əfi:<sup>n</sup> dəkʃi nə b<sup>h</sup>a:rət<sub>ŋ</sub>i:j əke:<sup>n</sup>  
 'əfiəm ni:r<sup>n</sup> pi:bə:mi ' si k<sup>h</sup>e:bə:zi a: ut<sub>ŋ</sub>t<sub>ŋ</sub>ərə  
 b<sup>h</sup>a:rət<sub>ŋ</sub>i:j əke:<sup>n</sup> 'əfiəm jəl<sup>n</sup> pi:bə:mi ' t<sub>ŋ</sub><sup>n</sup> ni:kə  
 mɑ:s tər ə kəfi:bə:zi a:ki nɑ:zi .. ?  
 go:vi ndɑ:cɑ:rj ə- p<sup>n</sup>. ba:l ə go:vi ndə 'ɑ:rj ə'  
 prəs i d<sub>ŋ</sub><sup>h</sup>ə go:vi ndə jɑ:dəvəkə vər nə  
 prəkərəŋə b<sup>h</sup>a:ʃj ə-b<sup>h</sup>u:mi kɑ: (mɑ:ti t<sub>ŋ</sub><sup>hi</sup> li:  
 vjɑ:kərəŋə) se:fo: mɑ:s tər ə sɑ:fi:bə səb<sup>h</sup>ə  
 le:l ə guŋəkɑ:ri: fi:t<sub>ŋ</sub>əfi l

३

eri: jəgədj i:ə prəsɑ:də mənɖəl ə ji:kə  
 upən jɑ:sə p<sup>n</sup>gukē:<sup>n</sup> sɑ:fi t<sub>ŋ</sub>j ə əkɑ:d<sub>ŋ</sub>əmi:  
 mu:l ə purəs kɑ:r ə २०२१ s<sup>n</sup> səmma:ni t<sub>ŋ</sub>ə kə:l ə  
 ge:l ə l vi d<sub>ŋ</sub>ə:fi i:-pət<sub>ŋ</sub>ri kɑ:mə: ə k<sup>h</sup>əŋɖəmə:  
 i: upən jɑ:sə २०२१ mē: i:-prəkɑ:ei t<sub>ŋ</sub>ə b<sup>h</sup>e:l ə  
 a: p<sup>h</sup>e:r ə i: s<sup>n</sup>kəl i t<sub>ŋ</sub>ə b<sup>h</sup>e:l ə vi d<sub>ŋ</sub>ə:fi-  
 sɑd<sub>ŋ</sub>ə:fi २१ mē: l a:bə i: pɔ:t<sub>ŋ</sub><sup>hi</sup>: vi d<sub>ŋ</sub>ə:fi  
 pɛ:tɑ:r əmə: se:fo: upəl əbd<sub>ŋ</sub><sup>h</sup>ə əc<sup>hi</sup> l



ni :kə pətɾi kɑ: əc<sup>hi</sup> l a:ɛi :ʃə ənəci nɦɑ:r əkə  
c<sup>h</sup>o:ʈə-c<sup>h</sup>o:ʈə bəɦər əmɛ: gəʃəl ə bəɦut<sub>ə</sub> ni :kə  
əc<sup>hi</sup> l

१.gəɖj ə k<sup>h</sup>əɳɖə

१.१.ni r məl a: kər ɳə- əgni ɛi k<sup>h</sup>ɑ: (b<sup>h</sup>ɑ:gə- १)

१.२.ɖɑ: bi pi nə kumɑ:r ə j<sup>h</sup>ɑ:- məɦɑ:kəvi  
b<sup>h</sup>ɑ:sə pr əɳi :t<sub>ə</sub> kər ɳəb<sup>h</sup>ɑ:r əm mɑ:i t<sub>hi</sub> l i :  
ənuvɑ:də (b<sup>h</sup>ɑ:gə-३)

१.३.rəbi :ndɾə nɑ:rɑ:j əɳə mi ɛr ə- mɑ:t<sub>ə</sub> b<sup>h</sup>u:mi  
(upəɳj a:s ə)- १२m k<sup>h</sup>e:pə

१.४.pre:mə<sup>n</sup>kər ə j<sup>h</sup>ɑ: "pəvənə"- l o:kə  
ɑ:s t<sub>h</sub>ɑ:ke:<sup>n</sup> ke:<sup>n</sup>ɖrə nəvɑ:dɑ: ke:<sup>n</sup> mɑ:<sup>n</sup> ɦəj əɦəttə  
ɖe:vi : b<sup>h</sup>əgəvət<sub>i</sub> : st<sub>h</sub>ɑ:nə

१.५.ro:əənə jənəkəpuri :- kət<sub>h</sub>ɑ:nəkə

१.६.b<sup>h</sup>uvəne:ɛvər ə cɑ:ur əsi jɑ: "b<sup>h</sup>une:ə"-  
ɖu: ʈɑ: bi :ɦəni kət<sub>h</sub>ɑ:



cəkrəvərti: səmrətə puruxəvə: əpənə  
ra:ji ə si<sup>n</sup>həsənə pərə aru:dhə c<sup>h</sup>əl a:hə l  
funəkərə səb<sup>h</sup>ə səb<sup>h</sup>asədə se:ho: əpənə-  
əpənə a:sənə pərə vi djəmə:nə c<sup>h</sup>əl əl  
puruxəvə: ke: muk<sup>h</sup>ə pərə ci<sup>n</sup>tə: ke:  
ləki:rə spəstə dʒstigo:cərə ho:itə c<sup>h</sup>əl ə l  
prəd<sup>h</sup>anəm<sup>n</sup>tri:kə muk<sup>h</sup>ə pərə g<sup>n</sup>b<sup>h</sup>i:rətə:  
vjəptə c<sup>h</sup>əl ə l ra:ʒa: ənjə səb<sup>h</sup>ə ra:ʒa:  
ke: pərə:ji tə kəs cəkrəvərti: səmrətəkə  
pədə grəhənə kəs ne:ne: c<sup>h</sup>əl a:hə l  
kək<sup>h</sup>əno:-kək<sup>h</sup>əno: ke:o: dā:nəvə-ra:ʒə  
prəti ro:dhəkə prəjətnə ke:ləkə,mudā:  
prəti juttərə me:<sup>n</sup> əvəme:dhə jəpnə ho:itə  
c<sup>h</sup>əl ə a: vi cvəvi:jə kərə:itə o:hi  
dā:nəvə-ra:ʒə ke: pərə:ji tə kə:lə jaitə  
c<sup>h</sup>əl ə l

əhi be:rə ra:ʒədu:tə su:cənā: de:ləkə je:  
dā:nəvə ra:ʒə ke:ʒi ra:ʒa: ke: cunaxuti:  
dəs rəhəl ə əc<sup>h</sup>i l ke:ʒi əstrə-əstrə s<sup>n</sup>s  
susəjitə b<sup>h</sup>əjə judd<sup>h</sup>ə kərəvə:kə vā:ste:  
surā:ʃtrəkə b<sup>h</sup>u:mi pərə pədar:pənə kəs  
cukəl ə əc<sup>h</sup>i l o: judd<sup>h</sup>a:b<sup>h</sup>asə kəs  
rəhəl ə əc<sup>h</sup>i əpənə se:nā: ke: s<sup>n</sup>gə l i:  
suni puruxəvə: ke: ətjəntə kro:dhə  
b<sup>h</sup>ē:ləni o: turətə: judd<sup>h</sup>əkə kərəvə:kə  
le:lə tət pərə b<sup>h</sup>əs ge:l a:hə mudā: jək<sup>h</sup>ənə  
dā:nəvə gənə ke: mājavi: cəktj s<sup>n</sup>s  
məntri: səb<sup>h</sup>ə funəkā: pəri citə



kəra:uləkə. tək<sup>h</sup>ənə o: ci<sup>n</sup>tītə b<sup>h</sup>əs  
ge:l a:hə l ma:j a:vi: əktj s<sup>n</sup>s vi:ītə  
ho:j əbəkə le:lə əne:ko:<sup>n</sup> prəkə:rəkə  
di vj a:st rəkə a:vəj əkət a: ho:j ətə. je: r a:ʃa:  
l əgə nəhi c<sup>h</sup>əl ə l r a:ʃa: təs əpənə  
bə:hubəl ə a: əpəri mītə sa:i njə əktj ke:  
s<sup>n</sup>gə judd<sup>h</sup>ə ka:uɕəl ə s<sup>n</sup>s ək<sup>h</sup>əni d<sup>h</sup>əri  
səb<sup>h</sup>ə judd<sup>h</sup>ə jītəne: c<sup>h</sup>əl a:hə l ci<sup>n</sup>t a:kə  
muk<sup>h</sup>jə ka:rənə ja:i hə c<sup>h</sup>əl ə l e:kəra:  
v a:st e: be:rə-be:rə de:və gənə pərə  
a:eritə b<sup>h</sup>e:nai: r a:ʃa: ke: svi:kə:rə nəhi  
c<sup>h</sup>əl ə l o: svəj<sup>n</sup> o:hi ma:j a:vi: əktj ke:  
ma:l i kə ho:mjə ca:ha:i tə c<sup>h</sup>əl a:hə l  
o:n a: təs de:vəguru b<sup>h</sup>həs pəti s<sup>n</sup>s o:  
vi b<sup>h</sup>i nnə əst r a:st rə vi d j a:kə pəri a:ptə  
ma:nə pr a:ptə ke:ne: c<sup>h</sup>əl a:i t<sup>h</sup>ə l mu da:  
e:təv a: səs hu:nəka: s<sup>n</sup>t u:ʃti nəhi  
c<sup>h</sup>əl a:i nək i e:kə təs svəj<sup>n</sup> i ndrə d a:nəvə  
səs pəri a:ītə b<sup>h</sup>əs ge:l ə r əhət<sup>h</sup>i l  
d a:nəvə r a:ʃə ke:ci səs de:vəgənə səhi tə  
svəj<sup>n</sup> i ndrə pəri a:ītə b<sup>h</sup>əs cukəl ə  
c<sup>h</sup>əl a:i t<sup>h</sup>ə l p<sup>h</sup>əl ə svərupə svərgəkə  
r a:ʃi ə o:kə:rə əd<sup>h</sup>i nə b<sup>h</sup>əs cukəl ə c<sup>h</sup>əl ə l  
i ndrə a:bə o:kə:rə kəthəput əli: ma:t rə r əhi  
ge:l ə c<sup>h</sup>əl a:hə l əhi d a:nəvə r a:ʃə pərə  
vi:ʃəjə pr a:ptə ke:nai: e:t e:kə a:s a:nə  
nəhi c<sup>h</sup>əl ə l

mōntri: gāṇa s<sup>n</sup>s viṣṭṭa sēlaḥa kās  
raḥa: apāṇa pradhānāmōntri: pāra rājā-  
b<sup>h</sup>ārā saṁpā dēlāni a: svaj<sup>n</sup> hī mōvaṇ  
pārvatā keṛā diḥa: mē:<sup>n</sup> b<sup>h</sup>āgāvaṇa viṣṇu  
ke: tāpāsja: kārāva: hētu prast<sup>h</sup>āna  
keḥlāni kārāṇa je: mātṛā sārvaśakti māna  
viṣṇu sās hūṇaka: oḥi sēb<sup>h</sup>a  
divjastṛakā prapti b<sup>h</sup>ās sākāitā  
c<sup>h</sup>ālāni jēkārā sēhājātā: sās o: trilokā  
pāra viḥjā praptā kajā sākāitā  
c<sup>h</sup>ālāḥa l mūdā: trilokā-viḥjā hūṇakā  
uddeḥjā nāhi c<sup>h</sup>ālāo: mātṛā b<sup>h</sup>u:-  
māndalākā niṣkātākā cāsākā bānās  
cāhāitā c<sup>h</sup>ālāḥa l

-----

sēb<sup>h</sup>a rājā cinḥa ke: pāritjāgā kās  
puruṣāva: hī mālājā pārvatākā erī:-  
coḥā: dēk<sup>h</sup>āitā āgu: bād<sup>h</sup>ālā jātā  
c<sup>h</sup>ālāḥa l mārgā mē:<sup>n</sup> o: hī mālājā s<sup>n</sup>s  
niḥritā t<sup>h</sup>āḥa jālā sās pāripuṣṇā  
g<sup>n</sup>b<sup>h</sup>iṛā vēgā sās prāvāhitā hōitā  
ātjāntā mōnoḥārini: āirāvatī: nādi:  
ke: dēk<sup>h</sup>ālāni l oḥi mē:<sup>n</sup> ānekaṇeḥkā  
apsārā: a: g<sup>n</sup>d<sup>h</sup>ārvā jālā-kriḍā l kārāitā  
c<sup>h</sup>ālā l dūṣārā kartā tāpāsvi: sēbāhākā  
āerām bānālā c<sup>h</sup>ālā l kācā puṣpā a:

əne:kə vi:ɕa:l ə v:ksə s<sup>n</sup>s o: a:er əm  
su:ɕo:b<sup>hi</sup>tə c<sup>h</sup>əl ə l mɪdɑ: rɑ:ɕɑ: ke: mɔ:nə  
o: d:ɕj ə mɔ:hi tə nəhi kəs səkəl ə l o:  
o:hi st<sup>h</sup>ɑ:nə pərə nəhi t<sup>h</sup>əfərəl ɑ:fə.sundərə  
d:ɕj ɑ:vəl i: de:k<sup>h</sup>ɑ:i tə o: ɑ:gu: bəd<sup>h</sup>ə<sup>o</sup>f  
ge:l ɑ:fə l

ɑ:bə d<sup>h</sup>əvəl ə-pi:tə vərənə s<sup>n</sup>s iuktə  
hi mɔvɑ:nə pərvətə ɛre:ɲi: ɦunəkə ne:t rəkə  
pəri d<sup>hi</sup> me:<sup>n</sup> ɑ:bəj ə l ɑ:ɕəl ə c<sup>h</sup>əl ə l o:  
st<sup>h</sup>ɑ:nə əne:kə nəd i:kə prəvɑ:fə s<sup>n</sup>s iuktə  
c<sup>h</sup>əl ə l nəd i:kə kəl əkəl ə ni nɑ:də s<sup>n</sup>s  
gu<sup>n</sup>i tə c<sup>h</sup>əl ə o: st<sup>h</sup>ɑ:nə l

ɛve:tə bɑ:dəl əkə muku tə d<sup>h</sup>ɑ:rənə kə:ne:  
ɛve:tə bərp<sup>h</sup>ə səs ɑ:ɕɕɑ:di tə o: pərvətə  
nəb<sup>h</sup>ə me:<sup>n</sup> i ndrəd<sup>h</sup>ənuʂə sənə əne:ko:<sup>n</sup>  
vərənə ke: bi c<sup>h</sup>ə:ne: c<sup>h</sup>əl ə l pərvətəkə  
g<sup>h</sup>ɑ:ɲi: me:<sup>n</sup> su:rjə de:və nukɑ:-c<sup>hi</sup> pi:  
k<sup>h</sup>el ɑ:i tə c<sup>h</sup>əl ɑ:fə l kətəɦu əne:ko:<sup>n</sup>  
vi d j ɑ:d<sup>h</sup>ərə kri: d ə ʔ l mɛgnə c<sup>h</sup>əl ɑ:fə təs  
kətəɦu ki nnərəkə ɡɑ:nə ɦo:i tə c<sup>h</sup>əl ə l  
kətəɦu-kətəɦu ɡ<sup>n</sup>d<sup>h</sup>ər və ɑ: əpsər ɑ:kə  
s<sup>n</sup>ɡi:tə-nɪtjə ɦo:i tə c<sup>h</sup>əl ə l o:hi  
məno:rəmə d:ɕj ə ke: de:k<sup>h</sup>ɑ:i tə puru:rəvɑ:  
ɑ:gu: bəd<sup>h</sup>ə<sup>o</sup> tə rəɦəl ɑ:fə l

əcəkke: e:kə st<sup>h</sup>ɑ:nə pərə rɑ:ɕɑ: si<sup>n</sup>ɦə ke:  
p<sup>h</sup>əl ə-p<sup>h</sup>u:l ə k<sup>h</sup>ɑ:i tə de:k<sup>h</sup>əl ɑ:i t<sup>h</sup>ə l  
o:təɦi ni r b<sup>h</sup>əj ə mɪd rɑ: me:<sup>n</sup> əne:ko:<sup>n</sup>  
ɡɑ:j ə-bəkəri: ke: cərəi tə de:k<sup>h</sup>əl ɑ:i t<sup>h</sup>ə

o: l o:hi tʰa:mə du:-ti:nə go:tə vi prə vətu  
ke: bʰu:mi ko:rija:vaitə o: de:kʰəl a:itʰə  
l

ra:ja: ke: bu:tʰəna: me:n a:bi ge:ləni əhi  
jəgəhi pərə əvəsse: ko:nə: məhərʃi kə:əcrəmə  
ho:jətə l e:kə vi prə vətu səs pucʰəna:  
pərə funəka: ɪnatə bʰe:ləni e:təhi məhərʃi  
bʰjgu ke:n a:crəmə əchi l ra:ja: o:təhi  
tʰəhərəvəkə ni cəejə ke:l a:itʰə l a:crəmə  
pra:nʔə me:n məhərʃi bʰjgu ra:ja: ke:  
ətjəntə prəsənnətə: purvəkə svə:gətə  
ke:ləni tət pəcətə funəkə e:təhi əj əbəkə  
udde:ejə pucʰəl ətʰi l

ra:ja:kə pəvitərə udde:ejə ja:ni prəsənnə  
bʰəs funəkə: ni kətə me:n əvəstʰitə e:kə  
gupʰa: ke: əvəl o:kənə kəra:ulətʰi l o:  
gupʰa: mələt i: lətə: sʰs a:ccʰa:ditə cʰəl ə  
l

əndərə mā:ni kə.mu:n ga:s uvər nə.c a:n di:  
i tja:di kə bʰndarə cʰəl ə l məni ke:  
ka:nʔi sʰs o: vi vərə prəkə:ə juktə cʰəl ə  
l ləgəhi me:n e:kə rəməni:kə puškəri ni:  
de:kʰa:olə je: ni r mələ jələ a: kəmələ dələ  
sʰs pəri pur nə cʰəl ə l ra:ja: puru:rəva:  
məhərʃi bʰjgu ke: a:ɪna: səs o:təhi  
təpəsja: kərəvəkə ni cəejə ke:l a:itʰə l  
o: əpənə a:hiarə kə pəri tja:gə kəs de:ləni  
l e:kə ta:n gə pərə tʰa:dʰə bʰəs bʰəgəva:nə

viṣṇu ke: d<sup>h</sup>ja:nə ləga:ɔ:lə a: təpəccərj a:  
mē:<sup>n</sup> li:nə b<sup>h</sup>əs ge:l a:hə l bəhuta di:nə  
d<sup>h</sup>əri o: ɔ:hi mudra: mē:<sup>n</sup> təpəccərj a:  
kəra:itə rəhəla:hə l təpəccərj a: ke:  
əntim cərəṇə mē:<sup>n</sup> svərgə səs a:jalə  
apsəra: səbəhəkə dvāra: vi g<sup>h</sup>nə upəst<sup>hi</sup>tə  
kə:lə ge:lə l sāmānjə mənusi təs ɔ:hi  
mē:<sup>n</sup> rəmi kəs əpənə udde:ɕjə səs b<sup>h</sup>ətəki  
ja:itət<sup>hi</sup> mūdā: puru:rəvā: je: e:k<sup>h</sup>əni  
d<sup>h</sup>əri brəhməcāri: c<sup>h</sup>əla:hə, hūnəka: pərə  
kəniko: əsərə nəhi pərəlāni l apsəra:  
səbəhəkə vib<sup>h</sup>innə prākāra ke:<sup>n</sup> əlilə  
ceṣṭā: de:k<sup>h</sup>ə kəs o: ənədə:k<sup>hi</sup>: kəra:itə  
rəhəla:hə l g<sup>n</sup>d<sup>h</sup>ərvə a: apsəra:kə  
mā:it<sup>h</sup>unə krija: ke: de:k<sup>hi</sup> a:<sup>n</sup>k<sup>hi</sup> b<sup>n</sup>də  
kəs la:it<sup>h</sup>ə, məd<sup>h</sup>urə gi:tə ke: avā: pərə  
kəniko: d<sup>h</sup>ja:nə nəhi dā:it<sup>h</sup>ə l jək<sup>h</sup>əni  
hūnəka: səbəhəkə dvāra: kə:lə ge:lə səb<sup>h</sup>ə  
prājāsə vip<sup>h</sup>ələ b<sup>h</sup>əs ge:lāni tək<sup>h</sup>ənə  
səb<sup>h</sup>ə g<sup>n</sup>d<sup>h</sup>ərvə a: apsəra: hāri-t<sup>h</sup>ā:ki kəs  
sāni:pəst<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>əgəvā:nə viṣṇukə murti ke:  
puṭā: arcəṇə kējə ɔ:təs sə vāpəsə  
svərgəl o:kə prəst<sup>h</sup>ā:nə ke:lət<sup>hi</sup> l  
ra:ja:kə cəri:rə abə mātrə əst<sup>hi</sup> ke:  
d<sup>h</sup>ā:<sup>n</sup>cā: rəhi ge:lə c<sup>h</sup>ələtək<sup>h</sup>əno: hūnəka:  
əpənə cəri:rəkə sud<sup>hi</sup> nəhi c<sup>h</sup>ələ:inhə l  
hūnəka kə<sup>hi</sup>nə təpəsja: s<sup>n</sup>s b<sup>h</sup>əgəvā:nə  
viṣṇu prəsənnə b<sup>h</sup>əs ge:l a:hə, a: əpənə

cæturb<sup>h</sup>u<sup>ə</sup> vigrə<sup>h</sup>ə me:<sup>n</sup> raxa: ke: sāməkṣə  
prəkə<sup>t</sup>ə b<sup>h</sup>əs ge:l a:ḥə l

"vətṣə ! əpənə a:<sup>n</sup>ki k<sup>h</sup>o:l u, hām əḥa:<sup>n</sup> səs  
ətj<sup>n</sup>tə prəsənnə t<sup>h</sup>i kəhu<sup>n</sup>" - i: a:vəjə  
suni ənəj a:sə funəkə ne:trə kəməl ə p<sup>h</sup>u<sup>j</sup>i  
ge:l ə l gədgəd va:ni: me:<sup>n</sup> b<sup>h</sup>əgəva:nə  
viṣṇu ke: stuti kərəs ləgəl a:ḥə o: l  
b<sup>h</sup>əgəva:nə viṣṇu kəḥəl ək<sup>h</sup>i nḥə -

" hām əḥa:<sup>n</sup>kə mənə:rət<sup>h</sup>ə bu<sup>h</sup>i rəḥəl ə  
c<sup>h</sup>i:əḥa:<sup>n</sup> ke: ki c<sup>h</sup>u: bə<sup>j</sup>i kəs bətəbəri ke:  
a:vəj əkət a: nəhi l əḥa:<sup>n</sup>kə mənə:rət<sup>h</sup>ə  
pu:rṇə ho:j ətə l əḥa:<sup>n</sup> trilo:kəkə  
ari evərjə prəptə kərəbə l səb<sup>h</sup>ə dā:itjə  
ke: jītəs ke: sāmərt<sup>h</sup>jə əḥa:<sup>n</sup> me:<sup>n</sup> ho:j ətə  
l əḥa:<sup>n</sup> s<sup>n</sup>pu:rṇə b<sup>h</sup>u:m<sup>n</sup>dəl ə ke: əd<sup>h</sup>i pətj  
bənəbə l əḥa:<sup>n</sup>kə jī:vənə me:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə ki c<sup>h</sup>u  
əl əgə a:cərj ənəkə ho:j ətəje: sāmānjə  
puruṣə me:<sup>n</sup> nəhi b<sup>h</sup>e:l ə hē:tāi l əḥa:<sup>n</sup>kə  
ərdd<sup>h</sup>a:<sup>n</sup>gi ni: ke:ox: sāmānjə rəmēni: nəhi  
ho:j ətəvərən əpsəra: me:<sup>n</sup> ere:st<sup>h</sup>ə əpsəra:  
əḥa:<sup>n</sup>kə vərəṇə sve:c c<sup>h</sup>əj a: kərətə" |

b<sup>h</sup>əgəva:nə viṣṇukə g<sup>n</sup>b<sup>h</sup>i:rə va:ni: ki c<sup>h</sup>u  
de:ri: təkə gu<sup>n</sup>jā:itə rəḥəl ə l p<sup>h</sup>erə  
funəkə eri: vigrə<sup>h</sup>ə səhi tə va:ni:  
viluptə b<sup>h</sup>əjə ge:l ə l raxa: pəḥəl əhu<sup>n</sup>  
səs be:sə bəl i st<sup>h</sup>ə sa:u<sup>n</sup>dərjə va:nə  
b<sup>h</sup>əvj ət a:kə prəti murti b<sup>h</sup>əs ge:l a:ḥə l  
krāmēch

əpənə m<sup>n</sup>t əv j ə  
edi t o r i a l . s t a f f . v i d e h a @ g m a i l . c o m p ə r ə  
pət<sup>h</sup> a : u l

ṣ.ṣ.dā. bi pi nə kumārə j<sup>h</sup>a- m̐hā:kəvi  
b<sup>h</sup>ā:sə pr̐ñi:tə kər̐əb<sup>h</sup>ā:rəm mā:i t<sup>h</sup>i l i :  
ənuvā:də (b<sup>h</sup>ā:gə-ṣ)  
m̐hā:kəvi b<sup>h</sup>ā:sə pr̐ñi:tə kər̐əb<sup>h</sup>ā:rəm  
mā:i t<sup>h</sup>i l i : ənuvā:də  
(t<sup>h</sup>i t<sup>h</sup>i j ə pr̐əb<sup>h</sup>ā:gə)





da: bi pi nā

kumār ə j̥hā:

(s<sup>n</sup>st<sup>h</sup>a:pəkə a: səmpa:dəkə- ja:fnəvi:  
s<sup>n</sup>s kət ə i:-co:d<sup>h</sup>əpət ri ka:)

(e:hi s<sup>n</sup> pu:r və m̥ha:kəvi b<sup>h</sup>a:sə ke:r ə  
li k<sup>h</sup>əl ə kər ŋəb<sup>h</sup>a:r əm je: kər ŋəkə  
məno:vjət<sup>h</sup>a: pər ə li k<sup>h</sup>əl ə ge:l ə  
prɑ:ci:nət əm̥ e:ka:<sup>n</sup>ki: əchi, s<sup>n</sup>s kət ə m̥e:<sup>n</sup>  
li k<sup>h</sup>əl ə e:hi grənt<sup>h</sup>ə kə o:hi st<sup>h</sup>əl ə  
vi:ce:sə təkə əd<sup>h</sup>jəjənə kəjəl ə jətəjə  
m̥ha:rət<sup>h</sup>i: kər ŋə əpənə sɑ:rət<sup>h</sup>i: s<sup>n</sup>  
ni ve:dənə kər a:itə c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i jətəjə ərjʊnə  
c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i o:təhi h̥əm̥rə rət<sup>h</sup>ə ke:<sup>n</sup> ləjə cəl u:  
etɑ:vət d<sup>h</sup>əri kə m̥a:it<sup>h</sup>ili: ru:pɑ:ntər ə  
pədh̥əne: rəhi: əh̥a:<sup>n</sup> səbə a:i: o:hi s<sup>n</sup> a:gu:)  
kər ŋh -- əho:tuk<sup>h</sup>əl u.

kər ŋə: əre: ! i: ko:nɑ:

ənj o:nj əcəs trəvi ni pɑ:təni kət təgɑ:trə-

j a:ud<sup>h</sup>a:evəv a:r ənər ət<sup>h</sup>e:ʃu məɦa:ɦəve:ʃu l  
kr udd<sup>h</sup>a:ntəkəprətj mənvi kr əmi ɲo: mənə:pi  
va i d<sup>h</sup>urj əm:pətətj cətəsi j udd<sup>h</sup>əkā:l e:  
|| ॐ ||

j udd<sup>h</sup>əst<sup>h</sup>əl ə mə:<sup>n</sup> dūnu: pəkʃə s<sup>n</sup> cəstrə  
prəɦa:rə b<sup>h</sup>e:l a: pərə je:kərə dya:r a: əne:<sup>n</sup>  
kə j o:dd<sup>h</sup>a: , g<sup>h</sup>o:da:, rət<sup>h</sup>ə, a:urə ɦa:t<sup>h</sup>i:  
kə cəri:rəkəʒ k<sup>h</sup>əndə-k<sup>h</sup>əndə kəj ə de:l ə  
ja:itə əc<sup>h</sup>i l je:kərə ət<sup>h</sup>ul əni:jə  
pər a:krəməkə t<sup>h</sup>ul ən a: kr o:dd<sup>h</sup>i tə j əmər a:ʒəkə  
pər a:krəmə sə kəj əl ə ja: səka:itə əc<sup>h</sup>i  
e:ɦi tər əɦe:<sup>n</sup> ɦəmərə mənə mə:<sup>n</sup> a:jə  
j udd<sup>h</sup>əkā:l ə a:bi ge:l a: pərə i: ka:j ərət a:  
ki j a:kə a:bi rəɦəl ə əc<sup>h</sup>i ?

b<sup>h</sup>o: : l kəʃtəm l

o:ɦə l ətjəntə kəʃtəkə gəppə l

pu:r v<sup>n</sup> kuntj a:<sup>n</sup> səmut pənnə: r a:d<sup>h</sup>e:j ə i ti  
vi c r ut<sup>h</sup> l

j ud<sup>h</sup>i ʃ<sup>h</sup>i r a:dəj əst e: mə: j əvi:j a:<sup>n</sup>s əst u  
p a:ndəv a: : || १ ||

prət<sup>h</sup>əmət<sup>h</sup> kuntj i: s<sup>n</sup> ut pənnə b<sup>h</sup>əj ə ɦəm  
r a:d<sup>h</sup>a: kə be:ʃa: kə ru:pə m<sup>n</sup> prət<sup>h</sup>i tə  
b<sup>h</sup>e:l əɦu<sup>n</sup> l e:ɦi tər əɦe:<sup>n</sup> j ud<sup>h</sup>əʃ<sup>h</sup>i r ə a:di  
p a:<sup>n</sup>c o: p a:nduput rə ɦəmərə c<sup>h</sup>o:ʃə b<sup>h</sup>a:i:  
ɦe:t a:ɦə l

əj<sup>n</sup> sə ka:l h kr əm əl əbd<sup>h</sup>əcə:b<sup>h</sup>əno:

guṇəprəkər ʃo: di v əs o:ʒj əm a:gət<sup>h</sup> l

nirərt<sup>h</sup>məstr<sup>n</sup> cə məj a: hi ei kʃit<sup>n</sup>  
punəcə məturvəcənənə varith ॥ † ॥  
i: o: səməj ə əc<sup>h</sup>ə jəkərə prət<sup>i</sup>i:kʃa: hām  
bəhətə dənə s<sup>n</sup> kəj ə rəhəl ə c<sup>h</sup>əl əhu<sup>n</sup> |  
guṇə ke:rə prəkərʃə ke:<sup>n</sup> de:k<sup>h</sup>əvəj ə bəl a:  
o: səməj ə a:ju upəst<sup>hi</sup>tə b<sup>h</sup>əj ə ge:l ə  
əchi | ki nt u hāmərə əstrə ei kʃa: e:hi  
səməj ə vjərt<sup>h</sup>ə si dd<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>əj ə rəhəl ə  
əchi | a:urə ki: kəhu: hāmərə məj ə se:fo:  
mənə: ke:ne: c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> |  
b<sup>h</sup>o: mōdrərəʃə | erujət<sup>a:n</sup> mōmā:st rəs jə  
vət t a:nt h |  
he: mōdrərəʃə hāmərə əstrə vət t a:nt ə  
sunəl ə ja:u |  
əl j h -- mōmā:pj əst i ka:ut u:ʃəl əme:n<sup>n</sup>  
vət t a:nt<sup>n</sup> er o:t um |  
əl j ə- kəhu: hāmərə o: kut u:ʃəl ət a: əc<sup>hi</sup>  
sunəbəkə  
kərnh -- pu:r vəme:və c a:ʃ<sup>n</sup> ja:mədəgnj əs j ə  
səkə:ʃ<sup>n</sup> gət əv a:nəs mi |  
kər nə- pəhi ne: hāmə ja:mədəgnj ə ke: ni kətə  
ge:l ə rəhi :  
əl j h -- tət əst ət h |  
əl j ə- o:kərə bā:də |  
kərnh -- tət h.  
kər nə: o:kərə bā:də  
vi dj ul l ət a:kəpi l ət un gəj t a:kəl a:pəm  
udj ət prəb<sup>h</sup>a:vəl əj i n<sup>n</sup> pər əcu<sup>n</sup> dəd<sup>h</sup>a:nəm |

ksət r a:nt ək<sup>n</sup> muni vər<sup>n</sup> b<sup>h</sup>ɟuv<sup>n</sup>əke:t u<sup>n</sup>  
gət v a: prəŋəmi ə ni kəte: ni b<sup>h</sup>ɪt h  
st<sup>h</sup>i t o:ʒs mi || ६ ||

bi ɟəli: kə lət a: kə səm a:nə ɟi nəkə ɟəta:  
c<sup>h</sup>i dɟi ɟ a:ɟ əl ə c<sup>h</sup>əl ə. udi: ɟ əm a:nə su:r ɟə kə  
a:b a: sə g<sup>h</sup>e:r a:l əj ə muni ɟre:st<sup>h</sup>ə  
b<sup>h</sup>ɟuv<sup>n</sup>ə ɟre:st<sup>h</sup>ə d<sup>h</sup>və ɟ a:kə səm a:nə ksət ri ɟə  
ke: na: ɟə ke:ni h a:r ə pər ə ɟur a:m ə ke:  
ni kəte ɟ a: kəʒ prəŋ a:m ə kəj ə cup ə ɟ a:p ə  
t<sup>h</sup>a: d<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>əj ə ge:l əhu<sup>n</sup> |

əlj h -- tət əstət h |

əlj ə- o:kə r ə b a: d ə

kər ŋh -- tət əst e:nə ɟ a:m d ə ɟ ni e:nə  
mə m a: ɟ i r v ə ɟ ən<sup>n</sup> dət t v a: p a:st o:ʒs mi .

ko: b<sup>h</sup>ə v a:n ki m ərt<sup>h</sup>ə mi h a: ɟ ət ə i t i |

kər ŋə- o:kə r ə b a: d ə pər ə ɟur a:m ə h ə m ə r a:  
a: ɟ i r v a: d ə d əj ə puc<sup>h</sup>əl ət<sup>h</sup>i ke: c<sup>h</sup>i ɟ əʒ  
ki ɟ a:kə əj əl ə h ə e:t əj ə ?

əlj h -- tət əstət h |

əlj ə- o:kə r ə b a: d ə

kər ŋh -- b<sup>h</sup>ə ɟ ə v ən |

ə k<sup>h</sup>i l a:n ɟ əst r a:n ɟ up ə ɟ i k ɟ i t u mi c c<sup>h</sup>a: mi t ɟ uk  
t ə v a:n əs mi |

kər ŋə- gur uv ə r ə ! sə m əst ə ɟ i k ɟ a: ɟ r ə h ə ŋ ə  
kər ə b a:kə h i e:t u a: ɟ əl ə c<sup>h</sup>i: i: k ə h i cup ə  
b<sup>h</sup>əj ə ge:l əhu<sup>n</sup> |

əlj h -- tət əstət h |

əlj ə- o:kə r ə b a: d ə

kərŋh -- tətə uktə:ʒhⁿ bʰəgəvətɑː  
brɑːɦmənə:su:pədə:ɕⁿ kəriʃjɑːmi.

nə kʂətˌriːjɑːnɑːmi t̪i l

kərŋə- oː kəɦələtʰi ɦəm̐ brɑːɦmənəː tɑː kə  
ei kʂɑː dɑːi t̪ə cʰiː kʂətˌriːjə keː nɑːiⁿ

ɛəl j h -- əst̪i kʰəl u bʰəgəvətʰh  
kʂətˌriːjə vⁿɕjɑː : puːrvəvɑːi rəm l

t̪ət̪əst̪ət̪h l

ɛəl j ə- ɦɑːⁿ ʃsi keː kʂətˌriːjə sⁿgə pəɦi neːⁿ  
sⁿ ɛətrutɑː cʰənɦi l

—  
kərŋh -- tətəoː nɑːɦⁿ kʂətˌriːjə  
i t̪j əst̪rə:pədə:ɕⁿ grəɦi ːt̪umɑːr əbdʰh l

kərŋə- ɦəm̐ nəɦi iː kəɦi ei kʂɑː prɑːr əmbʰə  
kəj əl ə l

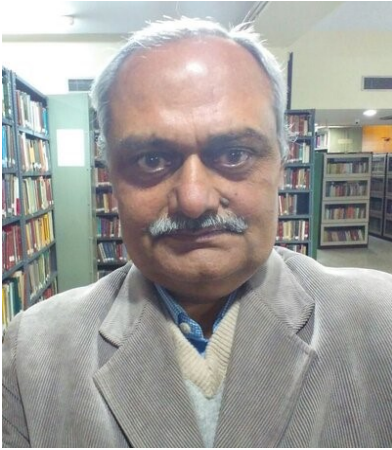
ɛəl j h -- t̪ət̪əst̪ət̪h l

ɛəl j ə- oːkərə bɑːdə

ni rənt̪ər ə...

ɑːi rəcənɑːpərə əpənə m̐t̪əvjə  
edi tori al .st aff .vi de ha @gm ail .com pərə  
pəth̐ɑːu l

ʒ.ʒ.rəbi ːndrə nɑːrɑːj ənə mi ɕrə- mɑːt̪.ɒbʰuːmi  
(upən jɑːs ə)- ʒm̐ kʰeːpə



rəbi ndrə naraj ənə  
mi ɛr ə

mətubhu:mi (upənj a:s ə)– ʒʒm kʰe:pə

ʒʒ

"a:ca:rj ə ! l əgaxi t ə əchi fəməs əbʰə  
l əkʰənəpura:kə si :ma:me: prəve:ɕə kəe:  
rəhəl ə cʰi : l "

"se: əha:n kə:na: bu:ʒʰi rəhəl ə cʰi : ? "

"kəhu:, i ho: ko:no: kəhəba:kə gəppə  
bʰe:l a:i kə ? ja:hi ma:ti -pa:ni me: jənəm  
l e:l əhuⁿ.jət.ə: ne:na:me: dɔ:stəs əbʰəkə  
sⁿge: kʰe:l e:l əhuⁿ.jəkər ə pɔ:kʰər i me:  
ju:də:si təl ə di nə kəe: ma:ti -pa:ni -  
kə:dɔ:sⁿ ju:də ʌi t ə rəhəl əhuⁿ t a:hi  
gə:məke:ⁿ ko:na: nəhi ci nḥəba:i kə ?  
və:j uməndəl əme: a:məkə məhərəkə sugⁿdʰə

pəsəri rəhəl ə əcʰi | ni ɛcəj ə h̄oməs əbʰə  
gɔ:pi: ɑ:məkə gɑ:cʰəkə l əgi:ɛəmə: tʰɑ:dʰə  
cʰi: | "

"əhu<sup>n</sup>kə jəbɑ:bə nəhi əcʰi | əpənə  
jənməbʰu:ni kə mɑ:ti -pɑ:ni s<sup>n</sup> əhɑ:<sup>n</sup>kə si ne:ʰə  
prəɛ<sup>n</sup>səni:j ə əcʰi | "

jəj əntəke:<sup>n</sup> mɔ:nə pədə<sup>ˈ</sup>tə cʰəl əni  
ne:nɑ:kə səm̄j ə | kət̄e:kə ni ɛcʰəl ə h̄o:itə  
əcʰi ne:nɑ:kə mɔ:nə | ke:nɑ: kət̄e:ko:  
dinə ei:lɑ: h̄unəkɑ: əpənɑ: s<sup>n</sup>ge: əpənə  
gʰərə le:ne: jɑ:itə cʰəl əni | kət̄e:ko:  
kɑ:lədʰəri o: səbʰə gɔ:tərəsə kʰe:lɑ:itə  
rəhɑ:itə cʰəl ɑ:ʰə | kɑ:ikə dinə jəkʰənə  
pɑ:tʰəɛɑ:l ɑ:mə: bʰo:ʃənəkə kɔ:nɔ: o:ri ɑ:ɔ:nə  
nəhi h̄o:ikə t<sup>n</sup> o: əpənə pit̄ɑ:kə mɑ:rəpʰətə  
səbʰə ki cʰu pətʰəo:ne: bi nɑ: nəhi  
mɑ:nɑ:itə cʰəl i | kət̄e:ko: be:rə o:kəɾɑ:  
mənɑ: kəe:lə ge:lɑ:ikə je: i: pɑ:tʰəɛɑ:l ɑ:kə  
ni jəməkə vi ruddʰə t<sup>hi</sup> kə | mɪdɑ: o:kəɾɑ:  
le:lə dʰəni sənə | səm̄j əkə s<sup>n</sup>ge: h̄unəkɑ:  
l o:kəni kə ɑ:pəsi: si ne:ʰə gəhi:<sup>n</sup>rə h̄o:itə  
ge:lə | ɑ:i kət̄e:ko: bərəkʰəkə bɑ:də  
jəkʰənə o: əpənə gɑ:məkə si:mɑ:nəpərə  
pəhu<sup>n</sup>cəl ɑ:ʰə əcʰi t<sup>n</sup> səbʰəs<sup>n</sup> pəhi ne:  
h̄unəkɑ: ei:lɑ: mɔ:nə pədə<sup>ˈ</sup> rəhəl ə cʰəni  
|



"a:ca:rjə ! j<sup>n</sup> əpəne: ənjət<sup>h</sup>a: nəhi li: t<sup>n</sup>  
e:kəta: gəppə kəhi: l "

"əvəjə kəhu: l mənəkə bərtə hāmər a: nəhi  
kəhəbə t<sup>n</sup> kəhəba:i kəkər a: l e:hi: l e:l ə  
t<sup>n</sup> hām əha:nkə s<sup>n</sup>ge: e:təe: d<sup>h</sup>əri  
əe:l əhu<sup>n</sup> l "

"e:hi kəl əməs<sup>n</sup> sətəl e: ei:l a:kə g<sup>h</sup>ər ə  
c<sup>h</sup>a:i kə l ki: o:kər a:s<sup>n</sup> b<sup>h</sup>e:n<sup>t</sup>ə b<sup>h</sup>ae:  
səkəritə əc<sup>hi</sup> ? "

"ke: ei:l a: ? "

"hāmər ə ne:nəkə s<sup>n</sup>gi: l hāməsəb<sup>h</sup>ə s<sup>n</sup>ge:-  
s<sup>n</sup>gə b<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>t<sup>h</sup>a: d<sup>h</sup>e:ne: rəhi: l

"hām prəj a:sə kəraxitə c<sup>hi</sup>: l təbe: e:hi  
gəc<sup>h</sup>əkə c<sup>h</sup>a:həri me: vi:crāmō kəelə jae:  
l "

gəpi: aməkə gəc<sup>h</sup>əkə c<sup>h</sup>a:həri me: jəjəntə  
a: hūnəkər ə s<sup>n</sup>ge: a:elə ei:šjəl o:kəni  
sustaxitə c<sup>h</sup>əl a:hə l a:ca:rjə e:kəta:  
ei:šjəkə s<sup>n</sup>ge: ei:l a:kə pət a: l əge:bəkə  
hēt u a:gu: bəd<sup>h</sup>ə:l a:hə l

ei:l a:kə pit a: il a:kəkə mənəl ə bəidə  
c<sup>h</sup>əl a:hə l hūnəkər ə g<sup>h</sup>əro:kə st<sup>hi</sup>ti  
sub<sup>h</sup>jəstə c<sup>h</sup>əl ə l bəidəj i:kə e:kəmətrə  
s<sup>n</sup>t a:nə ei:l a: c<sup>h</sup>əl ək<sup>hi</sup>nə l mət<sup>h</sup>i nə

s<sup>n</sup>t<sub>a</sub>nəkə māt<sub>a</sub>-pi t<sub>a</sub> d<sub>u</sub>nu:kə kaxə o:ɛ:hə  
 kəɛ: rəhəl ə c<sup>h</sup>əl a:hə | o: krəmɔɔ:  
 bəd<sup>h</sup>ə<sup>ˈ</sup>tə ge:l i:hə | a:bə h<sub>u</sub>nəkəɾə bi a:hə  
 kəɾəbəkə bəɛ:sə b<sup>h</sup>əɛ: ge:l ə c<sup>h</sup>əl əni |  
 ba i d<sub>ə</sub>i: bəh<sub>u</sub>tə mənə:ɔ:l ək<sup>h</sup>i nə | mud<sub>a</sub>:  
 ei:l a: nəhi m<sub>a</sub>:nət<sup>h</sup>i | ba i d<sub>ə</sub>i: k<sub>e</sub>:<sup>n</sup>  
 ki c<sup>h</sup>u səma:d<sup>h</sup>a:nə nəhi b<sup>h</sup>ɛ:təl əni t<sup>n</sup> o:ho:  
 cupə b<sup>h</sup>əɛ: ge:l a:hə | kəi e: ki: səkai tə  
 c<sup>h</sup>əl a:hə ? e:kəma:t<sub>r</sub>ə s<sup>n</sup>t<sub>a</sub>nəkə m<sub>o</sub>:həkə  
 a:gu: l o:kə-l a:tə p<sub>a</sub>:c<sup>h</sup>u: c<sup>h</sup>uɽi ge:l ə |  
 "jəkəɾ a: je: kəhəbəkə c<sup>h</sup>axi kə se:  
 kəhə:ɔ:həm əpənə s<sup>n</sup>t<sub>a</sub>nəkə ja:nə t<sup>n</sup> nəhi  
 l əɛ: səkai tə c<sup>h</sup>i: ? "-o: m<sub>o</sub>:nɛ:-m<sub>o</sub>:nə  
 s<sub>o</sub>:cət<sup>h</sup>i | h<sub>u</sub>nəkə: i: baxtə buɽ<sup>h</sup>əl ə  
 rəhəni je: ei:l a:kə jəj əntəkə s<sup>n</sup>gə d<sub>o</sub>:st i:  
 c<sup>h</sup>axi kə | mud<sub>a</sub>: se: ɛ:t<sub>e</sub>:kə ənt<sub>a</sub>r<sup>n</sup>gə əc<sup>h</sup>i  
 təkəɾə əndəjə h<sub>u</sub>nəkə: k<sub>o</sub>:nə: h<sub>o</sub>i t<sub>ə</sub>ni ?  
 "i: baxtə səb<sup>h</sup>ə t<sup>n</sup> j<sup>h</sup>a:n<sub>p</sub>əl e:-t<sub>o</sub>pəl e:  
 rəhəɛ: səɛ:hə ni:kə | "- se: o: s<sub>o</sub>:cət<sup>h</sup>i |  
 t<sub>e</sub>:<sup>n</sup> e:kəɾə cəɾc<sub>o</sub>: kətəh<sub>u</sub> nəhi kəɾət<sup>h</sup>i  
 | h<sub>u</sub>nəkə: m<sub>o</sub>:nəme: h<sub>o</sub>:ni je: səməj əkə  
 s<sup>n</sup>gɛ: ei:l a: svəj<sup>n</sup> e:kəɾə bi səri jɛ:t<sub>i</sub>:hə  
 a: tək<sup>h</sup>ənə h<sub>u</sub>nəkəɾə bi a:hə suj o:gjə  
 bəɾəkə s<sup>n</sup>gɛ: kəɛ:l ə jaɛ:tə | mud<sub>a</sub>: se:  
 səməj ə kəhi o: nəhi aɛ:l ə | ei:l a: gumme:  
 rəhi ge:l i:hə |

a:i ɛ:t<sub>e</sub>:kə di nəkə baxdə ga:məkə  
 si:m<sub>a</sub>:nəpəɾə əbi t<sub>ə</sub>hi jəj əntək<sub>e</sub>:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>əs<sup>n</sup>

pəhi ne: o:kəre: d<sup>h</sup>i a:nə æ:ləni l  
a:cə:rjəji: funəkəṛə bəṭṭə māni gāmome:  
ei:ləkə puc<sup>h</sup>ari: kəṛəbəkə hieṭu a:gu:  
b<sup>h</sup>elē: rəhət<sup>h</sup>i ki e:kəṭa: vadd<sup>h</sup>ake:n  
de:k<sup>h</sup>i puc<sup>h</sup>aitə c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i -

"ki: əpəne: ei:ləke:n jənaitə c<sup>h</sup>iəni ? "

"əpəne: ke: c<sup>h</sup>i: a: ei:ləs<sup>n</sup> əpəne:ke:n ki:  
prəjəṭənə əc<sup>h</sup>i ? "

"mānjəvəṛə! hām c<sup>h</sup>i: jənəki d<sup>h</sup>amkə  
caṛəḍakun<sup>n</sup>jakə a:cə:rjə l əpənə prijə  
ei:ṣjə jəjəntəkə ei:kṣa: s<sup>n</sup>pənnə b<sup>h</sup>ae:  
ge:ləkə bəḍṭə funəka: s<sup>n</sup>ge: funəka:  
əriəbaitə e:hi t<sup>h</sup>amə d<sup>h</sup>əri a:bi ge:ləhu<sup>n</sup>  
l "

"i: t<sup>n</sup> bəhūtə ni:kə bəṭṭə b<sup>h</sup>elə l  
a:cə:rjəkə əpənə ei:ṣjəkə prəṭi e:hənə  
sine:hə təkəne:s<sup>n</sup> b<sup>h</sup>etətə l "

"bəṭṭə se: nəhi əc<sup>h</sup>i l əsələme: funəka:  
s<sup>n</sup>ge: e:kəṭa: durg<sup>h</sup>ətəna: b<sup>h</sup>ae: ge:ləni  
jāhi kaṛəṇəs<sup>n</sup> hāmra: funəka: s<sup>n</sup>ge: e:hi  
gāmə d<sup>h</sup>əri a:bəe: pəḍəḷə l "

" hāmra: bəhūtə ci<sup>n</sup>tā: b<sup>h</sup>ae: rəhələ əc<sup>h</sup>i  
l səbhəṭa: bəṭṭə p<sup>h</sup>erich<sup>h</sup>a: kəe: kəhu: l "

a:c a:r j əj i :      h u n ə k a :      s ə b h ə t a :      b a t ə  
k ə h ə l ə k h i n ə      |      i h o :      k ə h ə l ə k h i n ə      j e :  
g a : m ə k ə      s i : m a : n ə m e :      ə b i t ə h i      j ə j ə n t ə  
s ə b h ə s n      p ə h i n e :      e i : l a : k ə      c ə r c ə      k e : l ə n i  
ə c h i      a : o :      h u n ə k a : s n      b h e : n t ə      k ə r ə b a : k ə      h e t u  
b ə h u t ə      v j ə g r ə      c h ə t h i      |      s e :      b a t ə      s u n i  
o :      b ə r a i t ə      c h ə t h i -

"h ə m ə      c h i :      e i : l a : k ə      p i t a :      m ə d h u k a : n t ə      |  
h ə m ə      b a r i d ə k ə      k a : t ə      k ə r a i t ə      c h i :      |  
g a : m e : m e :      e : h i      k ə l ə m ə s n      s ə t ə l e :      h ə m r ə  
a : r u s ə d h a : l ə j ə      ə c h i      |      "

"t ə k h ə n ə      t n      h ə m ə      b ə h u t ə      s ə h i :      j ə g ə h ə p ə r ə  
p ə h u n c i      g e : l ə      c h i :      |      "

"m u d a :      e i : l a : s n      b h e : n t ə      t n      ə k h ə n ə      s n b h ə v ə  
n ə h i      ə c h i      |      "

"s e :      k i : ?      "

"i :      e : k ə t a :      d u k h ə d ə      v a t a : n t ə      ə c h i      |  
k ə k h ə n ə h u n      c a : i n ə s n      b ə t i a : e : b ə      |      p ə h i n e :  
ə p ə n e :      j ə j ə n t ə k e : n      a : e v ə s t ə      k ə r u :      |  
ə p ə n o : s ə b h ə      b ə h u t ə      t h a : k i      g e : l ə      c h i : |  
t h o : d ə 7 k a : l ə      v i c r a : m ə      k ə e :      l i ə      |      p h e : r ə  
g ə p p ə - s ə p p ə      h e t a : i k ə      |      "

"j ə j ə n t ə      h ə m r ə      p r ə t i : k s a :      k ə e :      r ə h ə l ə  
h e t a : h i      |      "

"ko: no: ba: tə nəhi, həməhu o: təhi cəla: itə  
c<sup>hi</sup>: | səb<sup>h</sup>əgo: te: s<sup>n</sup>ge: ai həməre:  
o: hi t<sup>h</sup>a: mə cəlu: | "

a: ca: rjə ba: i də məd<sup>h</sup>uka: ntə kə s<sup>n</sup>ge: go: pi:  
a: məkə ga: c<sup>h</sup>ətə rə susta: itə jəjəntə ləgə  
pəhu<sup>n</sup>cəla: hə |

"həmə c<sup>hi</sup>: ba: i də məd<sup>h</sup>uka: ntə | "

"o: | prəṇa: mə kəra: itə c<sup>hi</sup>: | ci: ləkə  
səma: ca: rə kəhu: | o: ni: ke: c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>  
ne: ? "

ba: i də məd<sup>h</sup>uka: ntə gummə pəḍəḍ<sup>ḥ</sup> ge: lə hə  
| huṇəkə rə gummi: s<sup>n</sup> jəjəntə bəhuta:  
ci<sup>n</sup>tita: bu<sup>t</sup>ā: itə c<sup>h</sup>əla: hə |

"əha: <sup>n</sup>səb<sup>h</sup>ə həməre: o: hi t<sup>h</sup>a: mə cəlu: | p<sup>h</sup>e: rə  
a: o: rə gəppə-səppə hie: tā: i kə | "

"ja: be: həmə ci: ləkə səma: ca: rə nəhi suni  
lē: bə tā: be: kətə hu nəhi ja: e: bə | "-jəjəntə  
bətəla: hə |

a: ca: rjə i: ke: <sup>n</sup>i: bəhuta: a: ca: rjə ho: ni je:  
ga: mə ə: ləkə ba: də o: əpənə ma: tā: -pi: tā:  
va: ko: no: ere: ṣ<sup>h</sup>ə lə: kəni kə cə: ca: nəhi  
kə: ci: ləkə pa: c<sup>h</sup>u: pəḍəḍ<sup>ḥ</sup> ge: lə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>  
| jək<sup>h</sup>ənə huṇəkā: nəhi rəhəla: ge: ləni t<sup>n</sup>  
pu: c<sup>hi</sup> e: lē: lək<sup>hi</sup> nə-

"həmərɑ: hi sɑ:be: səb<sup>h</sup>əs<sup>n</sup> pəhi ne: əpənə  
g<sup>h</sup>ərə cəl u: | o:tə: əpənə:kə pəri vɑ:rəkə  
l o:kə prət̪i:kʂɑ: kə: rəhəl ə hie:tɑ:hə | "

"tət̪e:kə b<sup>h</sup>ɑ:gjəvɑ:nə hām nəhi c<sup>h</sup>i:  
ɑ:cɑ:rjəvərə ! hāmərə mɑ:tɑ:-pi tɑ: bəhūtə  
pəhi ne: hāmərɑ: c<sup>h</sup>o:ɖə<sup>f</sup> ge:lɑ:hə |  
sunɑ:itə c<sup>h</sup>i: je: mʊt̪jʊs<sup>n</sup> ki c<sup>h</sup>udī nə  
pu:r və hāmərə pi tɑ: bɑ:təl ə rəhət<sup>h</sup>i -

"i: bɑ:ləkə pərəm jəcəs vi: o: prəkɑ:ndə  
vi dvɑ:nə hie:tɑ:hə | " se: kəhi o: e:hi  
nəcvərə ɛəri rəkə:<sup>n</sup> t̪jɑ:gə kə: de:lət<sup>h</sup>i |  
hʊnəkərə ɑ:kəs ni kə mʊt̪jʊs<sup>n</sup> hāmərə mɑ:  
bəhūtə duk<sup>h</sup>i: b<sup>h</sup>e:li:hə | o: ənnə-jəl ə  
t̪jɑ:gi de:li:hə ɑ: kətəbo: ke:o:  
mənəo:ləkə nəhi mɑ:nəli:hə | t̪j:nəm:sə  
d<sup>h</sup>əri bi nɑ: ənnə-jəl əke:<sup>n</sup> rəhəli:hə | i:  
bɑ:tə i lɑ:kɑ:me: pəsəri ge:lə | l o:kəkə  
kərəmɑ:nə lɑ:gi ge:lə | səb<sup>h</sup>ə ɛ:təbe:  
kəhə:-

"e:hi səmɔjəmə: e:hənə l o:kə b<sup>h</sup>ɛ:təbə  
mɔ:səki l ə | "

kətəbo: ke:o: ɑ:grəhə ke:ləkə o: t̪əsə s<sup>n</sup>  
məsə nəhi b<sup>h</sup>e:li:hə ɑ: kɑ:rtikə euklə  
trəj o:ɖəci:kə prɑ:nə t̪jɑ:gi de:li:hə |  
e:hi t̪ərəhe:<sup>n</sup> t<sup>h</sup>o:ɖə<sup>o</sup>be: di nəkə b<sup>h</sup>i:tərə

həm əpənə mət̪aː-pi t̪aːkə cʰət̪rə-cʰaj̪ aːs̪ⁿ  
duːrə bʰəeː geːlə rəhiː | "

" iː t̪ⁿ bəd̪ə ənərt̪ə bʰeːlə | "-aːc̪aːr̪j̪əiː  
bəʃəl̪ aːhə |

j̪ənt̪əkə aːn̪kʰi noːrəs̪ⁿ bʰəri geːlə | oː  
ki cʰu bəʃəbaːkə st̪ʰi t̪imeː nəhi rəʃət̪ʰi  
|

"jəkʰənə iː fiːlə cʰəl̪ ə t̪ⁿ gaːmə kiː kər̪əeː  
əːləhuⁿ ? oːt̪əhi bʰəneː aːr̪əməːməː  
cʰəl̪ əhuⁿ | kaːliːkaːnt̪ə seː oːt̪eːkə  
aːgr̪əhə keːlə aːhə | oːt̪əhi rəhi əpənə  
əd̪j̪ əj̪ ənə-əd̪j̪ aːpənəkə kaːməː | aːgəl̪ ə  
rəhi t̪əhuⁿ | "-aːc̪aːr̪j̪əiː puːcʰəl̪ əkʰi nə |

funəkərə bəʃt̪ə suni kəeː j̪ənt̪əkə cʰat̪iː  
pʰat̪i geːləni | oː t̪ʰoːhə paːd̪əʃ̪ kəeː  
kaːnəeː | əgəl̪ aːhə | aːc̪aːr̪j̪əiː bəʃut̪ə  
əs̪əmt̪əs̪əməː pəd̪əʃ̪ geːlə aːhə | əpʰəs̪ oːc̪ə  
fiːbəeː | əgəl̪ əni j̪eː beːkaːreː oːhi  
bəʃt̪əs̪əbʰəkə c̪ər̪c̪aː keːləhuⁿ | "j̪ənt̪ə  
sv̪əj̪ⁿ viːd̪vaːnə cʰət̪ʰi | əpənə niːkə-  
bəʃəreːkə bəreːməː soːci səkaːi t̪ə cʰət̪ʰi  
| muːd̪aː aːbə kiː kəeːlə j̪əeː ? "- oː  
soːc̪ət̪ʰi |

baːi d̪ə m̪əd̪ʰukaːnt̪ə eːt̪eːkə kaːləd̪ʰəri  
cup̪əc̪aːp̪ə səbʰəʃaː deːkʰaːi t̪ə-sunaːi t̪ə

rəhət<sup>hi</sup> | huna:ka: a:orə nəhi rəhəl ə  
b<sup>he:l</sup>əni |

"əha:<sup>n</sup> hāmre: o:hi t<sup>h</sup>a:mə cəl u: | o:təhi  
əha:<sup>n</sup>kə se:va: ho:e:tə | "

"həm kətəhu nəhi ja:e:bə | hāmra: so:t<sup>he:</sup>  
pa:t<sup>h</sup>ə:al a:pərə ləe: cəl u: | o:təhi  
hāmra: ea:<sup>nt</sup>i b<sup>he:t</sup>ətə | "

"t<sup>hi</sup>:kə c<sup>h</sup>ai:kə | hāmśəb<sup>h</sup>ə o:təhi  
cəl i: | "-a:ca:rjəi: bəhəl a:hə |

jəjəntə pa:t<sup>h</sup>ə:al a: ləgə pəhu<sup>n</sup>ci təhi  
ma:ti pərə dāndəvətə b<sup>h</sup>əe: prəṇa:mə kərəe:  
lāgəl a:hə | əpənə pu:r vəṭəkə e:hi kṛti kə  
ji rṇo:dd<sup>h</sup>a:rə kərəba:kə hie:tu o: kəhi a:s<sup>n</sup>  
so:ci rəhəl ə c<sup>h</sup>əl a:hə | ja:nəki :d<sup>h</sup>a:məme:  
ea:rəda:ku<sup>n</sup>jəme: vi dja: grəhəṇə kərā:itə  
dinā-ratj o: ex:təbe: ci<sup>n</sup>tā:me: lāgəl ə  
rəhā:itə c<sup>h</sup>əl a:hə | jəjəntəkə kətə:ko:  
pustə e:hi t<sup>h</sup>a:mə vi dja:da:nə kərā:itə  
ji vənə bitəome: rəhət<sup>hi</sup> | s<sup>n</sup>j o:gə e:hənə  
b<sup>he:l</sup>ə je: jəjəntəkə pitākə de:ha:<sup>n</sup>təkə  
ba:da pa:t<sup>h</sup>ə:al a:kə gətivi d<sup>h</sup>i me: vi rā:mə  
lāgi ge:lə | jəjəntə o:hi sāmjə ne:me:  
rəhət<sup>hi</sup> | tē<sup>n</sup> ki c<sup>h</sup>u nəhi kəe: səkəl a:hə  
| pa:t<sup>h</sup>ə:al a: ki c<sup>h</sup>u ei śj əśəb<sup>h</sup>ə  
jət<sup>h</sup>a:s a:d<sup>h</sup>jə prəj a:sə ke:bo: ke:ləni |  
mudā: o: cəl əl ə nəhi | ə<sup>n</sup>tə:tə gət vā:



pa:ṭhəa:l a: b<sup>n</sup>də b<sup>h</sup>ə: ge:l ə | vi d̪i a:rt<sup>hi</sup>:  
l o:kəni jət rə-tət rə cəli ge:l a:hə | a i  
s a:l o:<sup>n</sup> b a:də o:hi ṭ<sup>h</sup>a:mə jəj əntə əpənə  
a:c a:rj əkə s<sup>n</sup>gə a:el ə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> se:fo: ke:fənə  
st<sup>hi</sup>ti me: | a:<sup>n</sup>k<sup>hi</sup> s a:p<sup>h</sup>e: munəl ə c<sup>h</sup>əni  
| c a:r u:k a:tə ənf a:re:-ənf a:rə pəs ər əl ə  
buṭ<sup>h</sup>a:itə c<sup>h</sup>əni | m u:d a: t a:hi s<sup>n</sup> ki: ?  
ḥunəkə rə ə<sup>n</sup>t ə r mənəkə j̪i o:t̪i bəḥutə  
prək<sup>h</sup>ərə əc<sup>hi</sup> | ḥunək a: e:hi ṭ<sup>h</sup>a:mə a:bi  
bəḥutə ga:r u:r əvəkə b o:ḍ<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>ə: r əḥəl ə  
c<sup>h</sup>əl əni |

"a:c a:rj əj̪i: kṣəma: kərəbə | ḥəmm̐ ṭ<sup>n</sup>  
əpənə:ke:<sup>n</sup> bəḥutə kəṣṭə d̪ə: d̪e:l əḥu<sup>n</sup> |  
əpənə:kə sva:gətə ki: kərəbə ul t̪e: əhi:<sup>n</sup>  
ḥəmm̐ rə se:va: kərəe:me: l a:gəl ə c<sup>h</sup>i: | "

"e:hi ḥe:ṭ u əḥa:<sup>n</sup> ci<sup>n</sup> t a: nəhi kəru: |  
b a:i d̪əj̪i: kəḥa:itə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> je: əḥa:<sup>n</sup>kə  
a:<sup>n</sup>k<sup>hi</sup>kə j̪i o:t̪i v a:pəsə b<sup>h</sup>ə: sək a:itə  
əc<sup>hi</sup> | ḥəmm̐ r a: vi c a:r əs<sup>n</sup> s əb<sup>h</sup>əs<sup>n</sup> pəḥi ne:  
t̪əkə rə prəj a:sə k̪ə:el ə j̪ə: | e:ṣə k a:ṭə  
ḥo:itə r əḥətə | "

j̪əj əntə ki c<sup>h</sup>u nəhi b a:ṭi sək əl a:hə |

"səhi: kəhi r əḥəl ə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> a:c a:rj əj̪i: |  
ḥəmm̐ m a:sə d̪i nəkə b<sup>hi</sup> t̪əre: əḥa:<sup>n</sup>kə  
next rāme: j̪i o:t̪i a:ni k̪ə: r əḥəbə | "  
b a:i d̪ə m̪əḍ<sup>h</sup>u k a:ntə b̪əḥəl a:hə |

jəj əntə cupə rəhi mə:unə svi:kɪti  
de:l əkʰi nə l dɔ:sərədj nə bʰo:re:s^n  
bə:ɪ dʱəi : ɦunəkər ə i l ɔ:tə prɑ:r^n bʰə ke:l əni  
l

əpənə mʰt əvj ə  
edit orial .st aff .vi deha @g mail .com pər ə  
pəʈʰɑ:u l

१.8.pre:mə^n kər ə jʰɑ: "pəvənə"- l o:kə  
ɑ:s tʰɑ:ke:n ke:ndrə nəvɑ:dɑ: ke:n mɑ:n  
ɦəj əɦəʈtə de:vi : bʰəgəvət i : stʰɑ:nə



pre:mə^n kər ə jʰɑ:

"pəvənə"

l o:kə a:st<sup>h</sup>a:ke:n ke:n<sup>n</sup>drə nəvɑ:dɑ: ke:n<sup>n</sup> mɑ:n<sup>n</sup>  
həj əhəttə de:vi: b<sup>h</sup>əgəvəti: st<sup>h</sup>a:nə

mi t<sup>h</sup>i l a:n cə l ə ke:n<sup>n</sup> əne:kə pəvi trə st<sup>h</sup>a:nə  
mē: s<sup>n</sup> e:kə nəvɑ:dɑ: ke:n<sup>n</sup> mɑ:n<sup>n</sup> həj əhəttə  
de:vi: b<sup>h</sup>əgəvəti: st<sup>h</sup>a:nə. je: e:kəta:  
prəsi dd<sup>h</sup>ə əkt i pi:t<sup>h</sup>ə ke: ru:pə mē: ja:nə l ə  
ja:itə əc<sup>h</sup>i l nəvɑ:dɑ: b<sup>h</sup>əgəvəti: st<sup>h</sup>a:nə  
dər əb<sup>h</sup>gɑ: ji l a:ke:n be:n i:purə prək<sup>h</sup>ndə s<sup>n</sup>  
l əgəb<sup>h</sup>əgə pɑ:n cə ki lo:mi:tərə utərə-  
pəcci mē: nəvɑ:dɑ: gɑ:n və mē: əvəst<sup>h</sup>i tə  
əc<sup>h</sup>i l mɑ:n<sup>n</sup> həj əhəttə de:vi: durgɑ: st<sup>h</sup>a:nə  
52 si dd<sup>h</sup>ə pi:t<sup>h</sup>ə mē: əm i l ə e:kəta: a:st<sup>h</sup>a:  
ke:n<sup>n</sup> ke:n<sup>n</sup>drə əc<sup>h</sup>i l e:hi durgɑ: st<sup>h</sup>a:nə s<sup>n</sup>  
jurə l ə əne:kə mɑ:nj ətɑ: əc<sup>h</sup>i ja:hi mē: s<sup>n</sup> e:kə  
əc<sup>h</sup>i. ei və pri jə sət i: s<sup>n</sup> ju d ə l ə  
mɑ:nj ətɑ: l e:hi əkt i pi:t<sup>h</sup>ə ke:n<sup>n</sup> vər n ə n ə  
de:vi: b<sup>h</sup>a:gəvətə purɑ:nə a: mət s j ə  
purɑ:nə mē: se:ho: b<sup>h</sup>e:tɑ:itə əc<sup>h</sup>i l  
ja:hi mē: vər n ə n ə əc<sup>h</sup>i je: sət i: ke:n<sup>n</sup> vɑ:mə  
s kənd<sup>h</sup>ə e:təhi k<sup>h</sup>əs ə l ə c<sup>h</sup>ə l ə n i l kəh ə l ə  
ja:itə əc<sup>h</sup>i je: jək<sup>h</sup>ə n ə sət i: pi t a:ke:n<sup>n</sup>  
vj əvəhɑ:rə s<sup>n</sup> k s u b d<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>əe: ge:l i:fə a:  
pi t a:kə dvɑ:rɑ: a:hu:tə jəpnəkə həvə n ə  
ku<sup>n</sup>də mē: əpə n ə a:hu:t i dæ: de:l ə n i l

təkʰənə m̐hɑːdɛvə sətɪːkə ədʱəjər uː ɛəvə  
keː<sup>n</sup> kɑːnʱə pərə ləeː ərddʱə-  
vikʃipt̪ɑːvəst̪ʰɑː meː dɑːɽd̪əɭɑːhə oːhi  
kɑːl ə bʱəgəvətɪːkə bɑːmɑː kɑːnə nəvɑːdɑːkə  
əhi st̪ʰɑːnə pərə kʰəsəl ə. jətəj ə ai  
durgɑːɪːkə bʱəvjə m̐d̪jɾə ɛchi l jəkərə  
prəməːnə əkʰənoː bʱeːtɑːɪtə ɛchi jeː  
si<sup>n</sup>hɑːsənəkə vid̪jəməːnə ruːpə kɑːnəkə  
ɑːkɑːrəkəː<sup>n</sup> ɛchi l

ɛːhənə mɑːnjətɑː ɛchi jeː ləgəbʱəgə 600  
vərsə pəhi neː rɑːtɑː hājəh̐t̪tə keː<sup>n</sup> dvɑːrɑː  
ɛtəj ə jəgədəmbɑːkə murti st̪ʰɑːpitə  
bʱeːl ə cʰələni l mudɑː ɑːbə durgɑː  
dɛvɪkə oː murti ɛtəj ə nəhi ɛchi.  
kɑːrənə bəhɛːriː prəkʰndəkə hɑːviːd̪iːhə  
gɑːməkə ɛkətɑː sɑːdʱəkə prəti diːnə  
sɑːdʱənɑː-ɑːrɑːdʱənɑː l eːl ə ɛːhi t̪ʰɑːm̐  
əbɑːɪtə cʰəlɑːhə l bɑːdə meː jəkʰənə oː  
vɪddʱə bʱəeː geːlɑːhə ɑː ɛtəj ə ɑːjəbɑː meː  
seːhoː əsəmrt̪ʰə hioːm̐jə ləgəlɑːhə t̪ə' ɛːkə  
diːnə svəpnə dɛːkʰələkʰiːnə jeː mɑː<sup>n</sup>  
jəgədəmbɑː sv̐<sup>n</sup>jə h̐unəkaː kəhɑːɪtə cʰət̪ʰiːnə  
jeː ɑːbə t̪oːhərə əvəst̪ʰɑː ɛt̪ɛːkə cəli  
ɛːhi t̪ʰɑːm̐ ɑːbəjəvɑːlɑː nəhi cʰɑːukə ɑː  
durbəl ə kɑːjɑːkə kɑːrənə ɛəriːrə seːhoː  
ɛːhi lɑːjəkə nəhi cʰɑːu t̪ɑːhi t̪oːrɑː ɑːbə  
ɛtəj ə ɛeːbɑːkə j̐rurətə nəhi t̪oː<sup>n</sup> ɑːbə  
gʰərəhi<sup>n</sup> s<sup>n</sup> h̐əmərə puːtɑː ɑːrɑːdʱənɑː kərəhə

mudā: sād<sup>h</sup>ākā e:hi bātā ke:<sup>n</sup> mānākā  
l e:l ā t a:i j a:r ā nāhi b<sup>h</sup>e:l āk<sup>h</sup>i nā je: bi nā:  
mā:i j a: ke:<sup>n</sup> murtā ru:pāke:<sup>n</sup> puṣā: arcānā:  
ke:ne: o: rāhāt a:hā | kāhā:bātā c<sup>h</sup>a:i  
b<sup>h</sup>āktā ke:<sup>n</sup> a:gu: b<sup>h</sup>āgāvā:nā se:ho: j<sup>h</sup>uki  
ja:itā c<sup>h</sup>āt<sup>h</sup>i nā. tāk<sup>h</sup>ānā mā:i j a:  
kāhāl āk<sup>h</sup>i nā je: ā:bā tō:r a: āj ābā:kā  
jārurātā nāhi. tō:<sup>n</sup> hāmā: āpānā: s<sup>n</sup>gā  
ne:ne: cāl āhā. b<sup>h</sup>āktā b<sup>h</sup>āgāvāt i:kā  
pre:rānā: s<sup>n</sup> si<sup>n</sup>g<sup>h</sup>ā:sānā s<sup>n</sup> murti  
ut<sup>h</sup>ā:kāe: hā:vi:di:hā lāe: ge:l āhā. jātājā  
āk<sup>h</sup>ānō: o:hi murtikā puṣā: kējāl ā ja:itā  
āc<sup>h</sup>i l o:hi t<sup>h</sup>ām s<sup>n</sup> ut<sup>h</sup>ā:jāl ā ge:l ā  
b<sup>h</sup>āgāvāt i: ke:<sup>n</sup> prāti mā: ā: ānjā sābā  
vāstu guptākāli:nā āc<sup>h</sup>i l āhi  
sidd<sup>h</sup>i pi:t<sup>h</sup>ā me: mātṛā si<sup>n</sup>g<sup>h</sup>ā:sānā ce:ṣā  
rāhi: ge:l ā āc<sup>h</sup>i jī nākārā puṣā: vārtāmā:nā  
me: hoi:tā āc<sup>h</sup>i l e:hi m<sup>n</sup>di rā me:  
jāgādāmbākā nī rākārā ru:pākā puṣā:  
ho:itā āc<sup>h</sup>i l tē:rāhām ātā:bdj: me: e:hi  
m<sup>n</sup>di rā ke:<sup>n</sup> bāhutā prāsi dd<sup>h</sup>i c<sup>h</sup>āl ā.  
ja:hi s<sup>n</sup> nāvāda: durgā: st<sup>h</sup>ā:nākā  
prāci:nātākā ā:kāl ānā kējāl ā ja: sākā:itā  
āc<sup>h</sup>i l

ko:nā: pāhu<sup>n</sup>cābā nāvāda: b<sup>h</sup>āgāvāt i:  
st<sup>h</sup>ānā

nəvɑːdɑː bʰəgəvət̪iː stʰɑːnə dərəbʰŋgɑː  
ʃilək̪eːn beːniːpura prəkʰndə sʰ mɑːtrə  
ləgəbʰəgə pɑːncə kilomɪt̪ərə ut̪ərə-  
pæccimə meː nəvɑːdɑː gɑːm meː prɑːciːnə  
kɑːl ə sʰ əvəstʰit̪ə cʰəni l beːniːpura  
prəkʰndə sʰ siːdʰeː sərəkə nəvɑːdɑː dʊgɑː  
stʰɑːnə təkə geːl ə əcʰi eːʃi tʰɑːm sʰ ʔtoː  
pəkəru aː pəhuːncə ʃɑːu nəvɑːdɑː bʰəgəvət̪iː  
stʰɑːnə l dərəbʰŋgɑː sʰ seːʃoː siːdʰeː  
kəːibə bukə kəeː eːʃi tʰɑːm ʃɑː səkəːit̪ə  
cʰiː l

nəvɑːdɑː bʰəgəvət̪iː stʰɑːnə keːn dʰɑːrmi kə  
aː aːti ʃɑːsi kə məhət̪və

oːnɑː t̪ə' eːʃi dʊrgɑː m̪d̪irəkə prɑːngənə  
meː bɑːrəʃoː mɑːsə puʃɑːkə leːl ə  
ɑːstʰɑːvɑːnə l oːkəkə bʰiːd̪ə l əgəl ə  
rəʃɑːit̪ə əcʰi , mʊdɑː ɕɑːrəd̪iːjə nəvərat̪rɑː  
meː eːʃi tʰɑːm bʰəkt̪ə dʊrə dʊrə sʰ  
əbɑːit̪ə cʰət̪ʰi aː mɑːi ʃɑː keːn puʃɑː  
ərɕənɑː kəːaːit̪ə cʰət̪ʰi l sʰgəʃi mɑːi ʃɑː  
keː dərəbɑːrə meː ʃərurət̪ə keː ʃi sɑːbə sʰ  
mənoːkɑːmənɑː kəːaːit̪ə cʰət̪ʰi l eːʃənə  
mɑːnjət̪ɑː əcʰi ʃeː eːʃi tʰɑːm kəj əl ə  
mənoːkɑːmənɑː əvəʃjə puːrɑː ʃoːit̪ə əcʰi l  
mənoːkɑːmənɑː puːrɑː bʰeːl ɑːkə bɑːd̪ə bʰəkt̪ə  
punh eːʃi tʰɑːm ɑːvi mənɑːut̪iː kəːaːit̪ə  
cʰət̪ʰi l ʃɑːʃi kɑːrənə sɑːl oː bʰəri

b<sup>h</sup>aktakā a:vā: ja:hi: la:gəllə: rəharitə  
əchi mudā: nāvəratrā: mē: vi:calə mē:la:  
laga:ritə əchi a: sʌ<sup>n</sup>ska:ti:kə ka:rjəkərmə  
se:ho: ho:itə əchi | nāvəratrā: ke:<sup>n</sup> dāco:  
di:nakə vātəbərəṇə e:hi t<sup>h</sup>a:mə bəṛə  
rəmnəgərə b<sup>h</sup>ə' ja:itə əchi | nāvā:da:  
b<sup>h</sup>əgəvəti: st<sup>h</sup>a:nə ke:<sup>n</sup> a:iti:ha:sikə  
məhətvə ke:<sup>n</sup> ə<sup>n</sup>da:ṇə e:hi bātə s<sup>n</sup> la:ga:ṇə  
ja: səkā:itə əchi je: rā:ṇā: hājəhəttə ke:<sup>n</sup>  
dva:rā: e:hi mēndirə mē: murtikə  
st<sup>h</sup>a:pənā: b<sup>h</sup>ē:lə c<sup>h</sup>ələni ja:hi ka:rəṇə  
mā:ijā: ke:<sup>n</sup> nāmə hājəhəttə dē:vi: pərələni  
e:hi caktipi:t<sup>h</sup>ə ke:<sup>n</sup> vərṇənə dē:vi:  
b<sup>h</sup>a:gəvətə purāṇə a: mət:sjə purāṇə mē:  
se:ho: b<sup>h</sup>ē:ta:itə əchi ja:hi ka:rəṇə s<sup>n</sup> e:hi  
st<sup>h</sup>a:nə ke: a:iti:ha:sikə məhətvə bəṛ<sup>hi</sup>  
ja:itə əchi | ləkə a:st<sup>h</sup>a:kə ke:<sup>n</sup>drə bənələ  
e:hi st<sup>h</sup>a:nə ke:<sup>n</sup> pərjətəkə ke:<sup>n</sup> mā:njətā:  
b<sup>h</sup>ē:təbākə lē:lə se:ho: prājāsə b<sup>h</sup>ē:  
rəhələ əchi | mudā: e:hi mē: kətē:kə  
səmpjə la:gətə təkərə ko:ṇo: t<sup>hi</sup>:kə nāhi.  
ka:rəṇə rā:ṇə sərəkārə e:hi kṣē:trəkə  
vikā:sə ke:<sup>n</sup> lē:lə o:tē:kə sākri:ṇə nāhi  
c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> jətē:kə hē:bākə ca:hi: |

-pre:mē<sup>n</sup>kərə ḡā: "pəvənə" s<sup>n</sup>gəmə vi:harə.  
dilli:

əpənə m<sup>n</sup>t,əvj ə  
edit or i al .st aff .vi de ha @g mail .com pər ə  
pət<sup>h</sup>ɑ:u l





səbə sə be:si: əhɑ:n sənə ri j ə l i s t i k ə  
l e: k h ə k ə s ə b ə s ə s t ə m e: p ə i t ə j a: i c h a: i l "

"mudɑ: k ə h ə b ə t ə h ə m ə ə p ə n e: b a: t ə ! "

"h e: t a: i l "

"t ə h ə n ə t h i: k ə c h a: i l e: k ə t a: p l a: u t ə  
m ə n ə m e: t a: i j a: r ə ə i . s u n a: u ? "

"h e: t a: i l "

"t h i: k ə c h a: i l m u d a: d h a: i r j ə r a: k h ə b ə,  
b i: c ə m e: t o: k ə t a: k ə n ə i " k ə r ə b ə ....."

.....

ə n h a: r ə r a: i t ə, d ə i n i j a: n k e: b e: t a: k ə d ə m ə  
t ə r ə m ə r ə l ə p ə r ə l ə c h a: i l

n i: k ə l o: k ə 'b ə r h ə m ə' t ə r ə c i b a: r ə h ə l ə  
c h a: i d ə i n i j a: b e: t a: k e: l

.....

b h ə j a: v ə h ə c i j a: r ə l ə a: n i k h ə, g u n h ə m u: t ə a:  
k ə r i k h a: m e: l e: b h ə r a: j ə l ə, t ə p ə t ə p ə,  
t ə p ə k a: i t ə l a: l ə l a: l ə l e: h u s ə l ə l a: i t ə  
d h ə r ə t i: a: l ə l a: j ə l ə d ə i n i j a: n k e: m ə i l ə  
j h o: l ə p h a: t ə l ə n u: a: n, a: o: k ə r a: c a: r u k a: t ə  
m ə n ə s a: j ə l ə h a: n k ə l ə b h i: r ə k e: t h ə h ə k k a: i t ə  
b ə r b ə r ə m u h ə t h a: n ə s ə b ə, a: k h i r ə k i: s ə

mufhi j ari : dai t a ni : ka lo : ka ka t a s vi : ra  
c h a p a l a a i c h a a k h a b a : r a m e : l ni : ka  
lo : ka s e b a p a r h a i t a a i c h a a k h a b a : r a l m u f h  
bi c a k a ' b a i t a a i c h a - " e : k k a i s a m e :  
e a t a b d i : m e : s e : h o : e : n a : ? "

.....

ni : ka lo : ka n a v a k a : c a k a c a k a k a p a r a :  
p a h i r a i t a a i c h a l j a i t a a i c h a ' b a r h a m a  
t a r a l m a : u r a c a r h a b a i t a a i c h a l  
e r a d d h a : s a n a t h o : i t a a i c h a - " r a c c h a : k a r u  
h i e : b a r h a m a l d u s t a t m a : b h u t a p r e t a  
p i c a : c a p i c a : c i n i : d a i n a j o g i n a s a  
r a c c h a : k a r u h i e : j a g a d a m b a : l h i e : k a l i :  
l s h a : r a k a r u o : h i s a b a d u s t a  
p r a v a t t i k e : l "

d h u : p a g u g g u l a s a d h u a : n i t a a h u t a k e :  
d h u a : n h a t h a m e : b h a r a i t a b a l a b a c c a k e :  
m a t h a h i n s o t a i t h a a i c h a ni : ka lo : ka l

b a r h a m a t h a n a k a g a h a b a r a s a b a h a r a i t a  
d h a : m i : c h u : b a i t a a i c h a ni : ka lo : ka ka  
m a t h a l s i n d u r a k a l a l a t i : k a : v a :  
c h a : u r a k a k a r i : t i : k a : l a g a b a i t a a i c h a  
s a b a h a k a b h a l a p a r a l p a r h a i t a a i c h a  
e u b h a m s t u m a n t r a l k a m n a m e : g o : h a i r a  
k a r a i t a a i c h a - " d a k i n i : p i c a : c i n i k e :

na:ʕə ho: ! " ɟə ɟə ɟə ɟə sə gu<sup>n</sup>ʔaj əma:nə  
b<sup>h</sup>ə'ja:itə əi c<sup>h</sup>ə bər<sup>h</sup>əmət<sup>h</sup>a:nəkə ut səvə l

.....

g<sup>h</sup>a:iləmə: əs<sup>n</sup>k<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>u:<sup>n</sup>rə c<sup>h</sup>a:i l  
b<sup>h</sup>u:<sup>n</sup>rəsəbəmə: sə əs<sup>n</sup>k<sup>h</sup>ə i ʔə:ʔəkə kəmə:ʔə: rə  
ʔi məʔi m bəhərɑ: rəhəl ə əi c<sup>h</sup>ə l g<sup>h</sup>a:iləkə  
uppərəkə: d<sup>h</sup>əkənəmə: ke: d<sup>h</sup>əd<sup>h</sup>ərɑ:kə i ʔə:ʔə  
uppəre: həvəmə: hē: rɑ: rəhəl ə əi c<sup>h</sup>ə l  
piləpi lə i ʔə:ʔəmə: g<sup>h</sup>ē: rɑ: bənə:ʔunə:  
dəi ni j a:<sup>n</sup>sənə mu<sup>n</sup>həkə:nə bə:li:səbə.  
ci n h a: i t ə n ə i <sup>n</sup> ə i c<sup>h</sup>ə, b ə s ə b<sup>h</sup>i : r ə s ə n ə  
d e : k<sup>h</sup> a : i t ə ə i c<sup>h</sup>ə, n a : <sup>n</sup> i c ə r ə h ə l ə ə i c<sup>h</sup>ə l  
g a : i b ə r ə h ə l ə ə i c<sup>h</sup>ə - " h e : ə n h a : r ə r a : i t ə  
ʔ i ʔ i j a : l

ni : k ə l o : k ə n a : k ə s u k ə r a : i t ə ə i c<sup>h</sup>ə - " ə i c<sup>h</sup>ə  
t ə i : h ə m ə r e : s<sup>n</sup> s k a : t i , m u d a : p u r a : n ə ə i c<sup>h</sup>ə  
l m ə j a : n ə i <sup>n</sup> a : i b ə r ə h ə l ə ə i c<sup>h</sup>ə l "

bər<sup>h</sup>əmət<sup>h</sup>a:nəkə d<sup>h</sup>ər məd<sup>h</sup>vəʔə pərə tɑ:<sup>n</sup>gəl ə  
mɑ:ikə sə gu:<sup>n</sup>ʔajitə əi c<sup>h</sup>ə p<sup>h</sup>ij u:ʔənə  
s<sup>n</sup>gi:tə -'cəl ə cəl ə ge: dəi ni j a:<sup>n</sup> kədəm  
tərə, tərɑ: be:ʔa:ke: k<sup>h</sup>əj əba:u bər<sup>h</sup>əm  
tərə l '

.....

ni:kə l o:kə mʌɪ tə ge:l ə əi cʰə | ki:  
 bo:r də a: drəms e:təkə be:səkə dʰəkədʰəkə  
 cʰa:ti:ke: ko:nʳʱə ko:nʳʱə cʰi təkə: rəʃəl ə  
 əi cʰə | mət tə ni:kə l o:kəs əbə,  
 bi:ʃəl i:ʒəkə: nɑ:nɪ cə rəʃəl ə əi cʰə |  
 bəʳʱəmətʰa:nəkə cʰət ə pər ə sə cʰi ri:j a:t ə  
 pʰl ədə l a:ɪ təkə i:ʃo:təkə ba:ɪ ʳʱəme: bəʃi  
 rəʃəl ə əi ni:kəl o:kəkə mənə, uddə:mə |  
 cə:ru di s ə jəj əj əkə: rə ʃuŋəkə: rə əi cʰə -  
 'cəl ə cəl ə ge: dəi ni j a:n kədəmə tər ə,  
 t o:r a: be:t a:ke: kʰəj əba:u bəʳʱəmə tər ə | '

.....

r a:ɪ tə mʌd a: ənfəri e: əi cʰə | dəi ni j a:n ke:  
 g a:məme: tə a:or ə gʰənə ənfə: rə |  
 eət a:bd i j o: pur a:nə, jər jər ə ʃi ʃi j a:kə  
 mər əl ə i:ʃo:tə, mʌtʰəpər ə l əd əne: nɑ:nɪ cə  
 rəʃəl ə dəi ni e:sənə l o:kəs əbəʃəkə ji:vənəkə  
 ənfə: rə sə nəi ʳ j i:tə səkəl ə əi cʰə |  
 kət əbo: o: g a:bəo: -'t o:ʃəre: bʰəro:s e:  
 bəʳʱəmə bə:ba: ʃi ʃi j a: bəna:ul i j o: ʃo: | '

s əb əbe: rə dəi ni e:n ke: be:t a: mər a:ɪ tə əi cʰə  
 | s əb əbe: rə dəi ni e:ke: muʳʱə nɑ:kə sə  
 bʰəbʰək a:ɪ tə əi cʰə l e:ʃu: | əʃu:be: rə i ʃe:  
 bʰe:l ə əi cʰə |

s əb əbe: rə jək a: əʃu:be: rə ni:kə l o:kə: nəi ʳ,  
 o:kə rə əpəno: l o:kəs əbə bʰəg a:bə' c a:ʃa:ɪ tə

əi cʰə ɔ:kəɾɑ: gɑ:mə sə -'i: gɑ:mə sə bʰɑ:i gə  
ki e: nəi<sup>n</sup> ɟɑ:i cʰɑ:i ! ' ɔ:kəɾə əpənə l ɔ:kə.  
je:kəɾɑ: dərə cʰɑ:i je: d̪əi ni j a:n ke:  
bəhənne: ɔ:kəɾo: be:tɑ: nəi<sup>n</sup> məi rə ɟɑ:j ə l  
ni:kə l ɔ:kəke: kəhi:<sup>n</sup> ɔ:kəɾo:səbəme:  
d̪əi ni j a:n nəi<sup>n</sup> de:kʰɑ: ɟɑ:j ə l ...."

"mudɑ: d̪əi ni j a:n ke: be:tɑ: ki j a: mər əl ə ?  
cɑ:he: d̪əi ni j a:n, d̪əi ni j a:n ki e: bʰe:l ə ? "

"ɑ:kʰi rə dʰɑ:i rj ə t̪uʈi e: ge:l ə ! e:kəɾə  
ɟəbɑ:bə əne:kə bʰə' səkɑ:itə əi cʰə l  
d̪əi ni j a:n məhi l a: əi cʰə, cɑ:he: d̪əi ni j a:n  
cʰo:tə ɟɑ:itə ....."

"cʰo:tə ɟɑ:itə ? "

"e:fiə ! e:nɑ: bəʈɑ:icʰi:, je:nɑ: əfiɑ:n  
iŋgəl axi ndə sə ɑ:j əl ə fi o:i l fi<sup>n</sup> cʰo:tə  
ɟɑ:itə ! ni:kə l ɔ:kəsəbə mə:fiənətə  
kəɾɑ:ibəl a: səbəke: cʰo:tə ɟɑ:itə  
kəfiɑ:icʰɑ:i l "

"mə:fiənətə tə fiəm̪hu:n kəɾɑ:icʰi: l "

"mudɑ: əfiɑ:n gu:nfiə tə nəi<sup>n</sup> utʰəbɑ:i cʰi:  
ne: məho:d̪əj ə ! əfiɑ:n mə'rə tə nəi<sup>n</sup> ne:  
utʰəbɑ:i cʰi: məho:d̪əj ə ! əfiɑ:n bi c cʰənə  
tə nəi<sup>n</sup> ne: ukʰɑ:rɑ:i cʰi:, əfiɑ:n juʈtɑ: tə  
nəi<sup>n</sup> ne: si:bɑ:i cʰi:, əfiɑ:n ke: ki cʰu

rupaxijā: vā: ki c<sup>h</sup>u se:rə ənnəkə k<sup>h</sup>atirə  
a:nəkə raxitə rəngi:nə kərəbā:bə' lē:lə  
vi vəcə tə nēi<sup>n</sup> ne: kəj əl ə jaijə ..... ! "

"b<sup>h</sup>e:lə ! b<sup>h</sup>e:lə ! a:gu: bər<sup>h</sup>u: ! "

"... tə dāi nijā:<sup>n</sup> gəri:bo: b<sup>h</sup>ə' səkaxijə |  
dāi nijā:<sup>n</sup> vi dē:xi jākē: əsəgərua: bə'hu  
se:ho: b<sup>h</sup>ə' səkaxijə , vā: dāi nijā: ni:kə  
lō:kəkəl ē:lə ətē:ri: se:ho: b<sup>h</sup>ə'səkaxijə  
| "

"təbə ? "

"təbə ki: ! ənfā:rə raxitə, dāi nijā:<sup>n</sup>ke:  
bē:tā: mərəl ə pərəl ə c<sup>h</sup>axi | ni:kə lō:kə  
bər<sup>h</sup>əm tərə dāi nijā:<sup>n</sup>ke: bē:tākē: ci bā:  
rəhəl ə c<sup>h</sup>axi | "

"o:hə ! bəndə kəru i: purəna: rā:gə |  
həmərə mat<sup>h</sup>ə p<sup>h</sup>axitə jaijətə | "

"bəsə ! e:təbe:mē: tē:<sup>n</sup> baxitə gē:l əhu<sup>n</sup> ?  
jē: jugə jugə sē i: b<sup>h</sup>oxigə rəhəl ə əi,  
ō:kərə ki: hālə hō:itə hētā: ?  
....kət<sup>h</sup>a:nəkə nēi<sup>n</sup> cā:hi: ? rijəl i:stikə  
? "

"o:hə ! o: tə cā:həbe: kəri: | mudā:  
kāne:kə dānmə tə d<sup>h</sup>ərə' dijə | o:hə  
kātē: b<sup>h</sup>əj a:nəkə ! ....ā:bə kəhu: ! "

"tə, ənhɑ:rə rɑitə ..."

"p<sup>h</sup>e:rə o:he: ? "

"h<sup>n</sup>, kətɑ:u sə bɑ:tə tə ɑ:gu: bə<sup>h</sup>ɑ:bəhi: pərətɑ:ɪ ne: ! "

"h<sup>n</sup>, ho:u ! "

"hi:kə c<sup>h</sup>ɑ:ɪ l mɪdɑ: tɔ:kʊ nɑi<sup>n</sup> bi:cəme: l d<sup>h</sup>jɑ:nə b<sup>h</sup>ətɑ:ɪ kə jɑ:ɪ c<sup>h</sup>ɑ:ɪ l ..... d̪əɪ nɪ jɑ:<sup>n</sup>ke: be:tɑ: mərəl ə pərəl ə c<sup>h</sup>ɑ:ɪ l gu:<sup>n</sup>hə, mu:<sup>n</sup>tə ɑ: kəri k<sup>h</sup>ɑ: sə l e:b<sup>h</sup>ərɑ:j əl ə ɑ: mɑ:t<sup>h</sup>ə sə pɑ:ɪ rə təkə ju:ɡi:nə jɑ:tənɑ:ke: səmɑ:d<sup>h</sup>i bənəl ə əi o: l o: mənəme: əi d̪uɪ jɑ:<sup>n</sup>ke: sərɑ:d<sup>h</sup>ə səhe:ʃəne: əi ɑ: o:kərə ɑ:<sup>n</sup>i k<sup>h</sup>əme: e:kətɑ: ɑ:kro:ɪ tə prəɕnə prəkʃe:pi tə əi c<sup>h</sup>ə l e:kətɑ: ju:ɡəke: prəɕnə ! - ni:kə l o:kə ki jɑ: ci bɑ: ge:l ə o:kərə be:tɑ:ke: ? kəhi jɑ: əntə ho:jətə i: ni:kə l o:kəkə d̪uɪ jɑ:<sup>n</sup> ? kəhi jɑ: bənətə i: d̪uɪ jɑ:<sup>n</sup> ni:kə, səbəhəkəl e:l ə ? "

səm̪j əke: b<sup>h</sup>ɑ:l əpərə e:kətɑ: tək<sup>h</sup>tɪ: tɑ:<sup>n</sup>ɡəl ə əi - e:kəi səm ɛtɑ:bd̪i l ɑ: o:ɪ tək<sup>h</sup>tɪ:me: l ətɑ:ɪ kə rəhəl ə əi d̪əɪ nɪ jɑ:<sup>n</sup> ɑ: o:kərə be:tɑ: . pe:nd̪ul əm̪ jəkɑ: ju:lɑ:ɪ tə l



.....

əkhəbɑːrəkə mu<sup>n</sup>həpərə ɛːkədi sə dʌi ni jɑː<sup>n</sup>kə  
l ɛːhuː sə l ət<sup>h</sup>əpət<sup>h</sup>ə dʌj ɛ ɛi c<sup>h</sup>ə. t ə  
dɔːsərə di sə ut səvəməː mət əl ə  
jəj əj əkɑːrə kərəi t ə ni ːkə l ɔːkəkə dʌj ɛ  
c<sup>h</sup>əpəl ə ɛi c<sup>h</sup>ə l ɛi r səkə ɛi c<sup>h</sup>ə -'t ɔːhərəː  
b<sup>h</sup>ər ɔːs ɛː bər<sup>h</sup>əmə bɑːbɑː l .....'

.....

"ɔːhə l ɔːhə l bəndə kəru l iː  
kət<sup>h</sup>ɑːnəkə l "

"h<sup>n</sup>. ɛi sə bɛːsiː kəhələː kiː jɑː səkɑːi jə  
? ɛi sə ɑːguː t ə ki c<sup>h</sup>u kərəbɑːkə jəruriː  
hɔːi c<sup>h</sup>ɑːi l "

"kiː kərəbɑːkə jəruriː c<sup>h</sup>ɑːi ? "

"ɛi sərəl ə. mət əl ə ni ːkə l ɔːkəkə  
dʌni jɑː<sup>n</sup>kə d<sup>h</sup>v<sup>n</sup>sə ɑː səbəhəkələːl ə ni ːkə  
dʌni jɑː<sup>n</sup>kə ni r mɑːnə l "

"ɔːhə l kət ɛː b<sup>h</sup>əj ɑːnəkə l ɛːhənə  
kət<sup>h</sup>ɑːnəkə bəjɑːr əməː cəl ət ɑːi ? "

"iː t ə əhɑː<sup>n</sup> jɑːniː l həmərəː t ə kət<sup>h</sup>ɑːnəkə  
sunəj əbɑːkə c<sup>h</sup>əl ə. sɛː sunɑː dɛːl əhu<sup>n</sup> l "

"e:nɑ: ki j ɑ: bəʔɑ: i c<sup>h</sup>i : ? ɑ:bə əɦu<sup>n</sup> ɦəmɾɑ:  
əpəri ci t̪sə nə bu<sup>h</sup>ɑ: rəɦəl ə c<sup>h</sup>i : | e t̪e:kə  
pi:ɾɑ:, e t̪e:kə ɑ:kro:ʔə əɦɑ:<sup>n</sup> kət̪<sup>h</sup>ɑ:nəkəmə:  
ko:nɑ: b<sup>h</sup>ər əl əɦu<sup>n</sup> ? ɑ:ʔcərj ə əi c<sup>h</sup>ə | "

"t̪i:kə kəɦəl əɦu<sup>n</sup> ! ɦəmɦu<sup>n</sup> o:ɦi : ju gi:nə  
j ɑ:t̪ə nɑ:ke: e:kəɾɑ: ɦi s sɑ: c<sup>h</sup>i : | ɦəmɦu<sup>n</sup>  
e:kəɾɑ: d̪əi ni j ɑ:<sup>n</sup>ke: be:ɾɑ: c<sup>h</sup>i : je:kə rə  
mɑ:j ə əpənə be:ɾɑ:ke: bəcɑ:bə'mə: əpənə jɑ:nə  
d̪ə' de:l əkə | "

"o:ɦə | "

—

əpənə m<sup>n</sup>t̪ əv j ə  
edi t̪o ri al .s t a f f .vi de ha @g m a i l .c o m pər ə  
pət̪<sup>h</sup>ɑ:u |

१.७.b<sup>h</sup>uvāne:ēvārə caxurəsija: "b<sup>h</sup>une:ṣə"-  
du: t̪a: bi:ʃəni kət<sup>h</sup>a:



b<sup>h</sup>uvāne:ēvārə  
caxurəsija: "b<sup>h</sup>une:ṣə"

du: t̪a: bi:ʃəni kət<sup>h</sup>a:

१

k<sup>h</sup>ā:nā:purti

g<sup>h</sup>u:ḍəṇə kəkā:kə po:t̪a: pət<sup>h</sup>ā:it̪ə c<sup>h</sup>əl ə  
t̪okā:it̪ə pu:c<sup>h</sup>əl ək<sup>h</sup>i nə bā:uā: re: i  
k<sup>h</sup>ā:nā:purti kək<sup>h</sup>ā:nā:purt̪ə kəkərā:  
bā:ʃəl ə j̪a:j̪ət̪ə c<sup>h</sup>əl ə ?

bā:uā: s̪əm̪t<sup>h</sup>ā:bā:it̪ə d̪e:k<sup>h</sup>i j̪a:u bā:bā:  
k<sup>h</sup>ā:nā:purti v̪e:ʃə əc<sup>h</sup>i j̪ək<sup>h</sup>ənə p̪əppā:

k<sup>h</sup>ajəkə l e:l ə baxiisaxi c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>nə a:  
pəhi l ə pərəsənə ke:rə baxdə jək<sup>h</sup>ənə dailə  
tərəkari: a: ro:ʃi: b<sup>h</sup>atə ma<sup>n</sup> se:  
m<sup>g</sup>axijə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>nə təkəre: baxəl ə jajətə  
c<sup>h</sup>əl ə k<sup>h</sup>ana:pur:ti l

kəkə: əppənə je:bi tətə:laitə du: təkə:  
nikəl əl ək<sup>hi</sup>nə a: daitə baxəl ək<sup>hi</sup>nə ja:u:  
l əl ətu:nəma: dəkənə s<sup>n</sup> du: təkə: ca:ukəl etə  
l əʔ le:bə a: ekətə: əha:u<sup>n</sup> k<sup>h</sup>ajəbə a:  
ekətə: həməro: də:bəl

ba:u: ci<sup>n</sup>hukə pa:də<sup>h</sup>tə həməra jəba:bə  
ni:kə c<sup>h</sup>əl ə l

३

də:hə baxhəl ə hāt<sup>h</sup>ə baxhərə

ekətə: puruʂə ke:rə baxbu:ʃi: guʃaxirə  
ge:l a:hə l

u kənaitə rəhət<sup>hi</sup>nə ho: baxbu: ho: baxbu:  
to:ra: binə: ko:nə: rəhəbaxi l

krija: kərmə ke:rə səm:nə e:kətritə  
kəj əl ə ge:l ə l

cəc:ərə bənəl ə a: l a:sə ke: sut a:j əl ə  
ge:l ə l

p<sup>n</sup>di: ji: puc<sup>h</sup>əl a:hə əha:ŋ<sup>o</sup>kə bə:buxi: ke:rə  
kə:nə: e:hənə i cc<sup>h</sup>a: je: nəhi<sup>n</sup> pu:rə b<sup>h</sup>e:l ə  
ha:itə se:hə bəxu: l

u a:dəmi: bəjəl ə he:hə həmərə bə:buxi:  
sik<sup>n</sup>dərə məha:nə ke:rə bəqə<sup>o</sup>ka: b<sup>h</sup>əktə  
rəhət<sup>h</sup>i nə a: kəhi j o: ka:l ə bəjəitə  
rəhət<sup>h</sup>i nə je: həm mərəbə t əz həmərə  
vi dāi: sik<sup>n</sup>dərə məha:nə jəka:<sup>n</sup> kərəbə  
həmərə ha:t<sup>h</sup>ə bəhərə kəz də:bə l

p<sup>n</sup>di: ji: t əz be:sə ki: də:hə bə:nhəl ə rəhə  
dijəu a: ha:t<sup>h</sup>ə bəhərə kəz dijəu l

əpənə m<sup>n</sup>t əvj ə  
editorial.staff.videha@gmail.com pərə  
pəthəu l

१.१.kumārə mənəʒə kəɟi əpə- १ ʈa:  
l əg<sup>h</sup>ukət<sup>h</sup>ɑ:



kumārə mənəʒə kəɟi əpə

१ ʈa: l əg<sup>h</sup>ukət<sup>h</sup>ɑ:

१

a:ilə pɑ:ni , ge:lə pɑ:ni

a:i : pe: kəmi :cənə ke: exri jərə b<sup>n</sup>te:l a:i l  
l o:kə ni rɑ:cə t̪ə' c<sup>h</sup>əl a:i he: je: a:cə:nuru:pə  
pe: kəmi :cənə əpənə ri pɔ:r t̪ə nəhi<sup>n</sup>  
d̪e:l əkɑ:i a: sərəkɑ:r o: a:cə pərə pɑ:ni je:  
r<sup>h</sup>ɑ:r əl əkɑ:i: mɪdɑ: əpənə kɔ:nə vəcə !  
jɑ:i h̪ə fiɑ:t<sup>h</sup>ə sɑ:i h̪ə sɑ:t<sup>h</sup>ə ! e:kəmuɕtə  
t̪i:sə h̪əjɑ:rə pɑ:bi kə' o: rɔ:mɑ:<sup>n</sup>ci t̪ə b<sup>h</sup>ə'  
rəh̪əl ə c<sup>h</sup>əl ə l je:bə ke: p<sup>h</sup>e:rə t̪əʒəbi :ʒə  
kə' kə' d̪e:k<sup>h</sup>əl əkə..... u:<sup>n</sup>cə buʈɑ: rəh̪əl ə  
c<sup>h</sup>ɑ:i u:pərə sə' l bəsə me: pəŋ<sup>ŋ</sup>ke: t̪əməri:  
o:hi nɑ: be:s i: ! vi cɑ:r əl əkə g<sup>h</sup>ərə je:bɑ:  
kɑ:l ə pɑ:i g<sup>h</sup>ə li p<sup>h</sup>ɑ:p<sup>h</sup>ə me: rɑ:k<sup>h</sup>i kə' d̪u:-

tṭi:nə b'həttā: mō:ri kə' kəsijā: kə' fā:tḥə  
mē: pəkəṛəne: rəfhətə | ai: o: rō:mā:n'citə  
c'hələ | ləgāi je: kək'hənə sāmōjə fōi:  
ā: o: g'hərə pəhu'ci kə' kənijā:n ke:  
lip'hā:ṭ t'həmfā:bāi | dərəmfā: ke: tə'  
səbhə pāi: ud'hā:ri: cukətā: kərai mē:  
gərəmə lō:hi jā: mē: pərəl ə pā:nikə bu:nṇə  
jəkā:n kṣəṇə mē: nīpəttā: b'hə' jā:itə  
c'hāi ..... p'hērə ud'hā:ri:kə duścəkrə e:hi nā:  
mā:sə-dərə-mā:sə, sāl ə-dərə-sāl ə  
cəlāitə rəfhāitə c'hāi | ai: i: ətjiriktə  
pāi: pābi o: kətəkə k'hucə fētāi |  
əpənə kō:nō: sək'hə-məno:rət'hə tə' bē:cāri:  
sō:cəbe: ne: kəraitə c'hāi kəhijō: |

o: bəsə stāi'ndə sə' j'həṭkārəne: g'hərə  
pəhu'cələ | ke:bārə k'hō:lite: kənijā:n  
ke: lip'hā:p'hə t'həmfā: dē:ləkāi e:kətā:  
gəhi'rə pāi g'hə muskā:nə s'ngə |

– 'ki c'hijāi ? '

– 'k'hō:li kə' dē:k'hijāu tək'hənə ne:  
 buṭ'həbāi | '

– 'ki dē:k'hijāu ək'həne: məkā:nə mā:likə  
 kəhi kə' gē:lāi je: ekə sāl ə ke:  
 kirā:jā: əgāu: dē:bāi lāi, nəhi' tə'  
 məkā:nə k'hā:li: kə' dē:bāi lāi ..... bāpə  
 ke: fārṭə ke: āpərə:cənə kərextāi |

emhərə baxuː keː tʃuːəənə seː pər<sup>h</sup>eːnariː  
jəruːriː c<sup>h</sup>axi ..... riːtəl tə x̣r̥abə b<sup>h</sup>ə'  
rəhəl ə c<sup>h</sup>axi | bəbuː gəmə s<sup>n</sup> kaxikə  
bexrə kəhəl ək<sup>h</sup>i nə jeː siːrəkə rittiː-  
rittiː b<sup>h</sup>ə' kə' p<sup>h</sup>axi gɛːlaxi nə ..... jəreː  
siːrəsiraːiː c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i nə | g<sup>h</sup>əroː meː kəkəroː  
dɛːhə pərə sureːbəgərə gərəmə  
kəpəraː..... | | '

kəni j a<sup>n</sup> bəxaitə rəhəlaɪ mɪdɪː oː  
bəhiːrə .. jərvətə ..pax<sup>h</sup>ərə bənəl ə t<sup>h</sup>ax<sup>h</sup>ə !  
x̣ciː ɛːtɛkə kʂəni kə fiːɪː c<sup>h</sup>axi oː  
sɔːcəneːfoː<sup>n</sup> nɛː rəhiːaɪ | li p<sup>h</sup>ax<sup>h</sup>ə tɛːbulə  
pərə oːhiːnɪː pəɾəl ə c<sup>h</sup>əl aɪ |

३

gɪhə-prəb<sup>n</sup>d<sup>h</sup>əkə

pax<sup>h</sup>iː riːsɛːpəənə keː c<sup>h</sup>əl aɪ aː ɛːhi  
bəhəneː ɛːkə-dɔːsəraː keː pəriːvaxrə sə'  
pəriːcəj ə-pax<sup>h</sup>tə sɛːfoː b<sup>h</sup>ə' rəhəl ə  
c<sup>h</sup>əl aɪ | p<sup>n</sup>təjiː əpənə kəni j a<sup>n</sup> keː  
dɔːstə-məhiːmə sə' pəriːcəj ə ɛːruːatə  
kəraːitə kəhəl ək<sup>h</sup>i nə - 'hiːnəkəː sə' miːluː  
miːsɛːxə kaxɛːriː ! həməɾə d<sup>h</sup>ər məpət<sup>n</sup>iː !  
sɛːtə baxi<sup>n</sup>kə meː siːni j ərə mɪːnɛːxərə  
c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i | ' gərvəːnnətə miːsɛːxə kaxɛːriː  
səb<sup>h</sup>ə diːsə təkəl əni | ɛəməjiː sɛːfoː  
kɔːnɪː pax<sup>h</sup>aː<sup>n</sup> rəhiːtət<sup>h</sup>iː ; hiːnəkəː kəni j a<sup>n</sup>



tə' upə-ni de:çəkə ke: pədə pərə  
 c<sup>h</sup>əl ək<sup>h</sup>i nə ! mi se:çə eukl a: je: si :mɔ:  
 surəkɔa: bəl ə me: de:puɽi: kəmu:n<sup>n</sup>de:n<sup>n</sup>tə  
 c<sup>h</sup>əl i :fə svəj<sup>n</sup> əpənə pəri cəj ə de:l əni |  
 səb<sup>h</sup>əkə kəni j a:<sup>n</sup> ke: bəɽ<sup>h</sup>i -cəɽ<sup>h</sup>i kə'  
 pəri cəj ə dā:itə de:k<sup>h</sup>i mi se:çə si n fə:  
 fi :nəb<sup>h</sup>a:vəna: sə' jəni :nə me: d<sup>h</sup>nsə'  
 l əgəl i :fə | səb<sup>h</sup>ə e:kə-sə-e:kə uccə  
 pədəst<sup>h</sup>ə kə:məkəɽi: məhi l a: c<sup>h</sup>a:i: t a:fi  
 me: fi nəkərə əpənə pəri cəj ə me: kəfəbə je:  
 fəmə ki c<sup>h</sup>u nəhi<sup>n</sup> kəra:itə c<sup>h</sup>i: t ucc<sup>h</sup>ət a:  
 buɽ<sup>h</sup>e:l əni | l a:je: d<sup>h</sup>a:ɽə k<sup>h</sup>əsi pəɽəl əni |  
 ɽri :və:stəvəji: puç<sup>h</sup>əl ək<sup>h</sup>i nə - 'si n fəɽi:  
 əbə a:fə:<sup>n</sup> ne: əpənə kəni j a:<sup>n</sup> sə' səbəkə:  
 pəri cəj ə kərəbi j a:unə ? ' 'fi<sup>n</sup>.... fi<sup>n</sup>....  
 əvəçj ə | suɡ<sup>n</sup>d<sup>h</sup>a: fəməɽə d<sup>h</sup>ər məpət<sup>n</sup>i:  
 nəhi<sup>n</sup>: ər d<sup>h</sup>a:ngi ni: c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i | .. a:d<sup>h</sup>a: ki  
 səri pəfu<sup>n</sup> fəməɽə səmpu:ɽnə ɽəri :rəkə  
 svə:mi ni: ! fi nəkə fəməɽə ji :vənə me:  
 j o:ɡədā:nəkə jət e: prəç<sup>n</sup>s a: kə:l l ə j a:j ə:  
 kəmmə: fā:itə ! i: fi nəkə: kuçəl ə ɡɽfə-  
 prəb<sup>n</sup>d<sup>h</sup>ənə ke: kəma:l ə c<sup>h</sup>əni je: fəməɽ a:  
 səb<sup>h</sup>ə a:n<sup>n</sup>dəməj ə ji :vənə-j a:pənə kə' rəfəl ə  
 c<sup>h</sup>i: a: dufu: bəcc a: prəçā:ni kə əd<sup>h</sup>i kə:ri:  
 əçhi | ' suɡ<sup>n</sup>d<sup>h</sup>a: ke: c<sup>h</sup>ə:t j i: ɡərvə sə'  
 p<sup>h</sup>u:l ə' l əgəl əni | ənj ə məhi l a: səb<sup>h</sup>ə  
 kə:nə: ne: kə:nə: bəfā:ne: o:tə' sə'  
 səfəɽəbəkə bə:tə t a:kə' l əgəl i :fə |

-kumārə mənəʒə kəɟ əpə. səmpɾətʃiː  
bʰɑːrətə sərəkɑːrə keː upə-səci və.  
sʰpər kəː siː-11. ʈɑːvərə-4. ʈɑi pə-5.  
ki dəvəiː nəgərə puːrvə (dilliː hɑːʈə keː  
sɑːmənəː). nəiː dilliː-110023 mənəː  
9810811850 / 8178216239 iː-məːl əː  
writetokmanoj@gmail.com

—  
əpənə mʰtəvjə  
editorial.staff.videha@gmail.com pərə  
pəʈʰɑːu l

ɜ.ʈ.ɛʱbʰu kumārə siʱnə- tʰiːməkə kʰoʒə



ɛʱbʰu kumārə siʱnə

tʰiːməkə kʰoʒə

t̪aːrki kə ruːpeːn̩ ɽ̪n̩ deːkʰəl ə jaːeː t̪n̩  
maːi t̪ʰi liː s̪aːhi t̪j əkə ɽ̪naːnəkʃeːt̪rəmeː h̪əm̪  
'goːbərə gəneːcə' c̪ʰiː l̪ eːuːnjə c̪ʰiː l̪ oː  
eːuːnjə jeː pr̪aːj h̪ koːnoː s̪n̩kʰj aːkə b̪aːm̪  
b̪ʰaːgəmeː r̪əhaːi t̪ə əst̪i t̪v̪əhiː n̪ə r̪əhaːi t̪ə  
əc̪ʰi l̪ muːd̪aː maːi t̪ʰi liː s̪aːhi t̪j əkə  
kʰj aːt̪i -l̪ əb̪d̪ʰə s̪aːhi t̪j əkaːrə, vi deːʃə iː-  
p̪ətri kaːkə pr̪əmuːkʰə s̪n̩p̪aːd̪əkə m̪əhoːd̪əj ə  
aːd̪ər̪əniː jə eːriː gəjeːndrə b̪aːbuː seː  
maːnəbaːkə leːl ə t̪aːi j̪aːrə n̪əhi c̪ʰət̪ʰi l̪  
h̪un̪əkaː b̪ʰr̪əmeː c̪ʰəni jeː ɽ̪n̩ eːʃi eːuːnjə keːn̩  
g̪ʰiːcə k̪əeː koːnoː s̪n̩kʰj aːkə d̪əhi naː  
b̪ʰaːgəmeː b̪aːi s̪aː deːl ə jaːeː t̪n̩ oːʃi  
s̪n̩kʰj aːkə maːnə 10 guːaː b̪əd̪ʰəʃ̪ jeː t̪aːi kə  
(eːt̪əeː koːnoː s̪n̩kʰj aːkeːn̩ maːi t̪ʰi liː  
b̪ʰaːʃaː maːnəl ə jaːeː) l̪ muːd̪aː h̪əm̪ kiː c̪ʰiː  
seː h̪əm̪ r̪aːs̪n̩ niːkə keː jaːni s̪əkaːi t̪ə  
əc̪ʰi ? 'goːbərə gəneːcə' h̪eːbaːkə sp̪əʃt̪ə  
pr̪əmaːn̪ə h̪əm̪ r̪aː t̪əkʰənə b̪ʰeːti jaːi t̪ə əc̪ʰi  
j̪əkʰənə h̪əm̪ əp̪ən̪əhi ki c̪ʰu c̪ʰi t̪əp̪ʰu t̪ə  
k̪əvi t̪aː, k̪ət̪ʰaː, ni b̪n̪d̪ʰə aːd̪i muːl j̪aːn̪kənə  
k̪əraːi t̪ə c̪ʰiː l̪

eːk̪əʃaː diːr̪gʰə ənt̪ər̪aːl əkə p̪əcc̪aːt̪ aːi oː  
punh̪ m̪eːl ə p̪ət̪ʰaːʒneː c̪ʰət̪ʰiː

"r̪əc̪ənaː s̪aːd̪ər̪ə aːm̪t̪ri t̪ə əc̪ʰi l̪ gəjeːndrə,  
v̪haːʃs̪aːi p̪ə..." l̪

e:kə mənə b<sup>h</sup>e:lə. mē:ləkē:<sup>n</sup> i gnō:rə kə'  
 di jaxi kə l p<sup>h</sup>e:rə mō:nāmē: a:ē:lə je:  
 jək<sup>h</sup>ənə fāmō rō: sənə rəcənā:kārəkə  
 rəcənā:kē:<sup>n</sup> p<sup>h</sup>ō:kəṭāmē: ki o: c<sup>h</sup>ā:pi dā:itə  
 c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i t<sup>n</sup> fārje: ki: l mudā: prācṇə c<sup>h</sup>əl ə  
 je: fāmō fūnāki: ki: pət<sup>h</sup>ābi āni ?  
 ānus<sup>n</sup> d<sup>h</sup>ā:nāt məkə l e:k<sup>h</sup>ə t<sup>n</sup> fāmō rā: bāsəkə  
 bātə nāhi t<sup>h</sup>i kə, tək<sup>h</sup>ənə ? bāfutə dē:rə  
 d<sup>h</sup>āri gūnəd<sup>h</sup>unāmē: l a:gəl ə rāfāl āfu<sup>n</sup> l  
 nī rṇāj ə kē:l āfu<sup>n</sup> je: kō:nō: nāvə kət<sup>h</sup>ā:  
 l i k<sup>h</sup>i kē: pət<sup>h</sup>ā: dā:itə c<sup>h</sup>i j āni l mudā:  
 l a:k<sup>h</sup>ə prāj ā:səkə bā:vā:udə fāmō rā: kō:nō:  
 e:fənə 't<sup>h</sup>i:mə' (vi sāj ə) buṭ<sup>h</sup>ā'mē: nāhi  
 a:ē:lə je:kārā: pərə fāmō āpənə kəl āmō cəl ā:  
 sākī: l tək<sup>h</sup>ənāhi mō:nāmē: e:kəṭā: juktī  
 suṭ<sup>h</sup>əl ə l ai kārj ā:l āj ās<sup>n</sup> g<sup>h</sup>ārə jē:bākə  
 krāmāmē: e:kə-e:kə vāstū, dā:ij ə, g<sup>h</sup>ātənā:  
 ā:di kə gāfənə āvəl ō:kənə kārā:itə jā:ebā,  
 kətāfu<sup>n</sup>-nē:-kətāfu<sup>n</sup> s<sup>n</sup> kō:nō: 't<sup>h</sup>i:mə' t<sup>n</sup>  
 b<sup>h</sup>extī e: jā:etə l

si:āi:āi:ē:lə kē:rə muk<sup>h</sup>i jə dvārə fāi ve:  
 s<sup>n</sup> e:kādāmō sətəl ə c<sup>h</sup>ā:xi kə l sādā:kəkə  
 ā:kātī cā:ubāṭī jā: jākā:<sup>n</sup> c<sup>h</sup>ā:xi kə l  
 pā:ī dāl ə pārə pət<sup>h</sup>əkə kō:nō: nī r dē:cə  
 nāhi hē:bākə kārāṇə gā:də १-g<sup>h</sup>ō:də १ kə  
 ā:vā:jāhi:kə bi:cə l ō:kāke:<sup>n</sup> ā:rə-pārə  
 kārābā extā: kət<sup>h</sup>i nā cūnā:utī: sənə  
 c<sup>h</sup>ā:xi kə l fāmō sādā:kəkə kātāmē: t<sup>h</sup>ā:d<sup>h</sup>ā:

b<sup>h</sup>ae: sādāṅkā k<sup>h</sup>ālī: hēbāḱā prāṭīkṣā:  
kārāe: lāḡal āhu<sup>n</sup> |

cūssssss, b<sup>h</sup>ādāṅ ṭkā | āhā | oḥā |

eḱāṭa: skurṭi: sāvarā kāmīni: soḥ<sup>h</sup>āḱā  
gādāṅ īme: d<sup>h</sup>ēkka: māri dēme:  
rāhāikā | durjogā je: oḥi kāmīniḱā  
pāc<sup>h</sup>u: bāisālā lāḡab<sup>h</sup>āḡā 20-22 vārṣījā  
oḥi juvākākā pājārākā hādḍi: ṭurṭi ḡelā  
c<sup>h</sup>ālāikā, jāk<sup>h</sup>ānā ki: o: kāmīni: ā<sup>n</sup>ciḱā  
rūpās<sup>n</sup> cōṭilā b<sup>h</sup>ēlā c<sup>h</sup>ālīḥā, eḥānā  
bū<sup>h</sup>āitā c<sup>h</sup>ālā | hūnāḱā: ut<sup>h</sup>āe:bāḱā ā:  
sāhārā: dēbāḱā lēlā kārīkṭā: hāt<sup>h</sup>ā  
eḱāhi s<sup>n</sup>ḡā ut<sup>h</sup>i ḡelā rāhāikā jāk<sup>h</sup>ānā ki:  
ḡ<sup>n</sup>b<sup>h</sup>i:rā rūpās<sup>n</sup> ḡ<sup>h</sup>ājālā oḥi juvākākā  
ḍīsā kāmme: lōḱākā d<sup>h</sup>jānā rāhāikā |  
bi:cā sādāṅkā pārā b<sup>h</sup>iḍāṅ jāmā: b<sup>h</sup>ā'  
ḡelāikā | i: t<sup>h</sup>ā' kāhu: je: hūnāḱā:  
sāb<sup>h</sup>ākā b<sup>h</sup>āḡjā nīḱā c<sup>h</sup>ālāni je: eṭāe:s<sup>n</sup>  
māhāṭā 100 ḡāṭākā dūrī: pārā bi:cēmā  
āpātālā rāhāikā, jātāe: hūnāḱā: dūnu:  
ḡōṭe: ke:<sup>n</sup> prāt<sup>h</sup>āmiḱā upācārākā hēṭu  
pāt<sup>h</sup>ā: dēlā ḡelāni |

sādāṅkā pārā kēlāḱā bādā lī<sup>n</sup>ḡārājākā  
cāhākā dōḱānā c<sup>h</sup>āni | cāhā pi:bāḱā  
lāt<sup>h</sup>ē: hāmāhu<sup>n</sup> oṭāe: bāisi ḡelāhu<sup>n</sup> |  
eḱāṭa: sūndārā, sāxūjā māhāḡājā

dəna:dəna si gəre:təkə kəcə l əgə: rəhəl ə  
c<sup>h</sup>əl a:fə | huna:kə k<sup>h</sup>o:<sup>n</sup>k<sup>h</sup>i: e:hi bə:təkə  
s pəstə s<sup>n</sup>ke:tə dəe: rəhəl ə c<sup>h</sup>əl ə je:  
si gəre:tə əpənə r<sup>n</sup>gə de:k<sup>h</sup>ə:ɛ:bə a:r<sup>n</sup>b<sup>h</sup>ə  
kəe: de:ne: c<sup>h</sup>əl ə | jək<sup>h</sup>ənə ko: no: t<sup>n</sup>e: həl l a:  
dva:ra: huna:kə əb<sup>h</sup>i va:dəna kəe: l ə ge: l əni  
t<sup>n</sup> pət a: l a: gəl ə je: 'məha: cəj ə' bi: e: mə  
əspət a: l əmē: də<sup>h</sup>ə<sup>h</sup>ktər ə c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i | s<sup>n</sup>t o: sə  
b<sup>h</sup>e: l ə, cəl u: si gəre:tə hi nəkə ki:  
bi gə: də<sup>h</sup> l e:tə ? i: t<sup>n</sup> svəj<sup>n</sup> də<sup>h</sup>ə<sup>h</sup>ktər ə  
c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i |

e:kəta: gəri: bə-sənə lo:kə pa:ni kə k<sup>h</sup>a:li:  
bə:t əl əmē: əpənə bi: mə: rə pət ni: kə l e: l ə  
c a:fə l əe: rəhəl ə c<sup>h</sup>əl a:fə je: bəgəl əkə  
bi: e: mə əspət a: l əmē: b<sup>h</sup>ərti: c<sup>h</sup>əl i: fə |  
huna:kə: s<sup>n</sup>gə kupo: sənəkə ei ka: rə e:kəta: 5-  
6 vər si: j ə kənəki rəbi: rəhəni | mə: l ə  
vəstrə, o: <sup>h</sup>ə: rə: l ə kə: cə, a: <sup>n</sup>k<sup>h</sup>i mē: ka: <sup>n</sup>ci:  
d<sup>h</sup>ənu: s a: ka: rə t a: <sup>n</sup>gə a: kədi: mə: -sənə  
pə: tə | ko: no: bi s ku:təkə pa: i ka: i tə di s ə  
i cə: r a: kə' rəhəl ə c<sup>h</sup>əl i: fə |

"kət e: kə d a: mē c<sup>h</sup>a: i kə e: kər ə ? " b a: pə  
d o: ka: n əd a: r əs<sup>n</sup> p u c<sup>h</sup>əl ə ka: i kə |

"d əs ə ru: pa: i j a: | "

.....

bɛːcɑːrɑːkə cɛːhəɾɑː utəri geːlɑːi kə l  
keːkəkə di sə i ɛɑːrɑː kəɾɑːi tə oː pʰeːrə  
puːcʰəl əkə-eːkəɾə ?

"duː ruːpɑːi jɑː l "

'eːkəʈɑː də' di ɑːrukə l " bɑːpə əpənə  
kənəki rəbiːkeː<sup>n</sup> oː keːkə də' kəeː oːkəɾɑː  
bəhəl əeːbɑːkə əsəpʰəl ə prəjɑːsə kəeː  
rəhəl ə cʰəl ɑːhə mudɑː oː nəhi mɑːnəl əkə l  
oː kənəki rəbiː keːkə gʰumɑːkəeː duːrə  
pʰeːki deːl əkə l bɑːpə keːkə utʰɑːkəeː  
oːkəɾɑː jʰɑːri -pəɪcʰi əpənɑː jeːbiːmeː  
rɑːkʰi leːl əkə l kənəki rəbiːkə əvi rəl ə  
ruːdənə jɑːriː rəhɑːi kə l bɑːpəkə dʰjɑːnə  
ɑːbə oːməhəɾə nəhi cʰəl ɑːi kə l oː  
əkɑːrəŋeː<sup>n</sup> hənəɾɑː di sə deːkʰɑːi tə bɑːɾəeː  
l ɑːgəl ɑːhə:

"kiː kəhiː bʰɑːj ə ! iː əspətɑːl ə vəl ɑː  
dəkɑːi tə cʰɑːi kə, dəkɑːi tə ! rɑːti kə  
bɑːrəhə bəjeː sərəkɑːriː əspətɑːl əmeː  
koːnoː dəŋkʰtəɾə nəhi rəhɑːi kə eːhi leːl ə  
həm əhi dəkɑːi təkə pʰeːrəmeː pədəŋ  
geːl əhu<sup>n</sup> l eːkʰənə dʰəri 2,500 ruː. kʰəɾcɑː  
kəɾɑː deːl əkə əcʰi ɑː pətɑː nəhi ... l "

"bʰəgəvɑːnə gəriːbə loːkəkeː<sup>n</sup> biːmɑːriː  
dɑːi tēː ki eːkə cʰətʰi nə ? " iː bɑːtə  
oːkəɾɑː həl əkəs<sup>n</sup> nəhi ni kəl i səkəl ɑːi kə l

həmə o:tə:s<sup>n</sup> a:gu: bəd<sup>hə</sup>l əhu<sup>n</sup> |

a:bə həmə do:sə:rə muk<sup>h</sup>jə sədə<sup>o</sup>kə pərə  
c<sup>h</sup>əl əhu<sup>n</sup> | e:tə: sədə<sup>o</sup>kəkə bə:mə b<sup>h</sup>a:gəme:  
e:kəta: də<sup>o</sup>ktərəkə praxi vətə kl i ni kə  
c<sup>h</sup>əl əni | o: praxi h əpənə ke:ʃuni: tē:bulə  
pərə ti ka:une: əpənə ga:lə t<sup>h</sup>a:mhəne:  
baxi səl ə rəhaxitə c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i | sədə<sup>o</sup>kəs<sup>n</sup>  
a:va:ja:hi: kərəe: vəl a: əajətə: ko:mo:  
lo:kə fietaxikə jekərə: o: gi dd<sup>hə</sup>-dʒstie<sup>n</sup>  
nəhi de:k<sup>h</sup>axitə fio:t<sup>h</sup>i | funəkə:  
lo:kəba:gəke:<sup>n</sup> svəst<sup>hə</sup> de:k<sup>hə</sup> i rʃj a:  
fio:itə c<sup>h</sup>əl əni (s<sup>n</sup>b<sup>h</sup>əvət<sup>h</sup>) | o:  
(s<sup>n</sup>b<sup>h</sup>əvət<sup>h</sup>) mo:nəhi - mo:nə so:caritə  
rəhaxitə c<sup>h</sup>əl a:ʃə. "i: lo:kə səb<sup>hə</sup> svəst<sup>hə</sup>  
kie:kə c<sup>h</sup>axikə? bi:marə b<sup>h</sup>əe: həmrə:  
ləgə i:laxəkə fietu kie:kə nəhi əba:itə  
əc<sup>h</sup>i ? "

həmə a:gu: bəd<sup>hə</sup>l<sup>o</sup>tə c<sup>h</sup>i: |

ki c<sup>h</sup>u du:rə cəl əl a:kə pəccat, sədə<sup>o</sup>kəkə  
dəhi na: kartə e:kəta: bud<sup>hə</sup>l<sup>o</sup>ja:  
p<sup>h</sup>utəpat<sup>hə</sup> pərə sa:gə be:ci rəʃəl ə  
c<sup>h</sup>əl i:ʃə | funəkə: c<sup>h</sup>i ttəme: kul ə  
mi l a:kəe: ti:nə tərəʃəkə sa:gə. 15-20  
nə:bo: a: ki c<sup>h</sup>ue:kə ki lo:kə ləgəpa:sə  
ʃəri jərə mi rəca:i: c<sup>h</sup>əl əni | o:tə: e:kəta:  
ga:də<sup>o</sup> i ru:kəl ə | o:hi ga:də<sup>o</sup> i s<sup>n</sup> ni kəl əe:



vəl a: j u g ə l ə k ə tʰa:tʰə dəkʰəba: j o: g j ə  
r ə h a i t ə l p u c h ə l a: p ə r ə b u d h ə ʃ j a:  
k ə h ə l ə k a i k ə, "s a: g ə 5 r u: m u t t h a:" l d a: m  
s u n i o: h i j u g ə l ə k e: n l a: g ə l a i k ə j e: n a: o:  
b u d h ə ʃ j a: 5 r u: m u t t h a: s a: g ə b e: c i k ə e:  
k o: n o: k r a i m ə k ə' r ə h ə l ə c h ə l a i k ə l a: b ə  
e u r u: b h e: l a i k ə m o: l ə - m o: l a j ə a: ə t t ə t h  
s a: g ə k ə d ə r ə t ə j ə b h e: l a i k ə 4 r u:  
m u t t h a: l j u g ə l ə e i k ə m u t t h a: s a: g ə l e: l ə k ə  
4 r u: k e: r ə c h u t t a: p a i o: k ə r a:  
t h ə m b a i t ə, c ə l a i t ə b ə n ə l ə l h ə m i:  
s ə b h ə g h ə t ə n a: k r ə m d e: k h ə c u k ə l ə  
c h ə l ə h u n, e: h i l e: l ə d ə r ə j a: n ə b ə a: b ə  
h ə m r a: l e: l ə a: v ə j ə k ə n ə h i r ə h i g e: l ə  
c h ə l ə l h ə m h u n d u: m u t t h a: s a: g ə l e: l ə h u n  
a: d u: - t ə k i j a: k ə c a: r i t a: s i k k a: o: k ə r a:  
t h ə m a: d e: l i a i k ə l e: h i p ə r ə b u d h i j a: k ə  
d h a i r j ə t u: t i g e: l a i k ə l o: b a: t ə l i -  
b a: b u: t u: t ə k a: a: r ə d i a: u k ə l h ə m  
k ə h ə l i a i k ə, "e: k h ə n e: t n ə h a: n o: k ə r a:  
s ə b h ə k e: n d u: t ə k e: m u t t h a: s a: g ə d e: n e:  
c h i j a i k ə l "

o: b a: t ə l i - "b a: b u: 300 t ə k a: k ə m a: l ə a: n ə n e:  
c h ə l i j a i k ə, k ə c c a: s a: u d a: c h a i k ə, a i  
b u t h a i t ə n a i c h a i k ə j e: p u: n t i o: u: p ə r ə  
b h ə' s ə k ə t a i l "

həm̩ kəhəl i j a i kə, "əccʰa: əɦa:n e:ɦənə  
kəru:, həm̩rɑ: pa:nʰcə muttʰa: sa:gə a:rə d̪ə'  
di ə l " i: kəhi həm̩ o:kəra:s^n pu:r vəne:  
d̪e:lə ge:lə pa:ri gʰura: kəe: 35 t̪əkɑ: d̪ə'  
a:gu: bədʰə̌l əɦu^n l

o:t̪ə:s^n bədʰə̌l a:kə ba:də həm̩ m̩:nəɦi -  
m̩:nə əpənə t̪ul əna: o:ɦi ka:rə vəl a:s^n  
d̪ʰəni kə l o:kəs^n kəe: rəɦəl ə cʰəl əɦu^n l  
həm̩rɑ: nəʔəri me: o: t̪uccʰə l a:gi rəɦəl ə  
cʰəl a:ɦə l jəkʰənə ki həm̩ svəj^n ke:n bəɦut̪ə  
bəd̪ə̌ka: d̪əj a:v a:nə buʔʰi rəɦəl ə  
cʰəl əɦu^n l "a:kʰi rə sa:gəkə pa:nʰcəta:  
ət̪i ri ktə muttʰa: ki:ni o:ɦi budʰə̌f̪i a:  
pərə upəkəra: je: ke:ne: cʰəl əɦu^n l "

a:bə həm̩ d̪ʰi:re:-d̪ʰi:re: əpənə gʰərəkə  
(ki ra:j a:kə) si:dʰə̌ ʈi cədʰə̌f̪i rəɦəl ə  
cʰəl əɦu^n l kəpəd̪ə̌ ʈi bəd̪ə̌li ɦa:tʰə pəj ər ə  
cʰo:l əɦu^n, ki cʰu ka:l əkə ba:də ʈi:vi: ʌ̌ɦnə  
ke:l əɦu^n t̪^n "ka:unə bəne:gɑ: kəro:d̪ə̌pət̪i  
ərtʰa:t̪ ke:bi:si:" prəsərit̪ə bʰə' rəɦəl ə  
cʰəl a:i kə l ɦə̌ʈə-si:t̪ə pərə ba:is əl ə  
cʰəl i:ɦə məɦa:ra:ʃtrəkə ko:nə: cʰo:t̪ə-sənə  
ga:məs^n a:elə e:kəta: 30-35 vərʃi:jə  
vi d̪ʰəva: l ka:rjəkrəm̩kə s^nca:l əkə ɐri:  
əmi t̪a:bʰə bəccənəs^n gəpəcəpəkə krəm̩me:  
o: bət̪a:ul əni je:, "ɦunəkə pət̪i e:kə  
sa:d̪ʰa:ra:ŋə ki sa:nə cʰəl a:ɦə, o: kəpa:səkə

k<sup>h</sup>exti: he:tu baxi<sup>n</sup>kəs<sup>n</sup> 2 lək<sup>h</sup>ə təkə: ʌə  
le:ne: c<sup>h</sup>əl a:fə l ʌə-vəsul i: he:tu  
baxi<sup>n</sup>kəkə tətəkə dəvə:bə bəq<sup>h</sup>əl axi kə je:  
o: duxi: vərşə purvə atməfətjə: kə'  
le:lət<sup>hi</sup> l abə fəmə svəj<sup>n</sup> k<sup>h</sup>extəmə: kəʒə  
kəra:itə c<sup>hi</sup>: l j<sup>n</sup> ke:bi:si: s<sup>n</sup> ki c<sup>h</sup>u  
rəkəmə ji:tə səkəl əfu<sup>n</sup> t<sup>n</sup> krəməç sətə  
a: ti:nə vərşijə bəci:jəkə lələnə-  
pələnə, ei kşə:-di:kşə: ədj pərə k<sup>h</sup>ərcə  
kərəbə l "

g<sup>h</sup>əḍə ʔ de:k<sup>h</sup>əl əfu<sup>n</sup> t<sup>n</sup> pətə: cəl əl ə je:  
rəti:kə 10 bəʒa:itə rəfəxi:kə l kənəkə  
kələkə bəḍə a:<sup>n</sup>k<sup>hi</sup> muni ci<sup>n</sup>tənəkə  
mudrəmə: so:cə: ləgəl əfu<sup>n</sup> je: uktə  
g<sup>h</sup>ətənə:krəmə səb<sup>h</sup>əmə: s<sup>n</sup> ko:nə: "t<sup>hi</sup>:mə"  
ut<sup>h</sup>ə:olə jə: səkə:itə əc<sup>hi</sup> ki: ? sətjə  
kəhi: t<sup>n</sup> e:fi səb<sup>h</sup>ə g<sup>h</sup>ətənə:krəmə mə: s<sup>n</sup>  
i: səb<sup>h</sup>ə "t<sup>hi</sup>:mə" t<sup>n</sup> b<sup>h</sup>ə'e: səkə:itə c<sup>h</sup>əl ə-  
vi pəri:tə se:ksəkə prəti səhəjəkərşə,  
vjəsənə vi vəkəkə:<sup>n</sup> nəştə kə: dā:itə  
c<sup>h</sup>əxi:kə, gəri:bəkə durb<sup>h</sup>ə:gjə : bi:mə:ri:  
bi:nə: vi ʔnə:pənə vəl a: də<sup>h</sup>ktərə,  
dəj a:və:nə, ki sənəkə durdəcə: ədj l

...lək<sup>h</sup>ə prəj a:sə ke:l əfu<sup>n</sup> je: e:fi mə: s<sup>n</sup>  
ko:nə: e:kə t<sup>hi</sup>:məke:<sup>n</sup> əd<sup>h</sup>ə:rə bənə:kə:  
ki c<sup>h</sup>u lik<sup>h</sup>ə li:, mudə: kəl əmə nəhi cəl i  
səkəl ə l abə buʔ<sup>h</sup>ə'mə: əbi rəfəl ə əc<sup>hi</sup>

je: ko: no: a: nə rə cə nɑ: kɑ: rəkə kə vi tɑ:  
kət<sup>h</sup>ɑ: pər ə (k<sup>h</sup>ər ɑ: bə, ɑ: l ɔ: cə nɑ: t məkə nə hi )  
ti p pə ni : kə e: dɛ: bə kət e: kə ɑ: s ɑ: nə c<sup>h</sup>ɑ: i kə,  
mudɑ: ə pə nɑ: bɛ: r ə mɛ: ... l

fi mə ni ş kər şə pər ə pə hu<sup>n</sup> cə ge: l ə r ə hi : je:  
"ki c<sup>h</sup>u li k<sup>h</sup>ə bɑ: kə le: l ə mɑ: t rə 't<sup>h</sup>i : mə'  
nə hi ə pi t u b<sup>h</sup>ɑ: şɑ: ɑ: ə b<sup>h</sup>i vj ə kt i -kɑ: u cəl ə  
sɛ: ho: cɑ: hi : , je: kər ə fi mər ɑ: mɛ: sər vət<sup>h</sup>ɑ:  
ə b<sup>h</sup>ɑ: v ə ə c<sup>h</sup>i l "

ɑ: bə ɽ<sup>n</sup> gə ɛ: ndr ə bɑ: bu: p<sup>h</sup>ɛ: r ə kə fi ɔ:  
t ə ge: dɑ: kər ə t ɑ: fiə t<sup>n</sup> i : mɑ: n ə dɑ: ri : s<sup>n</sup>  
kşə mɑ: pr ɑ: rt<sup>h</sup>ə nɑ: kə' le: bə ni l ɑ: r ə  
s ə kke: ki : ?

-də ॉ. ɛ<sup>n</sup>b<sup>h</sup>u kumɑ: r ə si<sup>n</sup> fiə. vəri : j ə  
ri s ɔ: r s ə pər s ə nə. rɑ: ş tri : j ə ə nu vɑ: d ə  
mi cə nə, b<sup>h</sup>ɑ: r ə ti : j ə b<sup>h</sup>ɑ: şɑ: s<sup>n</sup> st<sup>h</sup>ɑ: nə,  
mɑ: i su ru: s<sup>n</sup> pər kə su t r ə- 9986890429

—  
ə pə nə m<sup>n</sup>t ə vj ə  
edi tori al .st aff .vi de ha @g mail .com pər ə  
pə t<sup>h</sup>ɑ: u l

३.७.६i v ə ɛ<sup>n</sup>kər ə- kət<sup>h</sup>ɑ:- pɑ: t<sup>h</sup>ər ə

ei və e<sup>n</sup>kər ə

kat<sup>h</sup>a:-

part<sup>h</sup>ər ə

①

कथा- 'पाथर'

ओहि पराधर्मा मे मिथलेश बाबूक मकानक ओड़ा नहि  
हल, दूरहिसँ पता चलि जाइत हल, ठोसक कोनो अबाब  
नहि। झाँटे-बिहाड़ि मे पहाड़ ओकाँ हाड़, न तस-सँ-मस।  
मकान सतेक चर्चित हल - जे टोन्क नामे मिथिला टोन्क  
पड़ि गेल।

मिथलेश बाबूक दम्भान, खरिह आन आ धर सभ  
बहु भव्य हल - दम्भान आ खरिह आन बँस नमहर।  
टोन्क मे कोनो शादी-बिआह हुआर तउ बरिआतिक  
भेल हुनकर, दम्भानक आश्रय हल। हुनकर दम्भान  
करेको बेटीके कन्यादान करवा चुकल हल। भजनक  
समय मे, हुनकर दम्भानक स्वरूप रंगीन भउ जाइत  
हल, वसंतक बेयार बहर भगौत हल। चूँकि ओहि  
टोन्क मे तेहन कोनो तरहक स्थान नहि हल अतउ कि  
कोनो तरहक सामाजिक उत्सवक आयोजन नीक  
ओकाँ करल जा सकैत हल, नहि तउ कोनो तरहक  
अनवासा हल आ नहि तउ कोनो तरहक स्कूल हल।  
हालाँकि एकटा मिडिल स्कूल हल मुदा ओ टोन्क सँ  
दूर, बाध मे हल, जेकर कि शादी-बिआह मे कोनो  
उपयोगिता नहि हल।

मिथलेश बाबूक अमाना मे मरवान खरिह वाला मन्नाह  
सभ मरवानक समय मे, हुनके खरवाजा पर उतरा देने  
रहैत हल। टोन्क मे कोनो पंचायती हुआर तउ मिथलेश  
बाबूक दम्भान पर पंचायतक बैठाड़ होअर।

भइखरिआ मे अरबन बूढ़ी लाँदि जाइत हल,  
तउ चारि-पाँचटा ताँशक पाटी गुलाम-बीबी-सक्का-  
दहलाक जगित मे ओझाराएल, अपना ओड़िकें  
जीतेबाक दवेदारी मे रड़ी-चौटीक ओर भगाबस।

②

करवनी-काल बीच-बीचमें माहील गरमा जाइत  
इल। कोनो-कोनो पार्टी क्षणिक आवेशक बादिमे  
भासिया कड ठकटा-पैची करड भागीत इल। लोक  
क्षणिक आवेशमें केहन उग्र रूप धारण कड भैत  
अहि आ केहन विकट परिस्थिति आबि जाइत अहि।  
एकर हेत-मोट उदाहरण एहिठाम दरवार पड़ैत इल।  
मुदा, अंतमें सब किहु शान्त भउ जाइत इल।

मिथलेश बाबूक आदत इलन्हि-दू टाइम  
चाय पीबाक-भोर आ साँझमें। ओहि टाइम इलान  
पर जे कोउ व्यक्ति उपस्थित रहथि, हुनका चाय  
मिलनार अनिवार्य बूझू। ताहि हेतु केनको लोक  
चाहक ओभे दरवाजा पर पेटकुनिया देन रहथि।

इलानक आंगूरमें खरिहिआन बैस नमहर इल।  
खरिहिआनक चारु काते बैली, चम्पा-चम्पी,  
गुलाब, सींगहार, अड़हुआ आदि फूलकगाढ़ भागल।  
खरिहिआन कम पुष्पवाटिका अधिक बुझाइत इल।  
खरिहिआनक चारु काते बाँसक आफरी भागल  
आ दूटा गेट इल। दूनू गेट पर अशोककगाढ़-ई  
गाढ़ आगान्तुक स्वागतमें सकिरवन तैयार रहैत  
इल। केहनो तमसाराएन व्यक्ति हुनकर दरवाजा  
पर पहुँचि जाइत इल तउ हुनकर तामस हू-मंतर  
भउ जाइत इल। हुनकर इलानक खवामे सुकटा  
दोसरे मदिरा मिश्रित इल ओहि मदिराके पान  
करलाक उपरान्त मदिरा तामससँ प्रतिक्रिया  
कड तामसके उदासीन बना देत इल। खरिहिआनक  
एक क्रांतमें चापाकल इल, जेकर अतिम आ मधुर  
जलसँ लोक तृप्ति होयत इल।

इलानक अंगलसँ आंगन अरबाक रास्ता इल।



(3)

इस प्रकार पूरबसे दलान आ रुकता धार, उत्तरसे  
दूता धार, पश्चिमसे दूता धार आ दक्षिणसे दूता धार—  
सभटा पक्का-पौरवरिया-पातन। चाख कातसे धार,  
बीचमे आँजान बेसु नमहर। पढ़बरिया आ  
उत्तरबरिया कोनमे हत पर अरबाक लौल स्पीड़ी  
हल। धार सभ बेस ओल-फैल आ बडु सुन्दर।  
धारमे सुख-शांतिक सारिता बहेत हल।

मिथलेश बाबूक स्वभाव बडु नीक, हुनक  
स्वभावमे शामिल हल। शांतचित्त, समाजसेवी,  
उदारचित्त, परोपकारी, सामाजिक कार्यमे सँदिरवन  
आजू रहब, कन्याके शिक्षामे आऊ करसमे विशेष  
योजना—सचमुच जो आदमी। तेहने हुनकर  
धर्मपत्नी—सुशीला देवी। मिथलेश बाबूक खेती-बाड़ी  
बडु विशाल, दरवाजा पर सँदिरवन रुकता महीस  
आ रुकता जाय—दूधक लौल। जहियासे ट्रैक्टर  
खरीद लौलन्हि ओहि दिनसे बधान बरदविहीन भउ  
गेल।

मिथलेश बाबूके दूटा बेटा—नरेश आ गणेश। दूनुटा  
बेटा नान्हितारसे बंदमाश—रुकता अगली तउ दोसर  
खुरमुच्ची। मिथलेश बाबू कतेक प्रयास करलन्हि—जे  
बेटा पढ़ि-लिखि मनुखब बनि आर। मुदा दूनु बेटा  
शपथ रवा भैने हल कि सूरज देवता पूरबसे पश्चिममे  
हुण्ड भउताह, पढ़ब नहि, चाहे जे किहु भउ आर।  
हालाँकि मिथलेश बाबू पढ़बउ खातिर दरवाजा पर  
रुकता मास्टर साहेबके सेहा रखलन्हि, मुदा  
परिणाम विपरीत रहल। रुतक धरि सफाता मिलल,  
जे खीचि-तीरि कउ नरेश आहवाँ तक आ गणेश  
सातवाँ तक पढ़िकउ अणुठा दाप कर्मकके धोइ देलक

(4)

आ साक्षर बनि गेल। दू नूटा बेटा टोलक लुच्चा-भफंगाक सत्संगमे पड़िकऽ सुपुत्रसँ परिवर्तित भऽ कुपुत्र बनि गेल। दू नूटा बेटा बाइक भऽ कऽ दिनभरि चौक-चौराहा आ बाजारमे हिड़ियाइत रहैत छल। चौकक चाहक दोकान पर गुल्महरी ढोड़इत आ राजनीति पर बकठेही करैत अपनाक राजनेता सिद्ध करबाक विफल प्रयास करैत। मिर्च-जुबै कऽ ई दिनचर्या बनि चुकल छल। दू नूटा बेटाक क्रियाकलाप दैनिकऽ मिथमेश बाबूक आ हुनक पत्नीक टेंशन बढ़त जाइत छल। अंतमे कनिआ परामर्शी देलखन्हि - "जे नरेशक विवाह कऽ दिओक। शायद, धार-गृहस्थीमे ओझारा कर, सुधरि जाय।" मिथमेश बाबू नरेशक विवाह कऽ देलखन्हि। मुदा नरेश खेती-गृहस्थी देलखबाक बंदोबा कनियामे ओझारा गेल, कनियाकें आगू-पाछू करैत भागल, दिनभरि कनियामे सतल रहैत छल। मतलब कनियाकें बाँडीगार्ड बनि गेल।

गणेशक सेहो विवाह करबाक वयस भऽ गेल छल। गणेशकें पड़ोसक गाम करनौतीमे सकटा दोसर जातिक कन्यासँ प्रेम-प्रसंग चलैत छल। भड़की नवसंस्कृतिक रंगमे रंगल छल जेकरा ऊपर पाश्चात्य सांस्कृतिक मैल जमल छल। फैशनक बरवार भागल छल। भड़की ऊपरसँ गौर मुदा भीतरिया कारी। रुहि प्रेम-प्रसंगक बिहाड़ि कतक बेर उठि चुकल छल। अड़ोस-पड़ोसमे, चौक-चौराहा पर आ मौजी-मेहरमे सेहो कानाफूसी होमऽ भागल छल। रुहि तरहक प्रेम-प्रसंगक चर्चा आंगिक अपेति जेका बहुत तेजीसँ फैलि जाइत अछि। गामक चौक पर सहन खबरिकें भौक नूनगर-चहलगर बनाकऽ खूब सुनाबैत अछि। जेना-आइ दू नूटाकें



(5)  
 ओहि बाधमे देवभट्ट, काहि बाजारक सिनेमा हॉलमे  
 ओ परसू मेदिरक पहुँचाइमे। मिथलेश बाबूके  
 सेहो सहि खबरिके बारेमे एक दिन पता चलि गेल।  
 मिथलेश बाबू ओ हुनक पत्नी गणेशकेँ कतेक बेर  
 समझौताक प्रयास करलन्हि परञ्च गणेश नहि  
 मानलक। अंतमे मिथलेश बाबू मर्माहत भउ गेलाह  
 ओ गणेशकेँ बिआह कउ देवभट्टि।

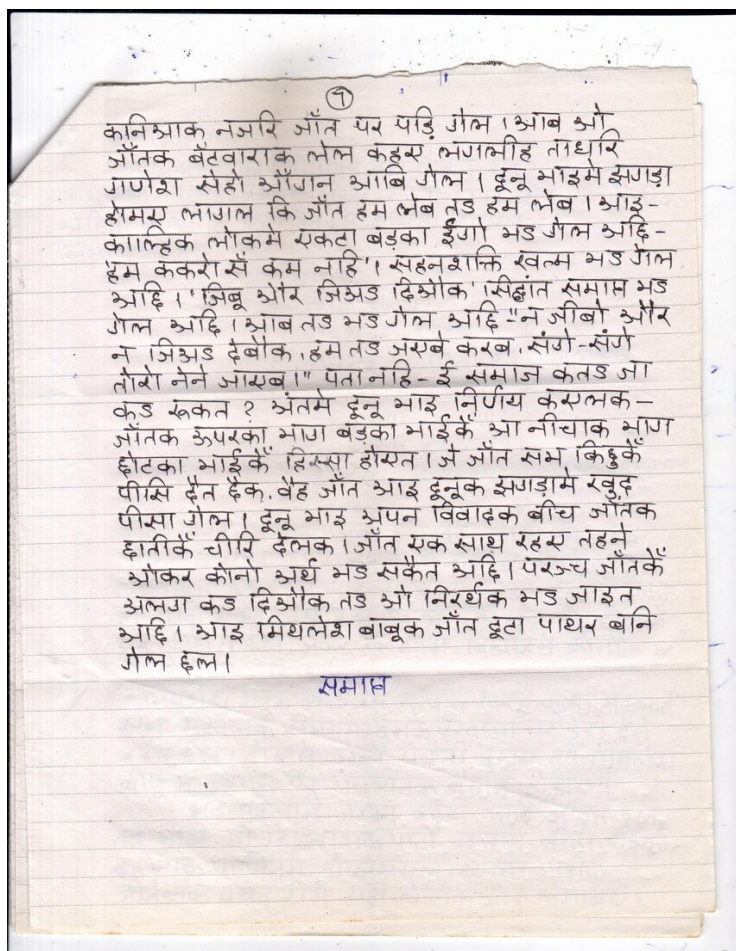
वर्ष धरि धर-गृहस्थी सभ ठीक-ठाक चलि रहल  
 छल। बरखक बादमे धरमे खेतपटक सुगन्धुआहत  
 होमए लागल। ठून् पुतीह आ सासमे अनबन  
 शुरू होमए लागल। करवनों काजक लैल ओ  
 करवनों कोनो वस्तुक लैल। धीरे-धीरे ई अनबन  
 कहियो-काल महाभारतक रूप भउ लैल छल। धरमे  
 अतउ शांतिक सुरिता बहैत छल ओतउ आब  
 अशांतिक आगि लागि गेल। भौक चाहैत उनमहर  
 बातकेँ परदासैं झोपि कउ ओकरा फूसिबना  
 सकैत अछि ओ होत बातमे मिरचाइ भजाकेँ ओकरा  
 बतंगड बना सकैत अछि। आधारि भौक परिवार  
 ओ समाजमे सामंजस्यताक ओलनहि बीनत  
 ताधरि सुरव-शांतिक कल्पना करब असंभव अछि।  
 राज-राज कलहसँ ब्रून भए मिथलेश बाबूक  
 जलउपेशर हाई रहए लागल। ओ अस्वस्थ भउ  
 गेलाह। एक दिनक दिनेक दौरा पडलन्हि ओ कालक  
 जालमे समा गेलाह ओ स्वर्णवास भउ गेलाह।  
 सहि सदमासँ पीड़ित हुनक पत्नी अस्वस्थ रहए  
 भएलीह ओ सेहो एक दिन भगवानक धर विदा  
 भउ गेलीह।  
 सभ किहु समय पर दुअर तउ नीक भएत अछि

(6)

मुदा समयसँ पूर्व होखब आ समयक उपरान्त तऽ  
भोकक दिलमे कचोट होखत अछि। ईश्वरक नियमक  
चक्र समयानुकूल धूमैत अछि, सभ किछु नियत  
समय पर होखत अछि - समय पर सही, समय पर गमी  
आ समय पर बरसान। मुदा हमरा भोकनि स्वार्थसँ  
वेग्रीभूत भऽ कऽ प्रकृति सँ साथ झुंझुंझ करैत छी।  
ताहि हेतु परिणाम, विपरीत आबि जाइत अछि।

एहि बीच नरेशकँ एकटा बेटा भऽ गेल आ गणेशकँ  
एकटा बेटी जन्म भेलक। आब धरक महाभारत  
विकराल रूप धारण कऽ भेलक, रोज कोनो-न-कोनो  
फसाद, पानि माथसँ ऊपर भेल जा रहल छल।  
दूनु भाइ सँही एक-दोसरकँ दरबड नहि चाहैत छल।  
अंतमे निर्णाय भेल - रवि दिन पौचटा पंच बजाकऽ  
सभ किछुक बँटवारा कऽ देल जाय। रवि दिन साँझसँ  
पंच सभ अगलाह - बँटबाक प्रक्रिया शुरू भेल।  
खेत-पथारि, कलम-गाड़ी, धर-द्वारि सभ किछुक  
बँटवारा भऽ गेल। बडका बेटाकँ तीनटा धर, दोटा  
बेटाकँ तीनटा धर, दलान साझिआ आ एकटा धरक  
दाम भगारल गेल। काल्हि तक जे सभ किछु एक  
जगह छल ओह ओ सभटा दू जगह भऽ गेल, एक-  
दोसरसँ सभ किछु अलग भऽ गेल। बँटैत-बँटैत  
राति भऽ गेल आ पंच सभ अपन-अपन धर चलि  
गेल।

दरवाजा पर सँ नरेश आँगन आयल, अपना हिस्सामे  
पड़ल उत्तरबरिया धरक झुंझारि पर पड़ल जाँत पर  
ओकर नजरि पड़ि गेल। सरवन धरि जाँतक बँटवारा  
नहि भेल छल, जाँतपर ककरो नजरि नहि गेल छल।  
नरेश जाँतकँ धरमे राखल भागल, तरवने गणेशक



-ei və ɛʱkər ə, mə.n<sup>n</sup>.ʃʃʃʃ, se:ktər ə-ɾ, pa:ni :  
 tʰki : ke: ni kəʈə, pʰəri :d̪a:b̪a:d̪ə,  
 bəl l əb<sup>h</sup>əgər<sup>h</sup>ə, ɦəri j a:ɳa: l i :-pət̪r ə-  
 shi vshankar 0040@gmail .com

əpənə m<sup>n</sup>t̪əvj ə  
 editorial .staff .videha@gmail .com pər ə

pətʰa:u |

२.सो.अ:ऐ :सə ənəci nɦa:rə- pəsəral ə bʰr əmə  
kʰət\_mə ɦe:t\_a: : gəjəl əkə s^n dər bʰəme:



a:ऐ :सə ənəci nɦa:rə

pəsəral ə bʰr əmə kʰət\_mə ɦe:t\_a: : gəjəl əkə  
s^n dər bʰəme:

1

əmi t\_a:bʰə bəccənə (Ami tabh Bachchan)  
2022 me: pʰe:rə əpənə supərəɦi tə kvi tə  
co: 'ka:unə bəne:g\_a: kəro:də\_pət\_i (Kaun  
Banega Crorepati )' s^n ɦi :vi :pərə  
e:l a:ɦə l e:ɦi "ka:unə bəne:g\_a:  
kəro:də\_pət\_i " ke:rə pro:məme: e:kəta:  
k^n te:s te:'tə əmi t\_a:bʰə bəccənə (Ami tabh  
Bachchan KBC)kə s\_a:məne: ɦə'ĩtə si :təpərə  
bai:s əl ə cʰət\_ɦi a: bi gə bi: k^n te:s te:'təs^n  
səvəl ə kəʔ rəɦəl ə cʰət\_ɦi nəl bi gə bi:  
k^n te:s te:'təs^n pu:c^ɦa:i cʰət\_ɦi nə-  
'e:ɦi me:me:s^n ko:nə vəst\_ɦu:me: ɦi :pi :e:sə

ke:rə te:kno:ləʃi: lə:gələ cʰa:i ? ' e:ʃi  
sʰge: bæccənə ji: kʰte:s te:ntəke:n cə:ri:tə:  
ಆಪ್ತನಾ ದಾಃಿ ಚಹಿ ನಾ |

əmi:tə:bʰə bæccənə e:ʃi səvələkə jəvə:bə  
ke: lie: ಆಪ್ತನಾ ದಾಃಿ ತಾ ಚಹಿ ನಾ- 'A)  
ತಾಃಿ ಪರಾಃಿ ತರಾ, B) ತೆಲಿ:ವಿಜನಾ, C)  
sə:ite:lə:itə, D) 2 ಹಾರಾಕಾ ನಾಃಿ ತಾ' ಸಾಢನಾ:  
bə:sələ kʰte:s te:ntə e:ʃi prænəkə jəvə:bəme:  
D ಆಪ್ತನಾ ಜಾನಿ: 2 ಹಾರಾಕಾ ನಾಃಿ ತಾ:ke:n  
cunə:itə cʰə:tʰi | e:ʃi ಪರಾ bigə bi:  
kəʃələkʰi ನಾ ಜೆ: i: jəvə:bə gələtə əchi mudə:  
kʰte:s te:ntəke:n e:ʃi ಪರಾ vi:cvə:sə nə:  
ʃo:itə cʰa:i | o: kəʃa:i cʰa:i 'əʃa:n hənə:ra:  
sʰgə mə:təkə (prə:itʰkə) kəʒ rəʃələ cʰi: ne:n

e:ʃi ಪರಾ bigə bi: kəʃa:itə cʰə:tʰi ನಾ ಜೆ:  
əʃa:nkə uttə:ra səcəme: gələtə əchi |  
kʰte:s te:ntə pʰe:rə kəʃa:i cʰə:ni ಜೆ: hənə  
njə:ʃəme: tʰ i e:ʃə de:kʰəne: rəʃi:jə: tʰ  
e:ʃi me: hənə:ra ko:nə gələtə: ? gələtə: tʰ  
pə:trəkə:ra səbʰəʃəkə cʰa:i | əmi:tə:bʰə  
bæccənə e:ʃi ಪರಾ kəʃa:itə cʰə:tʰi ನಾ-  
gələtə: pə:trəkə:ra kəʃa:itə mudə:  
no:kəsə:nə tʰ əʃa:nkə bʰe:lə ne:, o: əgu:  
kəʃa:itə cʰə:tʰi ನಾ ಜೆ: pʰe:kə kʰəbəri:sʰ  
sədi:kʰənə bəcəbəkə cə:ʃi: | o:  
kəʃələkʰi ನಾ- 'jə:nə jəʃa:nʰ bʰe:tə: bəto:ri  
li: mudə: o:ʃi sʰ pəʃi ne: o:kə:ra cə:kə kəʒ



li: je: i: səhi: c<sup>h</sup>axi vɑ: ki naxi" l  
pro:mə: ee:jərə kəra:itə so:ni: ti:b<sup>h</sup>i:  
dva:ra: i: lik<sup>h</sup>əl ə ge:l ə ka:ipəənə c<sup>h</sup>əl ə-  
'həm səb<sup>h</sup>ə e:kəta: e:hənə lo:kəke:<sup>n</sup> ja:naxi  
c<sup>h</sup>i: je: həmra: ənəva:iri p<sup>h</sup>axi də sənəsəni:  
k<sup>h</sup>əbəri suna:baxi e: l o:hənə lo:kəke:<sup>n</sup>  
kəme:<sup>n</sup>təme: ta:i gə kəru: a: funəkax:<sup>s</sup> kəhu:  
je:-'jna:nə jəfi:<sup>s</sup> b<sup>h</sup>e:ɬə: bəto:ri li: mudax:  
o:hi:<sup>s</sup> pəhi ne: o:kəra: ce:kə kəɜ li: je:  
i: səhi: c<sup>h</sup>axi vɑ: ki naxi" l i: pu:ra:  
b<sup>h</sup>i:di jo: e:hi li<sup>n</sup>kəpərə de:k<sup>h</sup>i səka:itə  
c<sup>h</sup>i:-

<https://www.youtube.com/watch?v=r5JS2fZU70U>

## 2

upərəme: hāmə ti:vi: bəlɑ: prəs<sup>n</sup>gə e:hi  
le:l ə le:l əhu<sup>n</sup> je: bərk<sup>h</sup>ə 2021 me:  
prəkax:itə tɑ:ra:n<sup>n</sup>də j<sup>h</sup>ɑ: 'tərənə' ji:kə  
kəɬ<sup>h</sup>i:tə gəɬəl ə s<sup>n</sup>grəhə "g<sup>h</sup>ərə-g<sup>h</sup>ərə i:ɔ:tə  
rəhəj ə" ke:rə b<sup>h</sup>u:mi ka: pəɬ<sup>h</sup>əba:kə le:l ə  
b<sup>h</sup>e:ɬəl ə l b<sup>h</sup>e:ɬəl ə t<sup>n</sup> pu:ra: po:t<sup>h</sup>i: mudax:  
hāmə b<sup>h</sup>u:mi ke: d<sup>h</sup>əri rəhəbə l e:hi  
s<sup>n</sup>grəhəme: kul ə du:ta: b<sup>h</sup>u:mi ka: c<sup>h</sup>axi  
pəhi l ə g<sup>n</sup>ge:ɬə gu<sup>n</sup>ənə ji:kə lik<sup>h</sup>əl ə a:  
təkərə bəɬə do:sərə əpəne: le:k<sup>h</sup>əkə  
dva:ra: l tərənəji: əpənə b<sup>h</sup>u:mi kəme:  
lik<sup>h</sup>axi c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i (pəst<sup>h</sup>ə-11)- "o:nɑ: gəɬəl əkə

ki c<sup>h</sup>u vj a:kə rə nə se:ho: ho: i tə c<sup>h</sup>a: i kə l  
 je: na: ki c<sup>h</sup>u vi dva: nə s: a: hi t j ə p r e: m i: k ə  
 ə b: h i m t ə c<sup>h</sup>ə n i l t a: h i s<sup>n</sup> h ə m p u r n ə t h  
 ə n ə b: h i j n ə r ə h ə l ə c<sup>h</sup>i: l v i g ə t ə k ə t e: k o:  
 d ə e: k ə s<sup>n</sup> p ə t r ə - p ə t r i k a: m e:  
 c<sup>h</sup>i d ə ʃ j a i l ə g ə j ə l ə s ə b: h ə p ə d<sup>h</sup>ə ʃ b a: k ə  
 s u j o: g ə b<sup>h</sup>e: t ə l ə ə c: h i v a: i h ə h ə m r ə  
 l i k<sup>h</sup> ə l ə g ə j ə l ə k ə a: d<sup>h</sup>a: r ə r ə h ə l ə ə c: h i l  
 t a: i<sup>n</sup> j<sup>n</sup> g ə j ə l ə k ə v j a: k ə r ə n ə k ə ə n u r u: p ə i:  
 g ə j ə l ə s ə b: h ə ə n ə p: h i t ə h o: t<sup>n</sup> t a: h i l e: l ə  
 k s ə m a: c a: h ə b ə

t ə r u n ə j i: k ə l i k<sup>h</sup> ə l ə s<sup>n</sup> i: s p ə ʃ t ə ə c: h i j e: o:  
 p ə t r ə - p ə t r i k a: m e: p r ə k a: i t ə g ə j ə l ə  
 p ə d<sup>h</sup>ə ʃ e: h ə n ə l i k<sup>h</sup> ə l ə n i l a: t<sup>n</sup>i  
 ə m i t a: b: h ə b ə c c ə n ə k e: <sup>n</sup> k ə h ə e: p ə d ə ʃ t ə  
 c<sup>h</sup>ə n i - j n a: n ə j ə h a: n s<sup>n</sup> b<sup>h</sup>e: t ə e: b ə ʃ o: r i l i:  
 m u d a: o: h i s<sup>n</sup> p ə h i n e: o: k ə r a: c e: k ə k ə ʒ l i:  
 j e: i: s ə h i: c<sup>h</sup>a: i v a: k i n a: i<sup>n</sup> l a:  
 t a: h i m e: t ə r u n ə j i: p<sup>h</sup>e: l ə b<sup>h</sup>ə ʒ g e: l ə c<sup>h</sup>ə t<sup>h</sup>i  
 a: e: h i u m r ə m e: j a: k ə ʒ s ə b: h ə m e: h ə n ə t j  
 n o: k ə s a: n ə b<sup>h</sup>ə ʒ g e: l ə n i l l o: n a: h ə m t<sup>n</sup>  
 k ə h ə b ə j e: t ə r u n ə j i: s ə h i: s<sup>n</sup> k o: n o:  
 p ə t r i k a: n a: i p ə d<sup>h</sup>ə ʃ n e: h e: t a: k a: r ə n ə j<sup>n</sup>  
 p ə d<sup>h</sup>ə ʃ n e: r ə h i t ə t<sup>h</sup>i t<sup>n</sup> h u n ə k a: j i v ə n ə j<sup>h</sup>a:  
 k ə v i v ə r ə s i t a: r a: m ə j<sup>h</sup>a: m ə d<sup>h</sup>u p ə j i: a: d i k ə  
 g ə j ə l ə b<sup>h</sup>e: t ə l ə r ə h i t ə n i a: h u n ə k a:  
 g ə j ə l ə k ə v j a: k ə r ə n ə s<sup>n</sup> p ə r i c ə j ə s e: h o:  
 b<sup>h</sup>e: l ə r ə h i t ə n i l a: c ə r j ə j e: t ə r u n ə j i:

"b<sup>h</sup>arət̪iː m̪d̪ənə" sənə pət̪ri kəs̪<sup>n</sup> juḍə̌lə  
c̪ət̪<sup>hi</sup> aː oː əd̪h̪j̪jənə kərəbameː pəc̪<sup>h</sup>uəːlə  
rəh̪aːi c̪ət̪<sup>hi</sup> |

g<sup>n</sup>geːə gu<sup>n</sup>jənəjiː əpənə b<sup>h</sup>uːmi kameː gaːɛːl eː  
giːt̪ə geːneː c̪ət̪<sup>hi</sup> oːhi meː koːnoː nəvə  
bət̪ə naxi c̪<sup>h</sup>aːi | bəsə h̪əm̪r̪aː h̪unəkəs̪<sup>n</sup>  
eːkəʃaː bət̪ə puc̪<sup>h</sup>əbəkə əchi jeː jiːvənə  
ʃaː, kəvi vərə siːt̪aːr̪am̪ə ʃaː, m̪ədh̪upəjiː  
aːdi s̪əb<sup>h</sup>ə g̪əʃəl əkə vj̪aːkərən̪əpərə g̪əʃəl ə  
li k<sup>h</sup>əneː c̪ət̪<sup>hi</sup> t̪əi hi s̪aːbeː oːhoː s̪əb<sup>h</sup>ə  
aːd̪<sup>h</sup>uni kə g̪əʃəl ə p<sup>n</sup>di t̪ə kəh̪eːt̪aː ki naxi  
kəh̪eːt̪aː (deːk<sup>h</sup>uː p̪ɪst̪<sup>h</sup>ə-8) |

kulə mi l̪aː kəɜː "g<sup>h</sup>ərə-g<sup>h</sup>ərə i joːt̪ə rəh̪əj̪ə"  
naːm̪əkə poːt̪<sup>hi</sup> meː jeː r̪əc̪ən̪aː s̪əb<sup>h</sup>ə əchi  
seː g̪əʃəl ə naxi əchi, kaːrən̪ə oːhi meː  
b̪əh̪ərə-kaːp<sup>hi</sup> j̪aː aːdi jeː g̪əʃəl əkə  
ən̪i vaːr̪j̪ə t̪ət̪və c̪<sup>h</sup>aːi t̪əkərə paːl̪ənə nəhi  
b<sup>h</sup>eːlə c̪<sup>h</sup>aːi | oː r̪əc̪ən̪aː s̪əb<sup>h</sup>ə kəvi t̪aː  
giːt̪ə aː ki aːnə ki c̪<sup>h</sup>u b<sup>h</sup>əɜː s̪əkaːi eː muḍaː  
g̪əʃəl ə naxi əchi | jiːnəkə iː buːʃaːit̪ə  
hoːi n̪ə jeː eːhi meː b̪əh̪ərə c̪<sup>h</sup>aːi oː b̪əh̪ərəkə  
ni r̪d̪<sup>h</sup>aːr̪ən̪ə maːt̪r̪aː s̪əhi t̪ə kəɜː deːt̪<sup>hi</sup> | |

3

m̪ənoːj̪ə əaṇḍil̪j̪ə keːrə kət̪<sup>hi</sup> t̪ə g̪əʃəl ə  
s̪<sup>n</sup>gr̪əh̪ə "baːʃəbə b̪əḍəl i rəh̪əl ə c̪<sup>h</sup>aːi " keːrə  
b<sup>h</sup>uːmi kəkə ə<sup>n</sup>ə deːk<sup>h</sup>əl ə jaːeː-- "h̪əm̪r̪aː



le:l ə gəʃəl əme: muk<sup>h</sup>j ət<sup>h</sup> du:ʈa: tət<sup>və</sup>  
a:vəj əkə əc<sup>hi</sup>, jəkə rə h̃əm̃ jət<sup>h</sup>as<sup>h</sup>b<sup>h</sup>əvə  
ənupa:l ənə kəra:itə c<sup>hi</sup>:l prət<sup>h</sup>əm̃ əc<sup>hi</sup>,  
gəʃəl əkə pa:rəmpəri kə eil pəkə a:d<sup>h</sup>arəpərə,  
mət əl a: bəhər ə, rədi:p<sup>h</sup>ə a: ka:p<sup>hi</sup>j a:kə  
ənupa:l ənə l etəj ə du:ʈa: bi ndupərə h̃əm̃  
ch<sup>u</sup>:ʈə la:itə c<sup>hi</sup>:- pəhila i: je:, h̃əm̃  
məkət əme: tək<sup>h</sup>əl l usəkə prəj o: gə nəhi e:  
jəka:<sup>n</sup> kəra:itə c<sup>hi</sup>: a: dō:sərə i: je: h̃əm̃  
bəhər əkə ənupa:l ənə ə<sup>n</sup>kəgəni t<sup>i</sup>:j ə  
pədd<sup>h</sup>ət i kə bəʃa: e: svərəkə a:d<sup>h</sup>arəpərə  
kəra:itə c<sup>hi</sup>:l se: e:ʃi ka:rəne: je: h̃əm̃  
mā:naxitə c<sup>hi</sup>: je: tək<sup>h</sup>əl l usəkə prəj o: gə  
kəj əne: gəʃəl əme: ko: no: guṇa: t məkə v<sup>i</sup>dd<sup>hi</sup>  
nəhi ho:itə c<sup>h</sup>axi a: jəha:<sup>n</sup> d<sup>h</sup>əri bəhər əkə  
səva:l ə c<sup>h</sup>axi kə t<sup>n</sup> mā:tr a:-gəṇəna:kə  
udde:ʃj ə i ho: ho:itə c<sup>h</sup>axi kə je:  
uccarəṇəme: s<sup>n</sup>tul ənə bənəl ə rəhaxi,  
jəkə rə ənupa:l ənə h̃əm̃ svərəkə a:d<sup>h</sup>arəpərə  
kərit e: c<sup>hi</sup>:l dō:sərə a:vəj əkə tət<sup>və</sup> je:  
h̃əm̃ r a: le:l ə əc<sup>hi</sup> se: əc<sup>hi</sup> kət<sup>h</sup>j ə l e:ʃi  
mā:mi l a:me: h̃əm̃ hi ndj i kə ka:l ətəj i:  
gəʃəl əka:r ə du:ʃj<sup>n</sup>t ə ku mā: r əkə 's ku:l ə'kə  
ənuga:mi: c<sup>hi</sup>:", (p<sup>i</sup>st<sup>h</sup>ə-9)

e:ʃi ə<sup>n</sup>cəme: səb<sup>h</sup>ə b<sup>h</sup>rəme:-b<sup>h</sup>rəmə əc<sup>hi</sup> mud a:  
du: ʈa: nəm̃əhər ə b<sup>h</sup>rəməpərə h̃əm̃ ba:ʈə  
kə rəbə l pəhila b<sup>h</sup>u:mi ka:me: je: bəhər əkə  
ənupa:l ənə svərəkə a:d<sup>h</sup>arəpərə kə rəbə a:kə

baxtə b<sup>h</sup>elə c<sup>h</sup>axi se: ʌk<sup>h</sup>irə ki: c<sup>h</sup>axi ?  
ko:nə c<sup>h</sup>ndə, ko:nə bəhərə, ko:nə e:hənə  
mi:tərə c<sup>h</sup>axi je: ki svərəkə ni ʕcitə  
ʌd<sup>h</sup>arəpərə naxi c<sup>h</sup>axi | səb<sup>h</sup>ə c<sup>h</sup>axi je:  
mut<sup>h</sup>rikə c<sup>h</sup>ndəme: do:he:ke:n liə t<sup>n</sup> 13-11  
ke:rə əl ʌve: o:hi me: ʌro: ni jəməkə  
pələnə kərəe: pədə<sup>h</sup>tə c<sup>h</sup>axi | t<sup>n</sup>i je:  
ki jo: i: kəhət<sup>h</sup>i je: həm svərəkə  
ʌd<sup>h</sup>arəpərə gəəl ə lik<sup>h</sup>axitə c<sup>h</sup>i: t<sup>n</sup>  
six<sup>h</sup>he: bux<sup>h</sup>i liə je: o: suvid<sup>h</sup>axvadi:  
c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i ʌ: əpənə: his ʌbe:n baxi rəhəl ə  
c<sup>h</sup>ət<sup>h</sup>i kərənə jək<sup>h</sup>ənə ko:nə: ni ʕcitə  
svərəpərə rəcənə: he:tai t<sup>n</sup> o:  
c<sup>h</sup>ndə:bədd<sup>h</sup>ə he:tai je:nə: ənuʕtupə, do:ha:  
səvaxi ʌ: gəəl ə ʌdi | mudə: j<sup>n</sup> əni ʕcitə  
svərəkə ʌd<sup>h</sup>arəpərə rəcənə: he:tai t<sup>n</sup> o:  
ʌd<sup>h</sup>unikə kəvitə: gixtə ʌdi he:tai |  
e:hi b<sup>h</sup>u:mi kəkə səb<sup>h</sup>əs<sup>n</sup> ʌpət<sup>h</sup>tijənəkə  
baxtə i: je: lex<sup>h</sup>əkə əpənə kəməxorri:  
nukə:bəkə lex<sup>h</sup>əkə dux<sup>h</sup>j<sup>n</sup>tə kumərə ke:rə  
nə:mə ləʔ lex<sup>h</sup>əkə | dux<sup>h</sup>j<sup>n</sup>tə kumərə hi<sup>n</sup>di:  
gəəl əme: kət<sup>h</sup>jə ke:rə pəri vərtənə  
ke:lex<sup>h</sup>əkə mudə: bəhərəkə s<sup>n</sup>ge: | ji: ha:n,  
ə<sup>n</sup>kəgəni tijə bəhərəkə pələnə kəraxitə |  
həm əne:kə t<sup>h</sup>ə:mə ʌd<sup>h</sup>axərənə dəme: c<sup>h</sup>i:  
və:he: ʌd<sup>h</sup>axərənə səb<sup>h</sup>ə e:hu: t<sup>h</sup>ə:mə dəʔ  
rəhəl ə c<sup>h</sup>i: -

ho: gəi: haxi / pi:rə pərvətə /-si:

pi g<sup>h</sup>əl əni : / c a:fi e :

i sə fi m:l əj ə / se: koxi: g<sup>n</sup> / g a:  
ni kəl əni : / c a:fi e :

e:fi gəjəl ə bəhər ə əc<sup>hi</sup> 2122 / 2122 / 2122  
/ 212 a:bə əfi a:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə a:i gəjəl əke:<sup>n</sup> upər a:  
kəʒ ja:<sup>n</sup>ci səka:i t ə c<sup>hi</sup> : l

mət ə kəho: a:k a:ə mē:<sup>n</sup> kuhər a: g<sup>h</sup>əna: fi a:i

j əhə ki si: ki: vj əkt j gət ə a:l o:c əna: fi a:i

e:fi gəjəl ə bəhər ə əc<sup>hi</sup> 2122 / 2122 / 2122  
a:bə əfi a:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə a:i gəjəl əke:<sup>n</sup> upər a: kəʒ  
ja:<sup>n</sup>ci səka:i t ə c<sup>hi</sup> : l

e:kər ə ətj i r i kt ə duʒi<sup>n</sup>t ə kum a:r ək ə a: no:  
gəjəl əke:<sup>n</sup> əfi a:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə əpəne: ja:<sup>n</sup>ci səka:i t ə  
c<sup>hi</sup> : l m a: i t<sup>hi</sup> l ək ə s v a: b<sup>h</sup> a: v ə fi o: i t ə c<sup>h</sup> a: i  
je: j ək<sup>h</sup> ən ə e: kəʒ a: səbu: t ə b<sup>h</sup> e: ʃi j a: i t ə c<sup>h</sup> a: i  
t ək<sup>h</sup> ən ə o: d o: s ər ə n a: m ə l əʒ l e: t ə t<sup>ni</sup>  
fi mər a: bu: ʒ<sup>h</sup> əl ə əc<sup>hi</sup> je: m ən o: ʒ ə ə a: ŋ d i l j ə  
ke: r ə b<sup>h</sup> əvi ʃj ək ə p o: t<sup>hi</sup> : səb<sup>h</sup> əm e: əd əm  
go:<sup>n</sup> d əvi: a: ki a: no: n a: m ə l i: k<sup>h</sup> əl ə  
b<sup>h</sup> e: ʃt ət ə t<sup>ni</sup> fi m ə əfi: ʃ<sup>h</sup> a: m ə əd əm  
go:<sup>n</sup> d əvi: k ə du: ʃa: gəjəl ə a: o:kər ə bəhər ə

de:k<sup>h</sup>a: rəhəl ə c<sup>h</sup>i:-

gəꣳlə ko: le: cəl o: əbə ga:<sup>n</sup>və ke:  
di ləkəcə nəꣳ ʔro:<sup>n</sup> me:<sup>n</sup>

musəl səl ə p<sup>h</sup>əꣳnə ka: dəmə g<sup>h</sup>uʔət a: ʃa:i  
i nə ədəbi: i dərro:<sup>n</sup> me:<sup>n</sup>

e:ʃi gəꣳlə bəhərə əc<sup>h</sup>i 1222 / 1222 / 1222  
/ 1222 a:bə əʃa:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə a:i gəꣳlə əke:<sup>n</sup> upər a:  
kəꣳ ʃa:<sup>n</sup>ci səka:i tə c<sup>h</sup>i: l

b<sup>h</sup>u:k<sup>h</sup>ə ke: e:ʃəs a:sə ko: e:ro:-suk<sup>h</sup>əꣳnə  
təkə le: cəl o:

j a: ədəbə ko: mup<sup>h</sup>əꣳli so:<sup>n</sup> ki: ə<sup>n</sup>ʃumənə təkə  
le: cəl o:

e:ʃi gəꣳlə bəhərə əc<sup>h</sup>i 2122 / 2122 / 2122  
/ 212 a:bə əʃa:<sup>n</sup> səb<sup>h</sup>ə a:i gəꣳlə əke:<sup>n</sup> upər a:  
kəꣳ ʃa:<sup>n</sup>ci səka:i tə c<sup>h</sup>i: l

kul ə mi l a: kəꣳ de:k<sup>h</sup>i: t:<sup>n</sup> mənəꣳ əaŋdi l j ə  
əpənə kəmjo:ri:ke:<sup>n</sup> duʃj<sup>n</sup>tə kumə: rəpər ə

a:ro:pi tə kəʒ bʰrəmə pəsɑ:rəne: cʰətʰi |  
pɑ:tʰəkəkə:n təj ə kərəbɑ:kə cʰəni je: e:fənə  
bʰrəmi tə ləkʰəkə kexrə rəcənɑ: sʰge: ki:  
kərəbɑ:kə cɑ:hi: | kulə mi lɑ: kəʒ ekə  
bexrə pʰexrə fəmə kəhi: je: "bɑ:ʒəbə bədəli  
rəfəl ə cʰɑ:i " nɑ:məkə portʰi:me: je:  
rəcənɑ: səbʰə əchi se: gəʒəl ə nɑ:i əchi  
kɑ:rəŋə e:hi me: bəfərəkə pɑ:lənə nɑ:i  
əchi | o: rəcənɑ: səbʰə kəvitɑ:, gi:tə a:  
ki ɑ:nə ki cʰu bʰəʒ səkɑ:ie: mɪdɑ: gəʒəl ə  
nɑ:i əchi |

#### 4

"nəbə juddʰəkə ɔ:riɑ:nə" i: portʰi: cʰəni  
pre:məcʰdə pʰkəʒəkə:n | e:hi me: sʰkəli tə  
rəcənɑ: səbʰəkə:n fəmrɑ: "kətʰi tə gəʒəl ə"  
kəfəbɑ:me: se:fio: lɑ:ʒə fio:itə əchi | e:hi  
portʰi:kə bʰu:mi kɑ: ləkʰəkə cʰətʰi  
kəmələmə:fənə cunnu: | cunnu:ʒi:kə  
kətʰi tə gəʒəl ə sʰgrəfəkə ɑ:l ɔ:cənɑ: fəmə kəʒ  
cukəl ə cʰi: a: je: pəɖʰəne: fietɑ:fə se:  
buʒʰite: fietɑ:fə je: cunnu:ʒi:kə likʰəl ə  
bʰu:mi kɑ: bəlɑ: portʰi:kə rəcənɑ:kə stərə  
kə:fənə fietɑ:i kʰɑ:sə kəʒ ʒəkʰənə ki  
o:kəra: ʒəkʰənə gəʒəl ə kəfəl ə ge:lə fio: |  
kulə mi lɑ: kəʒ buʒʰie: ge:lə fietɑ:i je:  
əfiu: portʰi:kə rəcənɑ: səbʰə gəʒəl ə nɑ:i  
əchi |

5

"ʈaːŋgəl ə mɔːl aːj əmɔ rəʊdə" iː kətʰi tə  
gəʊl ə sˈgrəɦə cʰəni rəːmɛːvər ə ni ɕaːntə  
jiːkə l eɦi pɔːtʰiːmɛː kul ə dʊː ʈaː  
bʰuːmi kəː əcʰi pəɦi l ə rəːmɔl ɔːcənə  
ʈaːkurəjiːkə aː dɔːsər ə ni ɕaːntəjiːkə  
əpənəː l sˈgəɦi -sˈgə ɕaːrədaː si nɦaːjiːkə  
aːi r vəcənə s eːɦoː cʰaːi kə pɔːtʰiːkə  
pəcʰi l aː kəbʰər ə peːjəpər ə l  
rəːmɔl ɔːcənəjiː əpənə bʰuːmi kəːmɛː li kʰaːi  
cʰətʰi jeː " mətəl aː kəpʰi j aː bəɦər ə aːdi  
eːkər ə bəːdʰaː nəɦi ɦoːi tə cʰaːi kə" (pɔːstʰə-  
6), rəːmɔl ɔːcənə jiː gəʊl ə vi dʰaːkə nəɦi  
cʰəl aɦə təi j ɔː eːɦənə bəːtə  
s aːɦəsəpuːr vəkə liːkʰi səkaːi tə cʰəl aɦə l  
rəːmɛːvərəjiː əpənə bʰuːmi kəːmɛː li kʰaːi  
cʰətʰi jeː " t aːi n bəɦər ə (cʰndə)kə  
dɔːsti eːn jəɦi lə rəɦi tɔː kɔːnɔː bʰaːsəːmɛː  
li kʰəl ə gəʊl ə eːreːstʰə aː suːndər ə bʰə'  
jaːi cʰə", (pɔːstʰə-9), aː iː bəːtə səɦiː cʰaːi  
mudəː dukʰə ətəbeː jeː rəːmɛːvər ə jiːkə  
kətʰi tə gəʊl ə səbʰəːmɛː bəɦər əkə kɔːnɔː  
ʈoːsə prəːmɔːnə nəɦi bʰeːtəl ə l jəːtrə-kut rə  
bəɦəreː miːrəkə prəːvaɦə sənə buːɦənəː  
jaːi tə cʰaːi mudəː ɔːɦoː kɔːnɔː s aːj aːsə  
ruːpəːmɛː nəɦi cʰaːi l sˈbʰəvətʰ aːneː jəkəːn  
ni ɕaːntəjiː i eːɦə buːɦaːi cʰətʰi jeː jeːɦənə  
pəːntiː li kʰaː geːl aːi səeːɦə bəɦər ə (cʰndə)

b<sup>h</sup>əḍ ge:l a: i l

ku l ə mi l a: kəḍ əhu: po:t<sup>hi</sup> :kə rəcəna: səb<sup>h</sup>ə  
gəḷ ə nəhi əc<sup>hi</sup> ka:rəṇə e:hi me: bəhərəkə  
pa:l ənə naxi əc<sup>hi</sup> l mudā: hāmra: i:  
mā:nəba:mē: ko: no: s<sup>n</sup>ko: cə nəhi je: e:hi  
s<sup>n</sup>grəhə rəcəna: səb<sup>h</sup>əme: ka:p<sup>hi</sup> ja: o:  
rədi: p<sup>h</sup>ə ni: kə jəka: <sup>n</sup> ni rva:hə kə: l ə ge: l ə  
c<sup>h</sup>a: i (ki c<sup>h</sup>u əpəva: də c<sup>h</sup>o: də<sup>o</sup> ) l t<sup>n</sup>i  
hāmra: nəḥəri me: mā: t<sup>hi</sup> li: me: kə t<sup>hi</sup> tə  
gəḷ əkə je: e: k<sup>h</sup>ə l a: c<sup>h</sup>a: i t<sup>a</sup>hi me: i:  
po:t<sup>hi</sup> : əc<sup>hi</sup> l sud<sup>h</sup>a: <sup>eu</sup> e: k<sup>h</sup>ərə ca: ud<sup>h</sup>əri: .  
ba: ba: ba: i dji əna: t<sup>h</sup>ə, ərəvi ndə t<sup>h</sup>a: ku rə e: v<sup>n</sup>  
ba: i ku <sup>t</sup>hə j<sup>h</sup>a: ba: də i: pa: <sup>n</sup>cəmə e: hənə  
lo: kə c<sup>h</sup>ə t<sup>hi</sup> ji nəkərə rəcəna: kəmmē:  
me: hənə t<sup>i</sup> s<sup>n</sup> gəḷ ə bəni səka: i e: l j<sup>n</sup>  
hāmra bə tə ni e: <sup>n</sup>tə ji: l əgə kəhi jo:  
pəhu<sup>n</sup> cəni t<sup>n</sup> jəru: rə o: e:hi bə tə pə rə  
ga: urə kə rə t<sup>hi</sup> l

e:hi po:t<sup>hi</sup> : me: e: a: rə dā: si n<sup>h</sup>a: ji: kə  
a: e: i rva: cə nə ki: mā: ni kəḍ le: l ə ge: l ə  
c<sup>h</sup>a: i se: nəhi pə t<sup>a</sup> : l j<sup>n</sup> s<sup>n</sup>gi: təkə ko: no:  
po:t<sup>hi</sup> : pə rə e: a: rə dā: ji: kə və cə nə rəhi t<sup>a</sup> ni  
t<sup>n</sup> o: mā: nəba: kə bə d<sup>h</sup> jə t<sup>a</sup> : hāmra:  
rə hā: i tə mudā: e: hənə naxi c<sup>h</sup>a: i je:  
e: a: rə dā: si n<sup>h</sup>a: ji: kə li k<sup>h</sup>ə l a: s<sup>n</sup> ko: no:  
rə cə nā: gəḷ ə me: bə də li je: t<sup>a</sup> i l ku l ə  
mi l a: kəḍ dē: k<sup>hi</sup> : t<sup>n</sup> rā: me: e: və rə ji: kə

rəcənɑ: gəʃəl ə t<sup>n</sup> nəhi c<sup>h</sup>əni mɪdɑ:  
gəʃəl əs<sup>n</sup> be:si: dʊrɔ: nəhi c<sup>h</sup>əni l

6

"səʃənɑ: si ne:ʃi jɑ:" ke:rə le:k<sup>h</sup>əkə c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>  
sət<sup>i</sup>:cə sɑ:ʃənə l e:ʃi pɔ:t<sup>hi</sup> me: gi:tə  
be:si: əc<sup>hi</sup> ɑ: e:ʃənə rəcənɑ: jəkərɑ: gəʃəl ə  
kəʃəl ə ge:l ə c<sup>h</sup>ɑ:ɪ se: kəm ə l ɔ:nɑ: i:  
səb<sup>h</sup>ə gəʃəl ə c<sup>h</sup>ɑ:ɪ ʃo: nɑ:ɪ l e:ʃi  
pɔ:t<sup>hi</sup> me: kul ə dʊ: tɑ: b<sup>h</sup>u:mi kɑ: əc<sup>hi</sup>  
pəʃi lə əji tə ɑ:jɑ:də ɑ: dɔ:sərə le:k<sup>h</sup>əkə  
ke:rə əpənə: l svəb<sup>h</sup>ɑ:vət<sup>h</sup> jək<sup>h</sup>ənə b<sup>h</sup>u:mi kɑ:  
le:k<sup>h</sup>əkə əji tə ɑ:jɑ:də c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> ɔ:  
upən jɑ:s ɔ:ke:<sup>n</sup> gəʃəl ə kəʃi səkɑ:ɪ tə  
c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup>, kɔ:nɔ: b<sup>h</sup>ɑ:ɪ:ɪ bɑ:tə nɑ:ɪ l i:  
spəʃtə əc<sup>hi</sup> je: e:ʃi pɔ:t<sup>hi</sup> me: gəʃəl ə  
vi d<sup>h</sup>ɑ:kə kɔ:nɔ: rəcənɑ: nɑ:ɪ əc<sup>hi</sup> l

7

"sve:də-rɑ:gə" i: kət<sup>hi</sup> tə gəʃəl ə s<sup>n</sup>grəʃə  
d<sup>hi</sup> rɛndrə pre:mər si ji:kə s<sup>n</sup>pɑ:dənə me:  
prəkɑ:ɪ tə b<sup>h</sup>e:l ə c<sup>h</sup>əni l e:ʃi pɔ:t<sup>hi</sup> me:  
ne:pɑ:l əkə juvɑ: səb<sup>h</sup>əʃəkə rəcənɑ: səb<sup>h</sup>ə  
gəʃəl əkə nɑ:məs<sup>n</sup> ɑ:e:l ə əc<sup>hi</sup> l e:ʃi juvɑ:  
səb<sup>h</sup>ə me:s<sup>n</sup> ki c<sup>h</sup>u juvɑ: me:ʃənət<sup>i</sup>: b<sup>h</sup>əʒ  
səkɑ:ɪ c<sup>h</sup>əl ɑ:ʃə mɪdɑ: ɔ: səb<sup>h</sup>ə  
pre:mər si ji:kə pəsɑ:r əl ə b<sup>h</sup>rənə me: p<sup>hn</sup>s əl ə  
c<sup>h</sup>ət<sup>hi</sup> l ɑ:i ʃəm ə ki ki j ɔ: juvɑ: səb<sup>h</sup>ə ke:<sup>n</sup>



i: kəhi utsa:hi tə kəʒ səkai:tə cʰi: je:  
 cəl u: ka:l hi bʰe:ne: i: səbʰə mə:ʃənəti  
 kərət a: l mudə: əpənə kəm̩jo:ri:  
 nukə:bəkə əcʰi tʰi juvo: səbʰə mə:ʃənəti  
 naxi kərətʰi e:ʃənə bə:tə so:cəbə  
 s:əhi tʃə sʰge: cʰəl ə ʃe:təi l juva:  
 səbʰəkə:n mə:ʃənəti kərəbəkə cə:hi: mudə:  
 e:ʃi sʰgrəʃəmə: pre:mər si:ji: əpənə bʰrəmə,  
 əpənə kəm̩jo:ri:ke:n ne:pəl əkə juva:  
 ləkʰəkəpərə lə:di de:ne: cʰətʰi a:  
 umme:də kəraxi cʰətʰi je: juva:kə  
 kəm̩jo:ri: bəʃənne: ʃəm̩ surəkʃitə bəci  
 jə:ebəl ʃi nəkə ki cʰu bʰrəmə, kəm̩jo:ri: a:  
 kuʰtʰa: ʃi nəke: likʰəl ə bʰu:mi kəme:  
 bʰe:təi e: l pəstʰə- 13 pərə pre:mər si:ji:  
 likʰaxi cʰətʰi - "tətʰəpi prəcnə utʰaxitə  
 əcʰi je: jəkəra: ʃəm̩ gəʃəl ə kəhi rəʃəl ə  
 cʰi jaxikə vaxi je: rəcnə: səbʰə e:ʃi me:  
 səngrəʃitə əcʰi se: ki: gəʃəl e:  
 cʰi jaxikə? jʰ a:isʰ de:dʰə dəəkə pəʃi ne:  
 i: prəcnə əbaxitə tʰi e:kə nəjəri de:kʰi təʃi n  
 ke:ox kəhi, dʃitə:-bi l kul ə, i: gəʃəl e:  
 cʰi jaxikə l mudə: pəcʰi l a: səməj ə  
 bəgəj ə-baxi a: antəri kə guṇəvət təpərə  
 mət rə nəʃi bʰəʒ gəʃəl əkə gəni təpərə se:ʃo:  
 ki cʰu kaxə ʃo:bəʒ l a:gəl ə cʰaxikə l a:  
 jəkʰənə gəni ti:ji ə sut rəsəbʰəkə  
 kʰa:n cəpərə ko:nox rəcnə: durustə nəʃi

baxi s a i t ə c<sup>h</sup> a i k ə t<sup>n</sup> o : k ə r a : g ə j ə l ə  
k ə h ə b a : s<sup>n</sup> p ə r ə h e : ʔ ə k ə e : n i h a r ə e : k ə ʔ a :  
j ə m a : t ə s e : h o : s ə k r i j ə ə c<sup>h</sup> i s ə m p r ə t i l  
o : h i j ə m a : t ə k ə v i c a r ə a : ə b<sup>h</sup> i j a n ə k ə s e : h o :  
s ə m m a : n ə k ə r a i t ə c<sup>h</sup> i : h ə m ə l h ə m ə r ə  
d<sup>h</sup> a : r ə ʔ a : ə c<sup>h</sup> i j e : s u t r ə b ə d d<sup>h</sup> ə k a : ʔ ə k ə  
ə b<sup>h</sup> i a : s ə k a : l a n t ə r ə m e : v i c e : s ə  
g ə t i c i : l ə t a : k ə m a r g ə s e : h o : p r a : p t ə  
k ə r ə t ə l

k o : n o : p<sup>h</sup> ə s ə l ə k ə b i : ʔ ə k ə t ə h u s<sup>n</sup> a e : l ə h u ə e :  
j a : h i j ə m i : n ə m e : o : k ə r a : b u n ə l ə g e : l ə  
c<sup>h</sup> a i k ə o : h i m a : ʔ i k ə u r v ə r a : c ə k t i e : v<sup>n</sup>  
r a : u d ə - b ə s a t ə o : k ə r a : j a : h i r u : p e :<sup>n</sup>  
j ə n ə m ə ʔ , p ə n ə p ə ʔ a : p<sup>h</sup> a : u d a : e : m e : p r ə b<sup>h</sup> a : v ə  
p a : d ə ʔ t ə c<sup>h</sup> a i k ə s e : o : h i p<sup>h</sup> ə s ə l ə k ə g u ʔ ə  
h o : i t ə c<sup>h</sup> a i k ə l i : p r a : k t i k ə n i j ə m ə  
c<sup>h</sup> i j a i k ə l m a : i t<sup>h</sup> i l i : b<sup>h</sup> a : s a : k ə s v ə r u : p ə ,  
s u g ə n d<sup>h</sup> ə a : s a : u s t<sup>h</sup> ə v ə g ə j ə l ə k e :<sup>n</sup> k o : n ə  
r u : p e :<sup>n</sup> ə n g e : j ə n e : ə c<sup>h</sup> i a : s ə m ə j ə - k r ə m ə m e :  
h o : i t ə r ə h ə l ə b a : u g ə k i<sup>n</sup> v a : r o : p ə n i : s<sup>n</sup>  
h ə r i a i t ə g ə j ə l ə - v a : k s ə m e : k o : n ə t ə r ə h ə k ə  
p<sup>h</sup> ə l ə l a : g ə l ə ə c<sup>h</sup> i : u e : h ə m a : i t<sup>h</sup> i l i :  
g ə j ə l ə k ə s u c c a : s u a : d ə a : s v ə r u : p ə b<sup>h</sup> ə ʔ  
s ə k a i t ə c<sup>h</sup> a i k ə l a i j<sup>n</sup> p<sup>n</sup> . j i : v ə n ə j<sup>h</sup> a :  
s ə d j ə p r a : r ə m b<sup>h</sup> i k ə g ə j ə l ə k a : r ə l o : k ə n i  
ə p ə n ə m a : n ə s ə k ə m a : ʔ i m e : s a : n i k ə ʔ  
m a : i t<sup>h</sup> i l i : k ə c a : n c ə r ə m e : g ə j ə l ə k ə b a : u g ə  
n ə h i k ə e : n e : r ə h i t ə t<sup>h</sup> i t<sup>n</sup> j a : n i n ə h i

s o:məde:və.      s i j a:r a:mə      jʰa:      's ə r ə s ə'.  
kəl a:nəndə bʰəttə. rəvi:ndrənəxtʰə tʰa:kurə.  
dəŋ. rəje:ndrə vi mələ. dəŋ. t a:r a:nəndə  
vi j o:x i:z. pʰəjəl urrəḥəma:nə fā:ami:z. dəŋ.  
r a:məc a:i t ənj ə      dʰi:r əjə. jəgədi:əcəndrə  
tʰa:kurə 'əni l ə'. dəŋ. dʰi:r e:ndrə dʰi:r ə.  
dʰi:r e:ndrə dʰi:r əjə. jənərdənə l əl ənə. dəŋ.  
də:vəəcəkə rə nəvi:nə. r a:məbʰə r o:s ə k a:p ədi  
'bʰ r əmər ə'. dəŋ. vi bʰu:t j a:nəndə. dəŋ.  
r a:məde:və jʰa: b a:b a: v a: i d j ən axtʰə. dəŋ.  
əc:pʰa:l i k a: v ə r m a:z. dəŋ. k ə m ə l ə m o:ḥ ə n ə  
c u n n u:z. dəŋ. n ə r e: n d r ə. r o:ḥ ə n ə j ə n ə k ə p u r i:z.  
əj i t ə a j a: d ə. j i j a: u r r ə ḥ ə m a: n ə j a: pʰə r i:z.  
əc:kə dət t ə s ə d j əc ə r ə c ə n a: k a: r ə l o: k ə n i  
g ə j ə l ə n a: m ə s<sup>n</sup> k i cʰ u l i kʰ ə b a: k ə s a:ḥ ə s ə  
k ə r i t ə t<sup>h</sup>i v a: n ə h i ! j<sup>n</sup> u l l i kʰ i t ə  
s a:ḥ i t j ə k a: r ə s ə bʰ ə k ə ə t j i r i k t o: s a: i k ə d ə ŋ  
r ə c ə n a: dʰə r m i: g ə j ə l ə m e: k ə l ə m ə n ə h i  
bʰn j a: i t ə r ə h i t ə t<sup>h</sup>i t<sup>n</sup> r a: j i: v ə r ə j ə n ə  
m i c r ə. n ə v ə l ə c r i: p ə n k ə j ə. d i: p ə n a: r a: j ə n ə  
v i d j a: r t<sup>h</sup>i:z. a: e i s ə ə n ə c i n ḥ a: r ə. m a: i t<sup>h</sup>i l ə  
p r ə c a: n t ə. p r ə d i: p ə p a: s p ə. ə m i t ə m i c r ə.  
k u n d ə n ə k u m a: r ə k ə r n ə. b a: l ə m u k u n d ə.  
ə bʰ i l a: s ə tʰ a: k u r ə. s u m i t ə m i c r ə a: d i s ə n ə  
r ə c ə n a: k a: r ə j a: n i n ə h i g ə j ə l ə ə dʰ i j ə j ə n ə  
l e: kʰ ə n ə d i s ə p r ə v u t ə bʰ ə z p ə b i t ə t<sup>h</sup>i v a:  
n ə h i | "

f u n ə k ə r ə      e:ḥ i      bʰ u: m i k a: k ə      c u r u a: t ə m e:

e:hənə jəmʌtə ke:rə cərcə: kəra: cʰətʰi  
je: bi na: ni jəm rəcənə:ke:n gəʔəl ə  
kəhəba:s^n pərəhe:ʔə kəra:ie: mudə:  
pre:mərʃi ji:mə: et:ekə sə:həsə ki:ekə ne:  
cʰəni je: o: bi na: nə:mə likʰəne: cərcə:  
kəra: cʰətʰi | sə:hi tʃəme: cʰətʰi t^n  
ekə:u pa:uə: sə:həsə rəhəba:kə cə:hi:  
pre:mərʃi ji: ləgə | bʰu:mi kəkə dəsərə  
bʰa:gəme: pre:mərʃi ji: gəʔəl əkə  
i tʃi həsəke:n gəl ətə kərəba:kə kutʃi tə  
prəjəsə ke:l ə:hə əcʰi | e:hi prəsʰgəme:  
mə:itʰi li: gəʔəl əkə kə:ʔə se:ho:  
sə:r vəʔəni kə əcʰi a: prəmərʃi ji:kə kətʰənə  
se:ho: həm də:l əhu^n | pa:ʰəkə təjə kəʔ  
l et:ə:hə |

e:kərə ətʃi ri ktə əhi: bʰu:mi kə:me:  
pre:mərʃi ji: likʰa: cʰətʰi (pʌstʰə-14)-  
"mudə: o:kəra: (rəcənə:ke:n) kʰa:ri ʔə  
kərəba:kə kərəba:kə ədʰi kə:rə və:  
sə:mərtʰjə kəkəro: nəhi rəha:itə  
cʰa:ikə | " e:hi kətʰənəkə ki: mətəl əbə  
cʰa:i se: həmərə: nəhi bu:ʰa:elə |  
rəcənə:ke:n ki jo: kʰa:ri ʔə kəie: ne:  
səkə:ie: mudə: ko: no: rəcənə:ke:n l e:kʰəkə  
jəbərədəstʃi: l e:bəl ə ləgə: kəʔ pərəsəba:kə  
prəjəsə kəra: cʰətʰi t^n o:hi l e:bəl əke:n  
kʰa:ri ʔə kərəba:kə ədʰi kə:rə səmi:kʃəkə-  
al o:cəkəke:n jəru:rə də:lə ge:lə cʰa:i

səməʃə dvɑːrɑː l aː t̪ʰi iː kəʃəbɑːmɛː  
kɔːnoː s̪ʰkɔːcə nɑːi jɛː ɛːʃi pɔːt̪ʰiːkə  
rəcənɑː gəʃəl əkə mɑːpəd̪ʰd̪əpərə nɑːi əc̪ʰi l

cʰoːʃə kɑːl ək̪ʰnd̪ə l eːl ə prɛːmərʃi ʃiː ni mɑːʃi  
l ɛːt̪ɑːʃə mɪdɑː b̪ʰəvi ʃj əmɛː jək̪ʰənə  
mɛːʃənət̪iː j uvaː səb̪ʰəʃəkə p̪ʰaːʋə rəʃət̪ɑːi  
t̪ək̪ʰənə ʃunəkərə kɑːʃəkə nɑːmɔːni ɛːnə  
nəʃi bəcət̪əni l

8

"vi ɛːvəgrɑːmkə bəl i vɛːd̪iːpərə" iː kət̪ʰi t̪ə  
gəʃəl ə s̪ʰgrəʃə c̪ʰəni əʃi t̪ə ɑːjɑːd̪ə kɛːrəl  
ɛːʃi pɔːt̪ʰiːmɛː kɔːnoː b̪ʰuːmi kɑː nɑːi  
əc̪ʰi l ɑːnə l oːkəkə kət̪ʰi t̪ə gəʃəl əpərə  
l iːk̪ʰəː bəl ɑː s̪ʰgrəʃəməː b̪ʰuːmi kɑː  
l iːk̪ʰəː bəl ɑː əʃi t̪əʃiː əpənə s̪ʰgrəʃəməː  
kɔːnoː b̪ʰuːmi kɑː ki ɛː nɛː d̪ɛːl ɑːʃə sɛː  
bɑːt̪ə j̪ⁿ gəʃəl əkə nɑːm̪pərə ki c̪ʰuoː l iːk̪ʰi  
d̪ɛːb̪əː bəl ɑː l oːkə səb̪ʰə buːʃi jɑːː t̪ⁿ  
ɑːd̪ɑː s̪əməs jɑː oːʃi t̪ʰɑːm̪ k̪ʰət̪m̪ b̪ʰəʒ  
jɛːt̪ɑːi l ɛːʃi s̪ʰgrəʃə rəcənɑː səb̪ʰə sɛːʃoː  
gəʃəl ə nɑːi əc̪ʰi l

9

ʃəmə pəʃi nɛːʃoː kəʃənɛː c̪ʰiː jɛː vj əkt̪i gət̪ə  
t̪ɑːʋəpərə ʃəməraː kɔːnoː ɑːjɑːd̪ə ki  
bərəbɑːd̪ə rəcənɑːs̪ⁿ d̪i k̪kət̪ə nɑːi əc̪ʰi l

e:kəʈa: pa:tʰəkə t̪a:ʊrəpərə h̃əm̃ o:kəro:  
səbʰake:n̄ pəɖʰə̃t̪ə cʰi:l̄ h̃əm̃ra: di k̪kət̪ə  
t̪əkʰənə h̃o:ie: j̪əkʰənə ki ko:n̄o: vi dʰa:kə  
na:m̃pərə bʰr̃əm̃ pəs̪a:r̪əl̪ə j̪ait̪ə cʰa:i l̄  
əpənə k̃əm̃j̪o:ri:ke:n̄ nuke:b̪a:kə le:l̪ə  
vi dʰa:kə ni j̪əm̃ s̃nge: m̃əʈa:kə k̃æ:l̪ə j̪ait̪ə  
cʰa:i l̄ up̃ərəm̃e: j̪ət̪e:kə po:t̪hi: j̪ət̪e:kə  
le:kʰəkə ke:r̪ə na:m̃ h̃əm̃ g̃əne:l̪əʃuⁿ se:  
səbʰə əpənə k̃əm̃j̪o:ri: nuke:b̪a:kə le:l̪ə  
bʰr̃əm̃ pəs̪a:r̪ane: cʰət̪hi l̄ a:b̪ə p̃əca:s̪ə-  
s̃əe: r̃əc̃ən̄a: cʰa:i t̪ⁿ ko:ne: ne: ko:n̄o:  
r̃əc̃ən̄a: k̃ət̪ʰj̪ə fi s̃a:be:n̄ ni:kə fi:be:  
k̃ər̃ət̪a:i, ki cʰu pa:n̄ti ni:kə l̪əg̃əbe:  
k̃ər̃ət̪a:i m̃uda: t̪ək̃ərə na:m̃ g̃əʈ̪e: t̪a:  
ki e:kə? k̃əvi t̪a: r̃a:kʰi li ə na:m̃ j̪əkʰənə  
ni j̪əm̃ ke:r̪ə pa:l̪ənə k̃ər̃it̪e: na:i cʰi:  
t̪əkʰənə o: g̃əʈ̪ə ko:n̄a: ? ñəm̃ʰər̃ə-  
ñəm̃ʰər̃ə bʰu:mi ka: li kʰəl̪ə j̪a:ie: m̃uda: j̪ⁿ  
e:ka:ʊ pa:n̄ti o:ʰi me: əpənə k̃əm̃j̪o:ri:ke  
b̪a:re:me: li:kʰi de:l̪ə j̪a:e: t̪ⁿ e:ʰənə  
t̪ʰo:ɖə̃ cʰa:i je: ko:n̄o: pa:tʰəkə ki ko:n̄o:  
al̪o:c̃əkə le:kʰəkəke:r̪ⁿ p̃h̃a:n̄si: l̪əga:  
de:t̪a:i l̄ m̃uda: j̪ⁿ i: səbʰə əʰi na: bʰr̃əm̃  
p̃əs̪a:r̪a:it̪ə r̃əʃ̃ət̪a: t̪ⁿ ko:n̄o: ne: ko:n̄o:  
al̪o:c̃əkə fi ñəka: səbʰake:r̪ⁿ ñəpa:it̪ə  
r̃əʃ̃ət̪ə, a: əʰi na: be:k̃a:r̪ə k̃əʰa:it̪ə r̃əʃ̃ət̪ə l̄  
le:kʰəkə əpənə k̃əm̃j̪o:ri:ke:n̄ s̃a:r̪ṽəni k̃ə  
k̃əra:it̪ə r̃əc̃ən̄a: li:kʰət̪hi i: be:si:

i m:nəḍarə o: s a:həsi: ka:ə fi:t a:i l

gəjəl ə ni j əm j əd i s əb<sup>h</sup>ə l e:l ə c<sup>h</sup>a:i t<sup>n</sup>  
o:kə r ə c<sup>h</sup>u:tə s e:fo: s əb<sup>h</sup>ə l e:l ə c<sup>h</sup>a:i l  
mudə: c<sup>h</sup>u:təkə upə j o:gə v əe:hə kəʔ s ək a:i e:  
je: ki ənu e: s i t ə f o:t<sup>h</sup>i l b a:<sup>n</sup>ki: a:l ə s i:  
l o:kə l e:l ə c<sup>h</sup>u:tə ki: a: ni j əm ki: ?

—

əpənə m<sup>t</sup>əvj ə  
editorial.staff.videha@gmail.com pərə  
pə<sup>t</sup>əu l

३.प०dj ə kʰəŋdə

३.१.राज० ki ɕo:r ə mi ɕr ə- kəhu:, upər a:gə  
di əi kəkər a: ?

३.२.६i və kumər ə jʰa: tɪ l l u: - ३ tɑ: pədj ə

३.३.səmtɑ: kumər i:- mi t<sup>h</sup>il a: hən̄mər ə

३.४.dɑ: j i j a:ur ə r əhəma:nə j a:pʰər i:- २ tɑ:  
a:jɑ:də gəʃəl ə



ॐ.ॐ.ॐ.ॐ ki ॐ.ॐ.ॐ mi ॐ.ॐ- kəhu: . upə.ə:gə  
di ॐi kəkə.ə. ?



ॐ.ॐ.ॐ ki ॐ.ॐ.ॐ mi ॐ.ॐ.  
ri.ṭaj ər də ci.ṭp<sup>h</sup>ə je.nər.əl ə m̐.ri ne.ṭər ə (i.ṭ).  
bi.ṭ.e:s.ə.e:n.ə.e:l ə.(muk<sup>h</sup>j a:l əj ə).  
di.lli.ṭ.g.ə:m̐- ər.e.rə di.ṭhə, po.ṭ. ər.e.rə fi.ṭə.  
m̐d<sup>h</sup>ub.əni :

kəhu: .upə.ə:gə di ॐi kəkə.ə. ?

l əj ə ṭi mi rə -p.ə: ṭrə, c<sup>h</sup>i: g<sup>h</sup>u:mi  
rəh̐əl ə.

b<sup>h</sup>ər.əb.ə: kə əc<sup>h</sup>i i: i.ṭo: ṭə s<sup>n</sup>.

b<sup>h</sup>əri kə'jək<sup>h</sup>əne: b̐əndə kə.ə.ṭi.ṭə c<sup>h</sup>i: .

ṭə.m̐ b<sup>h</sup>əri ja: i c<sup>h</sup>ə, ko: no: be.ṭo:ṭə s<sup>n</sup> l

s<sup>n</sup>

i jo: tə -ənɦa: rəkə -səmbənd<sup>h</sup>ə ke:

so: ɦəra: bəj ə le:l ə kəɦi a:ɦnɦi ki nəka:  
?

e:ɦi , o:ɦəro: tə ke: le:l ə puni .

kəɦu:, upəra: gə di a:ɦnɦi ki nəka: ?

bə: dəri bi la: ge:l a:ɦ fiət<sup>ɦ</sup>i j a: mē:

c<sup>h</sup>a:ɦi suk<sup>h</sup>a: rəɦəl ə , k<sup>h</sup>e:tə mē: d<sup>h</sup>a: nə.

mē: g<sup>h</sup>ə ni pət<sup>h</sup>t a: b<sup>h</sup>e:l ə, ge:l ə kətə ' ?

bərasəj ə, da:ɦi kə d<sup>h</sup>a: nə mē: pra: ɦə l

də:k<sup>ɦ</sup>i li a:ɦ, c<sup>h</sup>a:ɦi ke:ɦənə b<sup>h</sup>e:l ə ?

ɦəl əva: ɦəkə ənəs o: ɦa:<sup>n</sup> tə, nək<sup>h</sup>əra: .

ki nəka: kəɦi a:ɦnɦi ? ki: kəɦi a:ɦnɦi  
?

kəhu: . upəra: gə di əi kəkəra: ?

pu:rvə ka: ləkə ni: kə kətə:ko: .

tuʃəl ə ja: i tə əc<sup>hi</sup> pərəmpəra: .

nəhi buʃ<sup>h</sup>a: i tə əc<sup>hi</sup> . ki nəka: kəhi  
a:ri nfi .

kəhu: . upəra: gə di əi kəkəra: ?

b<sup>h</sup>a:i bā:<sup>n</sup> tə jəmi: nəkə əṇəkura mə: .

usəra: fi: k<sup>h</sup>e:tə 'pədəṽl ə bək<sup>h</sup>əra: .

kəhu: . upəra: gə di əi kəkəra: ?

lukk<sup>hi</sup>: ga: c<sup>h</sup>ə pərə a:mə k<sup>h</sup>o: d<sup>hi</sup> .

əpəne: s<sup>n</sup> kəra:i c<sup>h</sup>ə. bā:<sup>n</sup> tə-bək<sup>h</sup>əra:

kəhu: . upəra: gə di əi kəkəra: ?

ənuma: no: ne: b<sup>h</sup>ə' pəba:itə c<sup>h</sup>ai.

b<sup>h</sup>ə'je:tai kək<sup>h</sup>ənə d<sup>h</sup>ərət̪i: -k<sup>n</sup>pənə.

bəji t̪o: nəhi c<sup>h</sup>ət̪<sup>hi</sup> .vəsund<sup>h</sup>ərɑ:

ho: it̪ə c<sup>h</sup>ənhi ki e:kə. kɑ:<sup>n</sup> pəjə ke:  
mənə ?

ki nəka: pu:c<sup>hi</sup> ənhi ? ke: ki: kəhət̪ɑ:  
?

i: upərɑ: gə. ki e:kə ki o: sunət̪ɑ: ?

bəjo:ne: bi nu. durb<sup>h</sup>ɑ: gjə a:bi .

ki e:kə be:sɑ: ha:it̪ə əc<sup>hi</sup> rəgəd̪ə ʈ ?

həmərɑ: d̪i sə s<sup>n</sup> ne:o:<sup>n</sup>t̪ə c<sup>h</sup>əlɑ:i ki: ?

kəhu: .upərɑ: gə d̪i əi kəkərɑ: ?

kəe:go: t̪ə ə<sup>n</sup>d<sup>h</sup>əvi evɑ: səkə d̪vɑ: re:.

dəgəmgɑ: e:l ə. mi t<sup>h</sup>i lɑ: -mɑ: t<sup>h</sup>əkə pɑ:  
gə.

vɑ:i jnɑ: ni kə sɔ: cə ənəsɔ: fɑ:ːn tə c<sup>h</sup>ənhi  
ji nəkɑ: .

funəkərə durb<sup>h</sup>ɑ: gəkə jɑ: gəl ə b<sup>h</sup>ɑ: gəl

vi jnɑ: nə pərə vi evɑ: sə nəhi ji nəkɑ:  
.

kəhu: upərə: gə di a:ɪnhi ki nəkɑ: ?

təpətə cɑ: fə pi bɑ:ɪtə kɑ: lə.

pɑ: ki jɑ: itə c<sup>h</sup>ənhi mufə ji nəkɑ: .

əhi :ːn kəhu: o: ki : kərətɑ: ?

jɑ: kə' upərə: gə de:t<sup>h</sup>i nfə ki nəkɑ: ?

tɑ: mi -ko: dʌ̃f kʰe:tə fʌm r o: pəl əhu<sup>n</sup>.

ugi ge:lə əpəne: s<sup>n</sup> kʰəgəra: .

kəhu:, upəra: gə di əi kəkəra: ?

si ne:fə kətəe: s<sup>n</sup> gʰo: ri di əi ?

tʃi ləko: dʌ̃, mɑ: cʰə ,məkʰɑ: nə mə: .

ge:lə kətəe: o: əpənɑ:itʃi: ?

pərəsɑ: i cʰələ səbʰəkə dəlɑ: nə mə: .

əpənɑ:itʃi: , mɑ: nə, fi rədʌ̃jəkə bʰɑ: və  
əcʰi .

bədʰə̃tə ko: nɑ: , kəhi a:infi ki nəka:  
?

kəhu:, upəra: gə di a:infi ki nəka: ?

əpənə mʰt əvj ə  
editorial.staff.videha@gmail.com pər ə  
pətʰa:u l

Յ.Ն.Եիվə kumər ə jʰa: tʰi l l u: – Յ tɑ: pədj ə



Եիվə kumər ə jʰa: tʰi l l u:

Յ tɑ: pədj ə

Տ

murəɖɑ:i j a:'ke: kəcʰe:r ə mɛ:

rəji putə ɛɑ:sənəkə kɑ:l ə cʰəl ə

dʰəmmə's ʰ sənɑ:tənə be:ɦɑ:l ə cʰəl ə

mu:rətʃi nɑ:i pu:ʒəbə muɖɑ: –

ɛər əŋəm gəcʰɑ:mi ke:r ə l əl əkɑ:r ə cʰəl ə !

ɛɑ:iվə ɛɑ:ktə vɑ:i ʃŋəvə ɑ:kra:tʰə cʰəl ə

p<sup>h</sup>ur a: i t<sub>ə</sub> na: i nj a: j ə t<sub>ə</sub> r kə d<sub>ə</sub> r ɕə nə  
s i d<sub>ə</sub> h<sup>a</sup> a: n<sup>n</sup> t<sub>ə</sub> c<sup>h</sup> ə l ə

t<sub>ə</sub> k<sup>h</sup> ə n e: j ə n ə m ə l ə s i t<sub>ə</sub> a: k ə d<sub>ə</sub> h<sup>ə</sup> r ə t<sub>i</sub> : p ə r ə

c ə n ə h<sup>a</sup> a: s o: t<sub>i</sub> : s v ə r u: p a: m u r ə d<sub>a</sub> i j a: k e:  
k o: k<sup>h</sup> i 's<sup>n</sup>

e: k ə t<sub>a</sub>: c i l ə k a: ..

j a: h i s o: t<sub>i</sub> : m e: m a: t<sub>r</sub> ə s a: o: n ə b<sup>h</sup> a: d<sub>o</sub>: 'm e:  
p a: n i

o: k ə r e: k ə c<sup>h</sup> e: r ə m e: r o: p i d<sub>ə</sub> i l ə k ə n j a: j ə  
k e: r ə k u s u m ə

p<sup>h</sup> e: r ə k i: b<sup>h</sup> e: l ə ? i: j a: n ə t<sub>h</sub> i j ə g ə r ə n a: t<sub>h</sub> ə

s ə n a: t<sub>ə</sub> n ə d<sub>ə</sub> r ɕə n ə k ə h ə l ə k ə n i i: c i l ə k a:  
n a: i

a: c a: r j ə c<sup>h</sup> ə t<sub>h</sub> i – s ə n a: t<sub>ə</sub> n ə k e: r ə r ə k ɕ ə k ə  
u d<sub>ə</sub> j ə n a: c a: r j ə

m u d<sub>a</sub>: e: k<sup>h</sup> ə n ə m a: t<sub>r</sub> ə d<sub>ə</sub> r ɕə n ə a:  
v a: i ɕ e: ɕ i k ə ɕ o: d<sub>h</sub> ə m a: t<sub>r</sub> ə k e: r ə

v i ɕ ə j ə j e: b ə n i g e: l ə c<sup>h</sup> ə t<sub>h</sub> i

b ə r a: u n i: k e: t<sub>ə</sub> r ə l ə t<sub>ə</sub> i l ə ɕ o: d<sub>h</sub> ə k ə j ə k a: n

s o: d<sub>h</sub> a: r ə h ə l ə c<sup>h</sup> ə t<sub>h</sub> i ! ! ! ! !



ka:nkəḍəḥ pa:tḥəṛə bʰərəl ə əpənə dī :həpərə

erəḍḍḥa: bʰa:vəkə no:rə's<sup>n</sup> ni tḥə pu:ja:i  
cʰəni

uni tḥə s:aḥu sənə kəri jənə ga:məkə ki cʰu  
jənə -jənəni : l o:kəni

३

ətḥka:ntḥə

tḥəl i rəhəl ə cʰəl əhu<sup>n</sup> prəgi tḥəkə  
pʰul əba:r i :mē:

r<sup>n</sup>gəbi rəḥa: pʰu:l ə ke:rə sug<sup>n</sup>dḥəkə a:n<sup>n</sup>dḥə  
l a:i tḥə

a:ki pʰur a: ge:l ə -e:kəṭa: gi tḥə !

s o:cə' l əgəl əhu<sup>n</sup> vi ṣəj ə- vi mər ə

kəṭḥi :pərə l i kʰəl ə ja:e... ?

kəṭḥu ba:dḥəḥḥ kə kəkəro:sə tḥə'  
ko:mo:tʰa:mə

s o:ḥa:o:nə s a:o:nəkə a:n<sup>n</sup>dḥə

tḥkəb<sup>n</sup>dḥi : mi l a:nə kər a:i tḥə rəhəl əhu<sup>n</sup>

l i kʰi l i kʰi kə' pənnə: pʰa: dʰəː t̪ə  
r ə h ə l ə h u ⁿ

n i : k ə ' s ⁿ n i : k ə r ə c ə b a : k ə p r ə j a : s ə j e : c ʰ ə l ə  
k i ə c ə k e : j ʱ ə n ə j ʱ ə n a : u t ʰ ə l ə d ʱ e : ʃ ə

l a : g i g e : l ə c ʰ ə l ə m ə : ʃ ə r ə k ə t ʰ a : p ə r ə  
d ʰ ə ' r ə ' s ⁿ m ə : n ə ə p ə s j a : n t̪ə

k ə h ə l ə k ə h i : j a : - c ʰ o : d ʰ ə ʃ i n e : d i j a : u  
p ʰ e : r ə l i k ʰ ə ' l ə g ə l ə h u ⁿ -- ə t̪ u k a : n t̪ə

३

ə v i r ə l ə s m ʈ i (g i : t̪ə)

b i : t̪ ə l ə k ʃ ə ŋ ə p ʰ e : r ə g ʰ u r i k ə ' a : b ə j ə  
o : k ə r e : s ʱ g ə ' m ə : d a : u d ʰ ə ʃ i ə j ə

c ə l u : s ə k ʰ i : k i c ʰ u k a : l ə ' l e : n a : i h ə r ə  
k ʰ e : l ə b ə c i t̪ t̪ i : k a : u d ʰ ə ʃ i ə j ə !

p r e : m ə k ə c ə t̪ ə k ə n ə b a : b u : k e : h a : t̪ ʰ e : m a : j ə  
s i n e : ʃ ə k ə d ʱ t̪ a : ə j ə

c ə l u : b ʰ a : j ə s ʱ g ə p ʰ e : r o : k ə r ə b a : i j e :  
b i s ə r ə l ə o : t̪ t̪ a : ə j ə

həmər a: dī cə t<sup>n</sup> dāi tʰa: dʰəꞤ cʰət<sup>hi</sup> kəhət<sup>hi</sup>  
i: port<sup>i</sup>: ga:uri: əj ə !

sunə ge: muni j a:<sup>n</sup> ki e: kəna: i cʰe:<sup>n</sup> jo:  
kʰe: l e:<sup>n</sup> ki t<sup>ti</sup>: ki t<sup>ti</sup>:

dʰa: dʰəs əke: əhi ba: tə jədəꞤ t̪kə' kəhət<sup>hi</sup>  
həmər ə cʰo: t̪əkə: pi t<sup>ti</sup>:

e: hi tʰa:<sup>n</sup> bəhu a: si nə bəni ge: l əhu<sup>n</sup> a: ʔur ə  
kər əmə pʰul a: ʔudəꞤ t̪ əj ə !

s a: s u m a: j ə nəhi vi d<sup>hi</sup> kə d<sup>hi</sup> a: j ə cʰət<sup>hi</sup>  
pre: məkə pət<sup>hə</sup> s<sup>n</sup>g<sup>h</sup>o: r ə əj ə

hə' mə su: t̪əli c<sup>hi</sup>: əpənə se: ʔəpər ə c a: hə  
bəna: bət<sup>hi</sup> b<sup>h</sup>o: r ə əj ə

he: si və ja: i g<sup>h</sup>ər ə be: t̪i: bənəl a: u<sup>n</sup> o: hi tʰa:<sup>n</sup>  
pre: mə t̪i l a: ʔudəꞤ t̪ əj ə

a: i r ə c ə n a: pər ə əpənə m<sup>n</sup>t̪ə v j ə  
e d i t o r i a l . s t a f f . v i d e h a @ g m a i l . c o m pər ə  
pət<sup>h</sup>a: u !

३.३.s əmɒt.ɑː kumɑːri ː- ni t̪ʰi l ɑː həmmər ə



s əmɒt.ɑː kumɑːri ː

हम मिथिला के वासी ,  
बाजब हम्मर मैथिली अछी।  
मंडन मिश्र के आंगन में भारती ,  
शंकराचार्य के हरौलन अछी।

वियापति लेल जहां महादेव ,  
उगना बनी ऐला।  
एहन मिथिला गाम हम्मर ,  
जहां सीता मां जन्म लेला।

थानेश्वर , कुशेश्वर अछी ,  
बाबा के धाम ।  
उच्छैठ, श्यामा आ अहिल्या ,  
माता के स्थान ।

माछ, दही , पान, मखान ,  
अछी भोजन प्रधान।  
पाग, खराम से होई छइ ,

हम्मर अप्पन पहचान।

कोशी, कमला, बलान बहै,  
झिझरी, कजरी, सामा गीत।  
मधुबनी पेंटिंग विश्वविख्यात,  
आ जाट - जट्टीन खेल।

मिथिला हम्मर जन्मभूमि,  
ई हम्मर पहचान अछी।  
सदीखन मिथिला आगु बडा,  
मनक इच्छा प्रधान अछी।

समता कुमारी  
शिक्षिका, समस्तीपुर, बिहार।

|

-s əmətɑː kumɑːr iː, ei kʃi kɑː, s əməst̪iːpʊr ə,  
bi hɑːr ə |

aːi r əc ənɑːpər ə əpənə m̪t̪əvj ə  
ed̪i t̪oːri əl .st əf f .vi d̪e h ə @g m ̪a i l .c o m p ər ə  
pət̪hɑːu |

ဒ်.၈.၎း ညိ ည ခးရ ခဲ ရ ခဲမးမးမး ညးပဲးရိ :- ရဲ ညး  
ခးညးဝဲ ဂဲးရဲ



၎း ညိ ည ခးရ ခဲ ရ ခဲမးမးမး ညးပဲးရိ :

ရဲ ညး ခးညးဝဲ ဂဲးရဲ

၎

၎းကဲးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

ကဲးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

မးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

မးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

မးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

မးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး မးမးမးမး

ke:vəl ə h̃əm̃hi :<sup>n</sup> m̃axi t<sup>h</sup>i l i : b̃a:ɟəbə

kəni kəru: t<sup>h</sup>e: əh̃a:<sup>n</sup> vi c̃a:rə

ɟu:t<sup>h</sup>əkə d̃j l l i : ki : b̃a:ɟa:i t<sup>h</sup>ə əc<sup>hi</sup>

r o:ɟə bəq<sup>h</sup>ə<sup>ː</sup> t<sup>h</sup>ə əc<sup>hi</sup> ñə r̃əs<sup>n</sup>h̃a:rə

h̃əm̃hu<sup>n</sup> d̃o:ɟi : h̃əm̃hu<sup>n</sup> d̃a:gi :

s̃əhi r̃əh̃əl ə c<sup>hi</sup> : ət<sup>h</sup>ɟ a:c̃a:rə

ñəhi s̃o:c̃ət<sup>h</sup>i h̃əm̃ b<sup>h</sup>əvi ɟ̃ə kə l e:l ə

ñəhi h̃əm̃r̃a: m̃e: k̃əc<sup>h</sup>u s̃u d̃<sup>h</sup>a:rə

२

h̃əm̃ b̃a:ɟa:i t<sup>h</sup>ə c<sup>hi</sup> : pi j̃ a:r̃əkə ɟ̃əppə

ko: ño: ɕub<sup>h</sup>ə s<sup>n</sup>s̃k̃a:r̃əkə ɟ̃əppə



həmər a: nəhi səni :ci :nə bux<sup>h</sup>ai t<sub>ə</sub> əc<sup>hi</sup>  
d<sub>i</sub> nə mə: i : ə<sup>n</sup>d<sup>h</sup>əkərəkə gəppə

e:kə svərə mə: həm mə:nai c<sup>hi</sup> :  
s<sup>n</sup>b<sup>h</sup>əvə nəhi ud<sup>h</sup>əkərəkə gəppə

kənj a:kə s<sup>n</sup>k<sup>h</sup>j a: kəmə je: ho:i t<sub>ə</sub>  
bədəl i jai t<sub>ə</sub> i<sup>n</sup>kərəkə gəppə

rəjəni t<sub>i</sub> ke: həm jənai t<sub>ə</sub> c<sup>hi</sup> :  
hət<sub>j</sub> a: k<sup>h</sup>u:nə, s<sup>n</sup>hərəkə gəppə

həmər a: juni əfə:<sup>n</sup> b<sup>h</sup>e:<sup>n</sup>tai t<sub>ə</sub> c<sup>hi</sup> :  
b<sup>h</sup>ə' jai t<sub>ə</sub> ək<sup>h</sup>əbərəkə gəppə

kəno: dəə: nəhi bəki : rək<sup>h</sup>ələkə  
pəpi : i : s<sup>n</sup>sərəkə gəppə

səmpaːd̪əkiːjə ʈi ppəŋiː-ji j aːurə rəhəmaːnə  
 jaːp̪əriː jək̪ənə hi ˈd̪iː-ur d̪uːməː gəjəl ə  
 l i k̪aːi c̪ʰət̪̪hi t̪ək̪ənə puːr aː bəhəra-  
 kaːp̪hi j aː rəhəi c̪ʰəni muːd̪aː huːnəkə  
 maːi t̪hi l i ːməː gəjəl əməː bəhəra naːi  
 rəhəi eː l jaːp̪əriː jiː eːkəʈaː hi ˈd̪iː gəjəl ə  
 d̪ək̪huː l aːi gəjəl əməː २९२२-२९२ keːrə  
 paːl ənə keːneː c̪ʰət̪̪hi h̪əreːkə paːn̪t̪i ːməː aː  
 kaːp̪hi j aː iː d̪h̪vəni s aːmj ət̪̪aːkə s ˈgə  
 c̪ʰaːi l

8:36 0.20 KB/s 4G 47

ijjanmahotsav.blogspot. 16

Saturday 31 October 2020

तीर है (गज़ल) - डा. जियाउर रहमान जाफरी



तीर है  
(गज़ल)

इस तरफ भी तीर है  
मसअला गभीर है

मुश्किलें जितनी रहें  
हाथ में तदबीर है

तोड़ना ही है उसे  
हों मगर ज़ंजीर है

मुस्कराहट हों पर  
और दिल में पीर है

हर ग़ज़ल रोती रही  
क्या यही सदबीर है

शेर अब उससे बढ़े  
कोन राइमा हीर है

7



Like



Comment



Share

— dɑ: ʃi j ɑ:ur ə r əhəmə:nə ʃɑ:pʰər i :,  
s nɑ:t\_əkɔ:t\_ɾ ə hi ˈndʒi : vi bʰɑ:g ə, mi r ʃɑ:  
gɑ:li bə kə\_ɪ e:ʃə g əj ɑ: bi hɑ:r ə, 823001,  
9934847941

əpənə

nʰt\_əvj ə

editorial.staff.videha@gmail.com pərə

pə<sup>h</sup>ɑ:u l

8.s<sup>n</sup>s k.ɪt.ə k<sup>h</sup>əŋdə

8.ɜ.ɖɑ:. d̪i ɪpi kɑ:- c əmpu:s a:fi t̪j əj əco:  
vi l a:s h (d̪vi t̪i ɪj o:ɾ c<sup>h</sup>əv a:s h )

8.5.दा. दि पि का- c əmpu:s a:hi t\_j əj əəo:  
vi l a:s h (d\_yi t\_j i:j o:c c^həv a:s h)

c əmpu:s a:hi t\_j əj əəo: vi l a:s h

(d\_yi t\_j i:j o:c c^həv a:s h)



da: di :pi ka:

(s vətəntɾəl e:kʰi ka:                      ve:ɖəvətɪ :-  
məɦa:vi dʒ a:l əj əs j ə  
pr a:ktənəpr a:ɖʰj a:pi ka: c ə)

cəmpu:s a:ɦi tʃ əgətʃ  
a:c a:r j ətɾi vi kr əməbʰəttəs j ə      nəl əc əmpu:-  
na:məɖʰe:j h                      gr əntʰh                      pr ətʰəɦn  
cəmpu:ka:v j əm əstʃ i tʃi pr ətʰi tʰ e:və l  
ɖəcəməcət a:bdʒ a:m əs j ə gr əntʰəs j ə r əc əna:  
j a:t a: l                      əs ni n                      gr əntʰe:                      mu:l ətʰ  
tɾi vi kr əməbʰəttər əci t a: :                      s əptə-  
uccʰəv a:s a: : vətəntɾe: l e:vʱ jənəer utɾ :  
vətəntɾe: j ətɾ a:c a:r j ətɾi vi kr əməbʰətt  
va:g d e:vi :                      kɪp a:v əc a:tɾ                      s əptə-  
uccʰəv a:s əpər j əntəməv ə                      l e:kʰənʱ  
kɪtəv a:n l ətʰ gr əntʰo:ʒ j əm əpu:r ŋh l

təntɾə                      pr ətʰəmə:                      uccʰəv a:s e:  
vi vi dʰəvi ʃəj a:ɦa:nʱ      vər ŋənʱ      vətəntɾe: l  
a:ɖa:u      a:ɦətʃ ə      pəɳc əvi ʱcətʃi ɖl o:k a: :

vərtəntɛ: l j e:ʃu el o:ke:ʃu ei vəs j ə  
stəvən<sup>n</sup> vətətɛ: l e:vəme:və kə:məde:vəs j ə  
vər ɲən<sup>n</sup>, sər əs vətɟ a: : stəvən<sup>n</sup>,  
kə:v j ə v a: i ei ʃtə j <sup>n</sup>, kukəvi ni nda:,  
dʊr ʃənəni nda:, vi dʊvət ʃənəna:n<sup>n</sup> vəndənə:,  
səʃənədʊr ʃənə j o: : pər tʰək j ə m a: d j kəvi  
stʊt<sup>n</sup> : , v e: də v j a: s əs tʊt<sup>n</sup> : ,  
məhə:b h a: r ət əkət h a: v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
b a: ɲə b h ə t t ə g u ɲ a: d h j ə j o: : pr ə e<sup>n</sup> s a:,  
s<sup>n</sup> b h ə g ə ɔ l e: ʃə v a: i ei ʃtə j a: d j i n a: <sup>n</sup> vi v ə r ə ɲə m  
a: i ʃu el o:ke:ʃu dət t ə v a: n ə s t j a: c a: r j h l

e: v ə m e: v ə g ə d j ə p r ə b h a: g e: m ə d h j e: -  
m ə d h j e: p ə d j ə p r ə j o: g ə p u r ə s s ə r <sup>n</sup>  
kəvi v<sup>n</sup> ə: d j v ə r ɲən ə m a: r j a: v ə r t ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
ni ʃə d h a: p u r i v ə r ɲən<sup>n</sup>, n ə l ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
məh a: m ə n t r i v ə r ɲən<sup>n</sup>, n j p ə v i l a: s ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
v ə r ʃ a: v ə r ɲən<sup>n</sup>, e u: k ə r o: t p a: t ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
m j g ə j a: - v i h a: r ə - n i ɔ c ə j ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
m j g ə j a: v ə r ɲən<sup>n</sup>, e u: k ə r ə d p ə r e n<sup>n</sup>, e ə r ə v ə r ʃ ə ɲ<sup>n</sup>,  
dʊv ə n d y ə j u d d h<sup>n</sup> v ə r ɲən<sup>n</sup>, e u: k ə r ə j ə j o: r a: j n o:  
v i ɔ r a: m ə v ə r ɲən<sup>n</sup>, p ə t<sup>n</sup> h i k ə s j a: g ə m ə n<sup>n</sup>,  
r a: j n a: k a: r u t u h ə l <sup>n</sup>, v i d ə r b h ə v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
r a: j ə p u t r i v ə r ɲən<sup>n</sup>, r a: j n ə c c i n t a: v ə r ɲən<sup>n</sup>,  
p ə t<sup>n</sup> h i k ə v i s ə r ʃ ə n<sup>n</sup>, r a: j ə d ə ɔ a: v ə r ɲən<sup>n</sup>  
p r ə b h i t i n a: <sup>n</sup> v i c ə d ə r u: p e: ɲ ə  
v i s t ɟ t ə v ə r ɲən ə m ə s m i n g r ə n t h e:  
s ə n d h e j ə t ɛ: l

a:i su      vər n̥əne :su      i d̥əmp̥r a:t̥h̥əmj e:nə  
a:r j a:vər t̥əs j ə      j əd̥vər n̥ənəm      əs t̥j  
t̥ənni ɕəj e:nə      b̥h̥a:r ət̥əvər s̥əs j ə  
m̥u:l əs vər u:p̥n      pr̥əs t̥a:ut̥i l      j əs j ə  
ni d̥ər ɕənəm      əd̥h̥o:l i k̥hi t̥e:su      g̥ədj e:su-  
p̥ədj e:su      cə d̥r̥əs̥t̥u<sup>n</sup>      ɕəkj ət̥e: l

ə s t̥j

s̥əməs t̥əvi ɕvəmb̥h̥ər a:b̥h̥o:g̥əb̥h̥a:s vəl l əl a:məl i :  
l a:j əm̥a:n̥h,      s əm̥a:n̥h      s ɕ:vj ət̥əj a:  
n̥a:kəl o:kəs j ə,      gr̥a:m̥j əkəvi k̥ət̥h̥a:b̥ənd̥h̥ə  
i və      ni r̥əs əs j ə      m̥əno:ɕh̥ər h,      b̥h̥i:m̥ə      i və  
b̥h̥a:r ət̥a:l əŋk̥a:r əb̥h̥u:t̥h,  
k̥a:t̥a:kuc əm̥ənd̥əl əs p̥ər ɕə      i v̥a:gr̥əŋi : :  
s̥ər v̥əvi s̥əj a:n̥a:m̥      ən̥əd̥hi :k̥t̥ət̥ə      vj a:k̥ər əŋə  
i v̥a:d̥j̥st̥əpr̥ək̥t̥i ni p̥a:t̥o:p̥əs ər g̥əl o:p̥əs əvə  
r̥n̥əvi k̥a:r h,      p̥əɕup̥ət̥i j̥ət̥a:v̥ənd̥h̥ə      i və  
vi k̥əs i t̥ək̥ən̥ək̥ək̥əm̥əl əkuv̥əl əj o:ɕ c̥h̥əl i t̥ər  
əjh      puŋj̥əpi j̥ər i t̥əfi<sup>n</sup>s a:v̥ət̥<sup>n</sup>s əj a:  
pr̥əc ur̥əc əl əc c̥əko:r̥əc əkr̥əv̥a:k̥ək̥a:r̥əŋd̥əv̥ə  
m̥ənd̥əl i :m̥ənd̥i t̥ət̥i r̥əj a:  
b̥h̥əgi r̥ət̥h̥əb̥h̥u:p̥a:l əki r̥t̥j -p̥ət̥a:k̥əj a:  
s v̥ər g̥əg̥əmən̥əs o:p̥a:n̥əvi t̥h̥i :j əm̥a:n̥ər i ŋg̥ət̥  
ər əŋg̥j a:      g̥əŋg̥əj a:      puŋj̥əs əl i l h  
pl̥a:vi t̥əɕc̥ənd̥r̥əb̥h̥a:g̥a:l əŋk̥t̥a:ri k̥əde:ɕəɕc̥ə,  
s̥a:r h      s̥ək̥əl əs <sup>n</sup>s̥a:r̥əc̥əkr̥əs̥j ə,      ɕər̥əŋj h



[illegible]

a: r j a v e r t ə s j ə p r ə ʃ a : k i d ɹ e a : i t j ə p i  
 v e r n ə n ə m ə t j ə n t ɹ s ə m i : c i n ə t ə j a : k a t ə m i h ə -

j æs mi nnæv ær æt æd hær mækær mæ : pæd e ææa : nt æs æm  
æst ævj æd hi vj æt j kær a : :  
pur u : æa : j u æji : vi nj h s ækæl æs "r æs uk h æb h a : j h  
pr æja : : t æt h a : hi – ku st æj o : g o :  
ga : nd hi ka : pær o : s u , s p h o : t æpr æv æd o :  
va : i j ækær æne : s u , s "ni pa : t æst æt æl e : s u ,  
gr æhæs "kr ænt i r j o : t : æa : st r e : s u ,  
b h u : t ævi ka : r æv æd h s æ "k h j e : s u ,  
k s æj æst i t h i s u , gul mæv æd d hi r v æn æb h u : mi s u ,  
gæl ægr æho : mæt s j e : s u , g ænd æko : t t h æn n  
pær v æt æv æn æb h u : mi s u ,  
eu : l æk hæs æmb ænd h æc ændi ka : j æt æne : s u ,  
d æj æt e : n æ pr æja : s u | | j æt r æ  
c æt ur ægo : p æo : b hi t æ : s ængr æma : i v æ  
gr æma : : , t æng æs æl ækæl æb h æv æn æ :  
s ærv æt r æ n æga : i v æ n ægær æpr æde : æa : :

səḍaːc ər əmənɖənaːni nuːpur aːni ɪvə pur aːni ,  
səḍaːnəb<sup>h</sup>oːgaː : prəb<sup>h</sup>əŋjənaː i və jənaː : ,  
pri j aːl əpənəs aːr aːni j aːuvənaːni ɪvə  
vənaːni , vi t̪əpi hi t̪aːɕc əti kaː i və  
vaːti kaː : , ni r v̪ət̪j s t̪h̪aːnaːni  
s ukəl ət̪r aːni ɪv eːk̪su k̪s̪eːt̪r əs ət̪r aːni ,  
jəl aːvi l ək̪s̪əŋaː : pəcupur uːʂaː  
i vaːpr əmaːŋaːs t̪əḍaːgəb<sup>h</sup>aːgaː : ,  
kuːpi t̪əkəpi kul aːkul i t̪aː  
l əŋkeːɕvər əki <sup>n</sup>kər aː i və  
b<sup>h</sup>əgnəkumb<sup>h</sup>əkər ŋəg<sup>h</sup>ənəs vaːpaː : kuːpaː : ,  
pi ɪvər oːd̪h̪əs h səri t̪ə i və gaːv h ,  
sət̪i ɪvr ət̪aːpədoːʂaː : suːr j əd̪j ut̪əj ə i və  
kul əs t̪ri j h l l j ət̪r ə cə  
mnoːf̪aːri s aːr əs əd̪y ənd̪y aːs t̪ə t̪pur uːʂeːŋə  
d̪vi g uːnaː c aːd̪<sup>h</sup>i ʂt̪<sup>h</sup>i t̪aː :  
kaːd̪ənbər i ːgə d̪j əb ənd̪h̪aː i və  
d̪iːj əmaːnəb əhuvri ːf̪əj h keːd̪aːr aː : l

ki <sup>n</sup> bəhunaː l

naːst̪j saː nəgəriː j ət̪r ə nə vaːpiː nə  
pəj oːd̪<sup>h</sup>ər aː l

d̪iːj ət̪eː nə cə j ət̪r ə st̪riː  
nəvaːpiː nəpəj oːd̪<sup>h</sup>ər aː l l

əpi cə

b<sup>h</sup>əvənt̪i                      p<sup>h</sup>ɑ:l gu ne :                      v.ɹkʂəɕɑ:k<sup>h</sup>ɑ:  
vi pəl l əvɑ: : l

ja:j ənt̪e:    nə    t̪u    l o:kəs j ə    kəd̪ɑ:pi    nə  
vi pəl l əvɑ: : l l

ukt̪əvər ŋən<sup>n</sup>                      nə                      ke:vəl<sup>n</sup>  
t̪ət̪kɑ:l i :nəb<sup>h</sup>ɑ:r ət̪əs j ə                      vɑ:ɹi ɕi ʂtəj<sup>n</sup>  
pr əst̪ɑ:ut̪i l                      s əm̪s ɑ:m̪əj i kər ɑ:ʂtr əs j ə  
vi ni r mɑ:ŋəm    əpi    ukt̪əd̪<sup>h</sup>ər ɑ:t̪əl e:    e:və  
kər t̪u<sup>n</sup>    ɕəkj ət̪e:    i t̪i    ni ɕc əpr əc əm l  
ɑ:r j ɑ:vər t̪əs j ə

d̪e:ɕh    puŋj ət̪əmə:d̪d̪e:ɕh    kəs j ɑ:s ɑ:u    nə  
pri j o: b<sup>h</sup>əvə:t̪ l

j ukt̪o:ʂnukr o:ɕəs<sup>n</sup>pənnɑ:i r j o:    jə nɑ:i ri v ə  
j o:jə nɑ: : l l

(ənuvər t̪ət̪e:)

əpənə    m̪t̪əvj ə  
edi t o r i a l .s t a f f .v i d e h a @ g m a i l .c o m    pər ə  
pəʃ<sup>h</sup>ɑ:u l



*Videha  
e-Learning*

*Gajendra Thakur*

